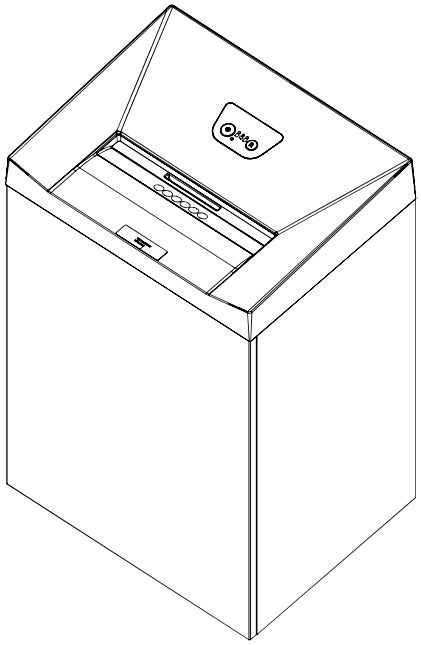
HSM®

Great Products, Great People.



StoreEx OMDD 130

BETRIEBSANLEITUNG
OPERATING INSTRUCTIONS
NOTICE D'UTILISATION
MANUALE OPERATIVO
INSTRUCCIONES DE SERVICIO
INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUGSVEJLEDNING
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
BRUKSANVISNING
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K OBSLUZE
NÁVOD NA OBSLUHU
KASUTUSJUHEND
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
NAVODILO ZA UPORABO
ÜZEMELTETÉSI ÚTMUTATÓ
MANUAL DE EXPLOATARE
ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
KULLANIM KILAVUZU
UPUTE ZA RAD
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
操作说明书
دليل التشغيل

1.572.999.200
10/2025

deutsch: . . . 3
english: . . . 10
français: . . . 17
italiano: . . . 24
español: . . . 31
português: . . . 38
nederlands: . . . 45
dansk: . . . 52
svenska: . . . 59
suomi: . . . 66
norsk: . . . 73
polski: . . . 80
česky: . . . 87
slovensky: . . . 94
eesti: . . . 101
русский: . . . 108
slovenščina: . . . 115
magyar: . . . 122
română: . . . 129
български: . . . 136
ελληνικ: . . . 143
türkçe: . . . 150
hrvatski: . . . 157
latviski: . . . 164
lietuvių k.: . . . 171
中文: . . . 178
العربية: . . . 191

1 Grundlegende Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG

Das Gefahrenzeichen ⚠ mit dem Signalwort **WARNUNG** und grau hinterlegter Text warnen Sie vor schweren bis lebensgefährlichen Verletzungen.

Hinweis
kennzeichnet Informationen für einen effektiven Betrieb der Maschine ohne Gefährdungsrisiko.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine die Betriebsanleitung. Bewahren Sie diese für den späteren Gebrauch auf und geben Sie die Anleitung an spätere Nutzer weiter.

Beachten Sie alle auf dem Aktenvernichter angebrachten Sicherheitshinweise.

Verletzungsgefahr durch scharfe Messer!
Fassen Sie niemals in den Schlitz der Papierzufuhr.

Verletzungsgefahr durch Einziehen!
Bringen Sie lange Haare, lose Kleidung, Krawatten, Schals, Hals- und Armkettchen usw. nicht in den Bereich der Zuführöffnung.
Vernichten Sie kein Material, das zu Schlingenbildung neigt, z.B. Bänder, Verschnürungen, Weichplastikfolien.

Verletzungsgefahr durch Splitter!
Splitterschutz ist nur gewährleistet, wenn das Sicherheitselement die Zuführungsöffnung abdeckt. Führen Sie CDs und DVDs nur durch den Einwurfschlitz zu.

Gefahren für Kinder und andere Personen!
Die Maschine darf nicht durch Personen (einschließlich Kinder unter 14 Jahren) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Lassen Sie den Aktenvernichter nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet.

Gefährdung durch elektrischen Strom
Gefährliche Netzspannung kann bei fehlerhaftem Umgang mit der Maschine zu elektrischem Stromschlag führen.

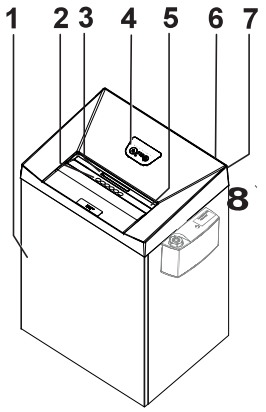
- Prüfen Sie Gerät und Kabel regelmäßig auf Schäden.
- Schalten Sie den Aktenvernichter bei Beschädigung oder nicht ordnungsgemäßer Funktion sowie vor Platzwechsel oder Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Verhindern Sie, dass Wasser in den Aktenvernichter gelangt. Tauchen Sie weder Netzkabel noch Netzstecker in Wasser. Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie an der Zuleitung aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.

2 Bestimmungsgemäße Verwendung, Gewährleistung

Die Maschine ist ausschließlich zum Vernichten optischer Datenträger (z.B. CDs und DVDs) bestimmt.

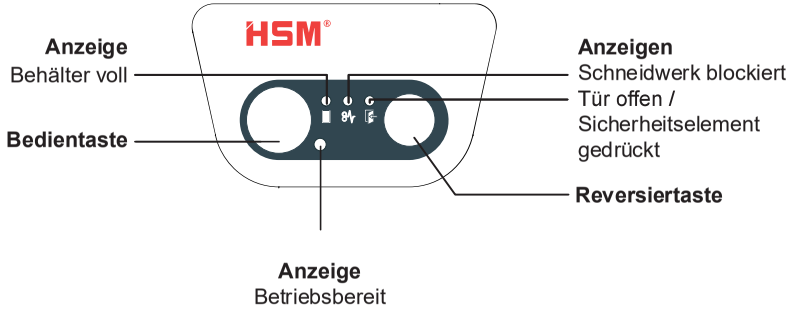
Die Garantiezeit für den Aktenvernichter beträgt 1 Jahr. Verschleiß, Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, sowie Eingriffe von dritter Seite, fallen weder unter die Gewährleistung noch unter die Garantie.

3 Übersicht



1 Tür
2 Sicherheitshinweise
3 Lichtschranke
4 Bedien- und Anzeigeeinheit
5 Sicherheitselement / Splitterschutz
6 Typenschild
7 Netzschalter
8 Externer Öler (optional)

Bedien- und Anzeigeelemente



4 Inbetriebnahme

⚠ WARNUNG

Gefährliche Netzspannung!

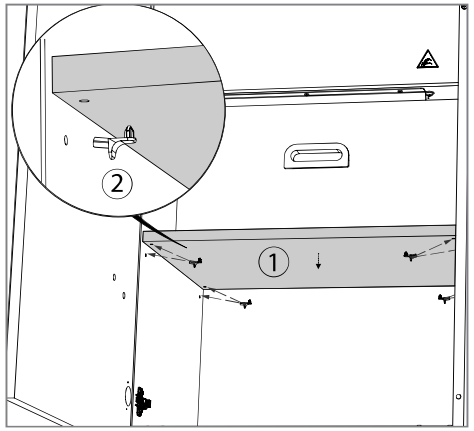
Fehlerhafter Umgang mit der Maschine kann zu elektrischem Stromschlag führen.

- Verwenden Sie den Aktenvernichter nur in trockenen Innenräumen. Betreiben Sie ihn nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit oder im Regen.
- Halten Sie das Gerät, den Netzstecker und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern. Die Lüftungsschlitze müssen frei sein und ein Abstand zur Wand oder zu Möbeln von min. 5 cm eingehalten werden.
- Achten Sie darauf, dass der Netzstecker leicht erreichbar ist.
- Überprüfen Sie vor dem Einstecken des Netzsteckers, dass Spannung und Frequenz Ihres Stromnetzes mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.

- Öffnen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Tür und entfernen Sie die 2 Flügelschrauben der Transportsicherung aus der Bodenplatte unterhalb des Schneidwerks.



- Für die Kartonbox 1.767.995.200 muss vorab ein Zwischenboden eingesetzt werden. Montieren Sie hierzu die vier Fachbodenträger (2) wie in der Abbildung gezeigt und setzen den Zwischenboden (1) ein.



- Schließen Sie das gelieferte Netzkabel an der Rückseite der Maschine an und stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose.

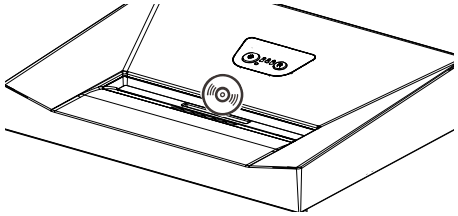
5 Bedienung

Maschine einschalten

- Schalten Sie den Netzschalter an der Rückseite des Aktenvernichters auf „I“.
- Drücken Sie die Bedientaste.

➤ Anzeige „Betriebsbereit“ leuchtet.

Datenträger vernichten



- Führen Sie den Datenträger in der Mitte des Zuführschlitzes zu. Die Lichtschranke startet das Schneidwerk automatisch. Führen Sie bei jedem Mal nur eine CD/DVD durch den Schlitz im Sicherheitselement.

➤ 3 Sekunden, nachdem die Lichtschranke im Zufuhrschlitz wieder frei ist, wird das Schneidwerk automatisch abgeschaltet und die Maschine geht in den Modus Betriebsbereitschaft.

Maschine ausschalten

- Drücken Sie die Bedientaste.

➤ Anzeige „Betriebsbereit“ erlischt.

- Schalten Sie den Netzschalter an der Rückseite der Maschine auf „0“.

Weitere Funktionsmodi

- **Permanent-Modus**

Funktion: Schneidwerk läuft ununterbrochen. Wenn 2 min. kein Material zugeführt wird, schaltet das Schneidwerk ab und die Maschine geht in Betriebsbereitschaft.
Start: Drücken Sie die Bedientaste 3 Sekunden lang.
Vorzeitiger Abbruch: Drücken Sie die Bedientaste.

- **Stand-by-Modus**

Funktion: 2 Minuten nach der letzten Zufuhr werden automatisch alle unnötigen Verbraucher abgeschaltet.
Die Anzeige „Betriebsbereit“ blitzt in regelmäßigen Abständen kurz auf.
Bei Materialzufuhr läuft die Maschine selbständig an.

6 Störungsbeseitigung

Hinweis
Das Sicherheitselement ist mit einem Berührungsschutz ausgestattet. Die Maschine schaltet ab, wenn Sie während des Vernichtungsvorgangs auf das Sicherheitselement drücken.

Anzeige	Störung	Störungsbehebung
 Dauerlicht	Maschine blockiert	Sie haben zu viel Material auf einmal zugeführt. ➤ Das Schneidwerk läuft einige Sekunden rückwärts und schiebt das Material heraus. • Drücken Sie gegebenenfalls noch die Reversiertaste „R“, um das Material zu entnehmen. • Führen Sie die Datenträger nacheinander zu.
	Überlast	• Der Motor wurde überlastet. Lassen Sie die Maschine vor erneuter Inbetriebnahme 20 Minuten abkühlen.
Blinklicht	allg. Störungs-anzeige	• Während der Materialvernichtung ist ein Fehler aufgetreten. Ziehen Sie das Material aus dem Eingabeschlitz, sodass die Licht-schranke frei ist.
	Schnittgut-behälter voll	• Leeren Sie den Schnittgutbehälter. **Hinweis** Wenn Sie vor dem Entnehmen des Behälters die Reversiertaste kurz-zeitig betätigen, wird ein Teil des Schnittgutes in das Schneidwerk zurückgezogen und fällt nicht in den Innenraum des Aktenvernichters.
	Tür offen	• Schließen Sie die Tür.
	Sicherheits-element gedrückt	• Drücken Sie nicht auf das Sicherheitselement.

deutsch

7 Reinigung und Wartung

⚠ WARNUNG

Gefährliche Netzspannung!

Fehlerhafter Umgang mit der Maschine kann zu elektrischem Stromschlag führen.



Schalten Sie die Maschine vor Platzwechsel oder Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker.



Servicearbeiten, die mit dem Entfernen von Gehäuseabdeckungen verbunden sind, dürfen nur vom Kundendienst und Service-Technikern unserer Vertragspartner durchgeführt werden.

Kundendienstadressen siehe 192.

Reinigen Sie die Maschine nur mit einem weichen Tuch und einer milden Seifenwasserlösung. Dabei darf kein Wasser in das Gerät eindringen.

8 Entsorgung / Recycling



Elektrische und elektronische Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien, teils aber auch schädliche Stoffe, die für die Funktion und Sicherheit notwendig waren. Bei falscher Entsorgung oder Handhabung können diese für die menschliche Gesundheit und die Umwelt gefährlich sein. Geben Sie Altgeräte nie in den Restmüll. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften und nutzen Sie Sammelstellen zur Rückgabe und Verwertung elektrischer und elektronischer Altgeräte. Führen Sie auch das Verpackungsmaterial einer umweltgerechten Entsorgung zu.

9 Lieferumfang

- Maschine in Karton verpackt
- Netzanschlussleitung
- Kartonbox 1.767.995.200
- 1 Zwischenboden 1.767.070.050
- 4 Fachbodenträger 1.767.070.110
- Betriebsanleitung

Kundendienstadressen siehe 192.

10 Technische Daten

Schnittart	Partikelschnitt	
Schnittgröße (mm)	2,2 x 4	2 x 2
Sicherheitsstufe DIN 66399	O-5, T-6, E-5	O-6
Durchsatz*	1 optischer Datenträger (CD oder DVD)	
Stck/h	2000	1300
Gewicht	91 kg	83 kg
Eingabebreite	125 mm	
Schnittgeschwindigkeit	70 mm/s	60 mm/s
Anschluss	110-120 V / 60 Hz, 220-230 V / 50 Hz	
Leistungsaufnahme	1920 W	
Betriebsart	Dauerbetrieb	
Umgebungsbedingungen im Betrieb: Temperatur relative Luftfeuchte Höhe über NN	 -10 °C bis +25 °C max. 90 %, nicht kondensierend max. 2000 m	
Maße B x T x H (mm)	620 x 487 x 1021	670 x 487 x 1021
Volumen des Schnittgutbehälters	51 l	
Emissionsschalldruckpegel (im Leerlauf / unter Last)	60 dB (A) / 75 dB (A)	

* Die Anzahl der Datenträger (CD/DVD), die in einem Durchgang zerschnitten werden. Die Ermittlung der angegebenen Leistungsdaten erfolgt mit neuem, Schneidwerk und kaltem Motor und bezieht sich auf eine Spannung von 230V / 50 Hz bzw. 120V / 60 Hz. Eine schwächere Netzspannung oder andere Netzfrequenz als angegeben kann zu einer geringeren Leistung und zu erhöhten Laufgeräuschen führen.

CE

Der Aktenvernichter erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Europäischen Union:

- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU

Die EU-Konformitätserklärung kann beim Hersteller angefordert werden.

1 General safety instructions

⚠ WARNING

The safety alert sign ⚠ with the signal word **WARNING** and text on a grey background warns of the risk of serious to life-threatening injuries.

Note
indicates information for the effective operation of the machine without risk of danger.

Read the machine's operating manual before commissioning. Keep it for later use and to pass on to any subsequent users.

Observe all safety instructions attached to the machine.



Risk of injury from sharp blades!
Never reach into the slot of the paper feed.



Risk of injury from being pulled in!



Do not go near the infeed opening with long hair, loose clothing, ties, scarves, necklaces, bracelets etc.



Do not shred any material that may become tangled, such as tapes, binder ties plastic or foil.

Splinters can cause injuries!
Splinter protection is only guaranteed if the safety element is covering the feed opening. Feed only CDs and DVDs into the insertion slot.



Danger to children and other persons!
The machine may not be used by persons (including children under 14 years of age) with limited physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and knowledge, unless they are supervised by a responsible person or are instructed by them on the use of the machine. Children must be supervised to ensure they do not play with the device.

Do not leave the document shredder switched on when it is unattended.



Electrical hazard
Dangerous mains voltage can lead to electrocution in the event of improper handling of the machine.

- Check the machine and cable regularly for damage.



Switch the shredder off if it is damaged or not working correctly or before relocating or cleaning it and disconnect the power plug from the mains.

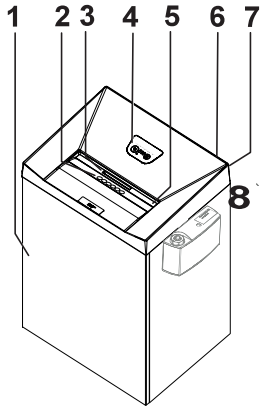
- Make sure that no water gets into the shredder. Do not immerse the power cable or the power plug in water. Never touch the power plug with wet hands.
- Never pull the power plug out of the socket using the power cable. Always pull out the power plug directly.

2 Proper use, warranty

The machine is designed exclusively for the shredding of optical data media (e.g. CDs and DVDs).

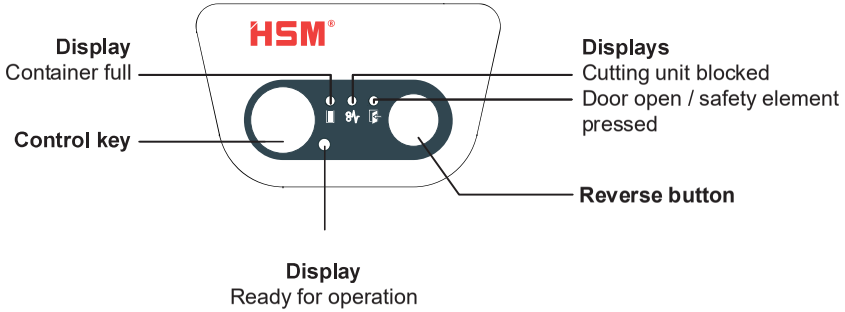
The device has a one-year warranty. The warranty and the guarantee do not cover wear and damage caused by improper handling or actions taken by third parties.

3 Overview



1 Door
2 Safety instructions
3 Light barrier
4 Operating and display unit
5 Safety element / splinter protection
6 Name plate
7 Power switch
8 External lubricator (optional)

Operating and display elements



4 Initial start-up

⚠ WARNING

Dangerous mains voltage!

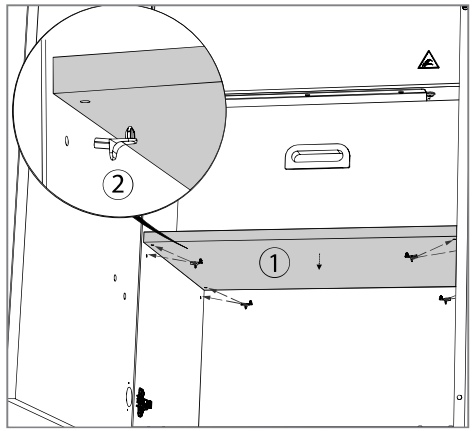
Improper handling of the machine can lead to an electric shock.

- Only use the document shredder in dry rooms indoors. Do not operate the device in rooms with high humidity or the rain.
- Keep the device, the power plug and the cable away from naked flames and hot surfaces. The ventilation slots must not be blocked or covered and there must be at least 5 cm space between the shredder and any wall or furniture.
- Make sure that the mains plug is well accessible.
- Before you insert the mains plug, make sure that the voltage and frequency of your power supply comply with the information on the name plate.

- Before starting up the machine for the first time, open the door and remove the 2 wing nuts of the transport locks from the base plate under the cutting unit.



- For the cardboard box 1.767.995.200, an intermediate bottom must be inserted beforehand. Fit the four shelf supports (2) as shown in the figure and insert the intermediate bottom (1).



- Connect the power cable provided to the back of the machine and plug the power plug into a properly installed socket.

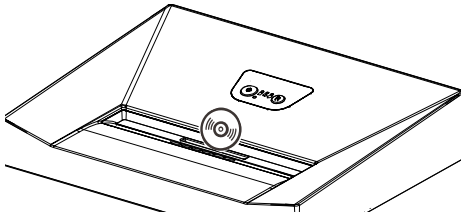
5 Operation

Switching the machine on

- Move the power switch on the back of the document shredder to position “I”.
- Press the operation button.

➤ The “Ready for operation” indicator lights up.

Shredding the data media



- Feed the data media into the middle of the infeed slot. The light barrier starts the cutting unit automatically.
- Insert only one CD/DVD through the slot in the safety element each time.

➤ Three seconds after the light barrier in the infeed slot is free again, the cutting unit is switched off automatically and the machine switches to standby mode.

Switching the machine off

- Press the operation button.

➤ “Ready for operation” indicator goes out.

- Move the power switch on the right-hand side of the machine to position “0”.

Other function modes

- **Permanent mode**

Function: Cutting unit runs continuously.
If no material is fed in within a period of 2 minutes, the cutting unit shuts down and the machine switches to standby.
Start: Press the operation button for 3 seconds.
Premature cancellation: Press the operation button.

- **Standby mode**

Function: Two minutes after the last feed operation, all consumers that are not required are switched off automatically.
The “Ready for operation” indicator flashes briefly at regular intervals.
The machine starts automatically when material is fed in.

6 Troubleshooting

Note
The safety element is fitted with contact protection. The machine switches off if you press the safety element during the shredding process.

Display	Fault	Remedy
Continuous lamp	Machine blocked	You have fed in too much material at once. ➤ The cutting unit runs in reverse for a few seconds and pushes the material back out again. • If necessary, press the reverse button "R" to remove the material. • Feed in the data media one at a time.
	Overloading	• The motor was overloaded. Let the machine cool down for 20 minutes before starting it up again.
Flashing light	General fault indicator	• A fault has occurred while shedding material. Pull the material out of the slot to clear the light barrier.
	Full shredded material container	• Empty the shredded material container. **Note** If you briefly press the reversing button before removing the container, some of the shredded material will be pulled back into the cutting unit and will not fall into the interior of the document shredder.
	Door is open	• Close the door.
	Safety element pressed	• Do not press on the safety element.

7 Cleaning and maintenance

WARNING

Dangerous mains voltage!

Improper handling of the machine can lead to an electric shock.



Switch off the machine before relocating or cleaning and disconnect the power plug.

Service work which requires the housing covers to be removed may only be carried out by Customer Service and service technicians from our contractual partners.

For Customer Service address, see 192.

Clean the machine only with a soft cloth and a mild soap-water solution. Do not allow water to enter the equipment.

8 Disposal / Recycling



Electrical and electronic old devices contain a variety of valuable materials, but also hazardous substances which were required for function and safety. Incorrect disposal or handling can be dangerous to your health and the environment. Never dispose of old devices in the residual waste. Observe the current applicable regulations and use the collection points for returning and recycling electric and electronic devices. Also dispose of the packaging material in an environmentally-responsible way.

9 Scope of delivery

- Machine packed in a cardboard box
- Power supply cable
- Cardboard box 1.767.995.200
- 1 intermediate bottom 1.767.070.050
- 4 shelf supports 1.767.070.110
- Operating manual

For Customer Service address, see 192.

English

10 Technical data

Cutting type	Particle cut	
Cutting size (mm)	2,2 x 4	2 x 2
Security level DIN 66399	O-5, T-6, E-5	O-6
Throughput*	1 optical data media (CD or DVD	
pcs/h	2000	1300
Weight	91 kg	83 kg
Intake width	125 mm	
Cutting speed	70 mm/s	60 mm/s
Power supply	110-120 V / 60 Hz, 220-230 V / 50 Hz	
Power consumption	1920 W	
Operating mode	Continuous operation	
Operating ambient conditions: Temperature relative humidity height above SL	-10 °C up to +25 °C max. 90%, non-condensing max. 2000 m	
Size W x D x H (mm)	620 x 487 x 1021	670 x 487 x 1021
Waste container volume	51 l	
Emission sound pressure level (idle running / under load)	60 dB (A) / 75 dB (A)	

* The amount of data media (CD/DVD) which can be cut in one cycle. The specified capacity is determined with a new cutting unit and with a cold motor, and relates to a voltage of 230V/50 Hz or 120V/60 Hz. A weaker mains voltage or different mains frequency than that specified may reduce the capacity and increase the operation noises.

CE

This document shredder meets the applicable harmonisation legislation of the European Union:

- Low Voltage directive 2014/35/EU
- EMC directive 2014/30/EU
- RoHS directive 2011/65/EU

The EU declaration of conformity can be requested from the manufacturer.

UK CA

- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

The EU declaration of conformity can be requested from the manufacturer.

1 Consignes générales de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

Le symbole de danger ⚠ avec le terme **AVERTISSEMENT** et le texte sur fond gris vous avertissent d'un risque de blessures graves ou mortelles.

Remarque
désigne des informations pour un fonctionnement efficace de la machine, sans risques.

Lisez la notice d'utilisation de l'appareil avant de le mettre en service. Conservez la pour une exploitation ultérieure et transmettez la aux utilisateurs ultérieurs.

Veuillez respecter toutes les consignes de sécurité lisibles sur le destructeur de documents.

Risque de blessures avec des lames tranchantes !
N'introduisez jamais les mains dans la fente d'alimentation du papier.

Risque de blessure par entraînement !
Tenez cheveux longs, vêtements lâches, cravates, écharpes, colliers, bracelets, etc. éloignés de l'orifice d'alimentation. Ne jamais procéder à la destruction de matériel provoquant la formation de boucles, p. ex. bandes, lacets, pochettes plastiques.

Risque de blessure par projection d'éclats !
La protection contre les projections est garantie uniquement si le dispositif de sécurité recouvre l'ouverture d'introduction. Insérez les CD et les DVD à travers la fente uniquement.

Dangers pour les enfants et pour d'autres personnes !
La machine ne doit pas être utilisée par des personnes (y compris les enfants de moins de 14 ans) ayant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées, ou encore manquant de l'expérience et/ou des connaissances requises, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou n'aient reçu des instructions d'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Ne laissez pas le destructeur de documents allumé sans surveillance.

Risques en raison du courant électrique
Une tension du secteur dangereuse peut entraîner une électrocution en cas de manipulation non conforme de la machine.

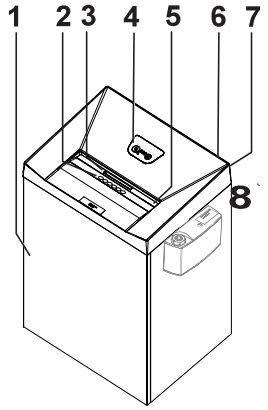
- Vérifiez régulièrement que l'appareil et les câbles ne présentent aucun dommage.
- Éteignez le destructeur de documents en cas de détérioration ou de dysfonctionnement, ainsi qu'avant un changement de place ou un nettoyage, et débranchez la prise secteur.
- Évitez que de l'eau pénètre dans le destructeur de documents. Ne plongez ni les câbles secteur ni la fiche secteur dans l'eau. Ne touchez jamais la fiche secteur lorsque vous avez les mains mouillées.
- Ne tirez jamais sur le câble pour débrancher la fiche de la prise secteur, tenez toujours la fiche.

2 Utilisation conforme, garantie

La machine est exclusivement destinée à la destruction de supports de données optiques (par ex. CD et DVD).

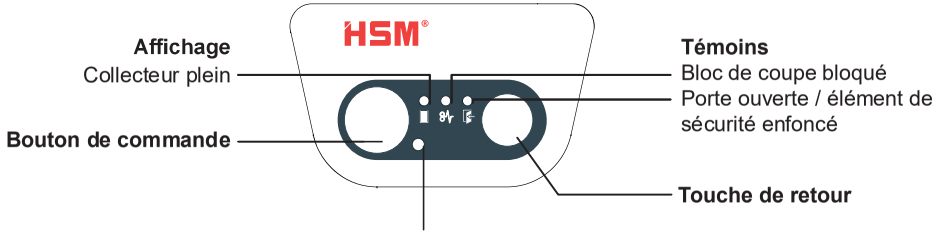
La garantie de l'appareil est d'1 an. L'usure ou les dommages causés par toute utilisation impropre, ou par des interventions d'un tiers ne sont ni couverts par la responsabilité du fabricant, ni par la prestation de garantie.

3 Vue d'ensemble



1 Porte
2 Consignes de sécurité
3 Cellule photoélectrique
4 Unité de commande et d'affichage
5 Élément de sécurité/protection contre les projections
6 Plaque signalétique
7 Commutateur secteur
8 Graisseur externe (en option)

Éléments de commande et d'affichage



4 Mise en service

⚠AVERTISSEMENT

Dangers résultant de la tension du secteur !

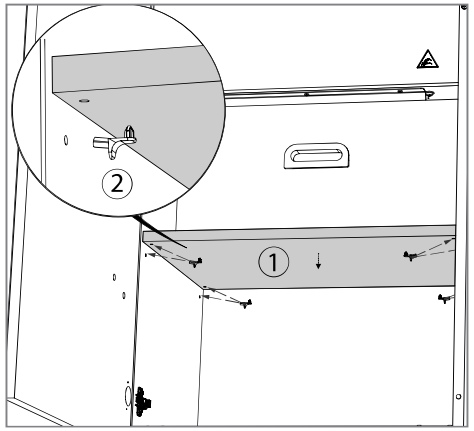
Une mauvaise utilisation de la machine peut entraîner une électrocution.

- N'utilisez le destructeur de documents qu'à l'intérieur, dans des pièces non humides. Ne l'utilisez pas dans les pièces avec une humidité élevée de l'air ou sous la pluie.
- Gardez l'appareil, la fiche secteur et le câble secteur éloignés de tout feu et de surfaces chaudes. Veillez à ce que les fentes d'aération ne soient pas obstruées et à ce que l'appareil se trouve à au moins 5 cm du mur ou des meubles avoisinants.
- Assurez-vous que la prise secteur soit facile d'accès.
- Vérifiez avant de brancher la prise secteur que la tension et la fréquence de votre réseau électrique correspondent aux indications figurant sur la plaque signalétique.

- Avant la première mise en service, ouvrez la porte et retirez les 2 boulons à oreilles du dispositif de sécurité du transport situés sur la plaque du fond sous le dispositif de coupe.



- Pour la boîte en carton 1.767.995.200, il faut d'abord mettre en place une tablette intermédiaire. Pour ce faire, montez les quatre supports de tablette (2) comme indiqué sur la figure et insérer la tablette intermédiaire (1).



- Raccordez le câble secteur fourni à l'arrière de la machine et branchez la prise secteur à une prise correctement installée.

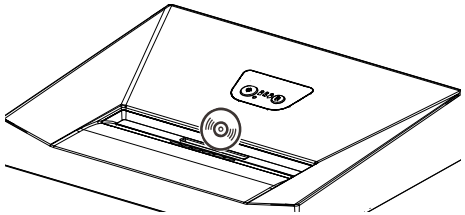
5 Exploitation

Mise en marche de la machine

- Basculez le commutateur secteur à l'arrière du destructeur de documents en position « I ».
- Appuyez sur le bouton de commande.

➤ Le témoin « En ordre de marche » s'allume.

Destruction des supports de données



- Introduisez le support de données au milieu de la fente d'alimentation. La cellule photoélectrique active automatiquement le bloc de coupe.
- N'insérez qu'un seul CD/DVD à la fois par la fente de l'élément de sécurité.

➤ 3 secondes après que la cellule photoélectrique de la fente d'alimentation soit de nouveau libre, le dispositif de coupe se met automatiquement à l'arrêt et la machine se met en veille.

Éteindre la machine

- Appuyez sur le bouton de commande.

➤ Le témoin « En ordre de marche » s'éteint.

- Basculez le commutateur secteur à l'arrière de la machine en position « 0 ».

Autres modes de fonctionnement

- **Mode permanent**

Fonction : le dispositif de coupe fonctionne en continu.
Si aucun matériau n'est introduit après 2 minutes, le bloc de coupe se met à l'arrêt et la machine se met en ordre de marche.
Démarrage : Appuyez sur le bouton de commande pendant 3 secondes.
Annulation prématurée : Appuyez sur le bouton de commande.

- **Mode veille**

Fonction : tous les consommateurs de courant inutiles sont automatiquement mis à l'arrêt 2 minutes après la dernière introduction.
L'affichage « en ordre de marche » clignote à intervalles réguliers.
La machine fonctionne de manière autonome lors de l'introduction de matériaux.

6 Dépannage

Remarque
Le dispositif de sécurité est équipé d'une protection de contac. La machine s'arrête si vous appuyez sur le dispositif de sécurité pendant la procédure de destruction.

Affichage	Panne	Résolution de la panne
 Allumage ininterrompu	Machine bloquée	Vous avez introduit trop de matériel à la fois. ➤ Le bloc de coupe fonctionne en sens inverse pendant quelques secondes, puis expulse le matériel. • Appuyez si nécessaire sur le bouton retour « R » pour enlever le matériel. • Introduisez les supports de données peu à peu.
	Surcharge	• Le moteur a subi une surcharge. Laissez refroidir la machine pendant 20 minutes environ avant de la mettre à nouveau en service.
Témoin clignotant	Témoin général de dysfonctionnement	• Une erreur est survenue pendant la destruction du matériel. Retirez le matériel de la fente d'alimentation, de sorte que la cellule photoélectrique soit libre.
	Collecteur plein	• Videz le collecteur. **Remarque** Si vous actionnez brièvement le bouton retour avant de retirer le collecteur, une partie du matériau découpé est ramenée dans le bloc de coupe et ne tombe pas à l'intérieur du destructeur de documents.
	Porte ouverte	• Fermer la porte.
	Élément de sécurité appuyé	• Ne pas appuyer sur l'élément de sécurité.

français

7 Nettoyage et entretien

⚠ AVERTISSEMENT

Dangers résultant de la tension du secteur !

Une mauvaise utilisation de la machine peut entraîner une électrocution.



Éteignez la machine et débranchez la prise secteur avant tout changement de place ou nettoyage.
Les travaux d'entretien liés au retrait de caches du bâti ne doivent être effectués que par le service après-vente et les techniciens de maintenance de nos partenaires agréés.



Adresses des services après-vente, voir 192.

Nettoyez la machine uniquement avec un chiffon doux et une solution savonneuse non corrosive. Veillez à ce que de l'eau ne pénètre pas dans l'appareil.

8 Traitement des déchets / recyclage



Les anciens appareils électriques et électroniques contiennent de nombreux matériaux précieux, mais aussi des substances nocives qui étaient nécessaires au fonctionnement et à la sécurité. En cas de manipulation ou d'élimination incorrectes, ces substances peuvent être dangereuses pour la santé et l'environnement. Ne jetez jamais les anciens appareils avec les ordures ménagères. Respectez les directives actuelles en vigueur et apportez vos anciens appareils électriques et électroniques aux points de collecte afin qu'ils puissent être recyclés. Veillez également à ce que les matériaux d'emballage soient traités et recyclés dans le respect de l'environnement.



9 Contenu de la livraison

- Machine, emballée dans un carton
- Câble de raccordement secteur
- Boîte en carton 1.767.995.200
- 1 tablette intermédiaire 1.767.070.050
- 4 supports de tablette 1.767.070.110
- Notice d'utilisation

Adresses des services après-vente, voir 192.

10 Caractéristiques techniques

Type de coupe	en particules	
Largeur de coupe (mm)	2,2 x 4	2 x 2
Niveau de sécurité DIN 66399	O-5, T-6, E-5	O-6
Débit*	1 support de données optique (CD ou DVD)	
pce/h	2000	1300
Poids	91 kg	83 kg
Largeur d'introduction	125 mm	
Vitesse de coupe	70 mm/s	60 mm/s
Raccordement	110-120 V / 60 Hz, 220-230 V / 50 Hz	
Puissance absorbée	1920 W	
Mode de fonctionnement	Fonctionnement permanent	
Conditions ambiantes d'utilisation : Température Humidité relative de l'air Hauteur au-dessus du niveau zéro	 -10 °C à +25 °C max. 90 %, sans condensation max. 2000 m	
Dimensions la x p x h (mm)	620 x 487 x 1021	670 x 487 x 1021
Capacité du récipient de collecte	51 l	
Niveau sonore (en marche à vide / en fonctionnement)	60 dB (A) / 75 dB (A)	

* Le nombre de supports de données (CD/DVD) qui sont découpés en un seul passage. La mesure des données de rendement s'effectue avec un bloc de coupe neuf et un moteur à froid, avec une tension de 230V/50 Hz ou 120V/60 Hz. Une tension inférieure du secteur ou une autre fréquence du secteur que celles indiquées peuvent entraîner une diminution de la puissance et une augmentation du bruit pendant le fonctionnement.

CE

Le destructeur de documents est conforme aux normes harmonisées en vigueur de l'Union Européenne :

- Directive basse tension 2014 / 35 / UE
- Directive CEM 2014 / 30 / UE
- Directive RoHS 2011 / 65 / UE

La déclaration de conformité CE peut être demandée au fabricant.

1 Avvertenze di base per la sicurezza

⚠ AVVERTIMENTO

Il simbolo di pericolo ⚠ con la parola chiave **AVVERTIMENTO** e il testo evidenziato in colore grigio avvisano del pericolo di lesioni gravi o mortali.

Avvertenza
definisce informazioni per un funzionamento effettivo della macchina senza rischio di pericolo.

Leggere il manuale d'uso prima di mettere in funzione la macchina. Conservare il manuale per una consultazione successiva e consegnarlo ai futuri utenti.

Prestare attenzione a tutte le avvertenze di sicurezza riportate sul distruggidocumenti.

Pericolo di lesioni a causa di lame affilate!
Non intervenire mai nella fessura dell'alimentazione della carta.

Pericolo di lesioni per agganciamento!
Non indossare indumenti ampi, cravatte, sciarpe, collane e braccialetti, né tenere i capelli lunghi sciolti nei pressi dell'apertura di alimentazione. Non distruggere materiali che tendono ad avvolgersi, quali nastri, corde e film in plastica morbidi.

Pericolo di lesioni a causa di schegge!#

La protezione contro le schegge è garantita solo se l'elemento di sicurezza copre l'apertura dell'alimentazione. Inserire i CD e i DVD esclusivamente nella fessura di inserimento.

Pericoli per bambini e altre persone!
La macchina non deve essere utilizzata da persone (compresi bambini sotto i 14 anni) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure prive della necessaria esperienza e/o competenza, a meno che esse non siano sotto la supervisione di una persona responsabile per la loro sicurezza o abbiano ricevuto da questa disposizioni sull'uso del dispositivo. Controllare sempre che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Non lasciare mai il distruggidocumenti incustodito mentre è ancora acceso.

Pericolo dovuto a scossa elettrica
In un uso improprio della macchina una tensione di rete pericolosa può causare scosse elettriche.

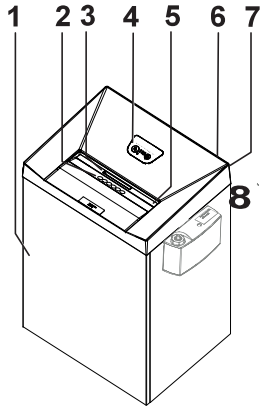
- Controllare regolarmente che apparecchio e cavo non siano danneggiati.
- Spegnere il distruggidocumenti ed estrarre la spina di rete se danneggiato o se non funziona correttamente, in caso di cambio di posizione o durante la pulizia.
- Impedire che penetri acqua nel distruggidocumenti. Non immergere il cavo e la spina di rete in acqua. Non toccare mai la spina di rete con le mani umide.
- Staccare sempre la spina di rete dalla presa afferrando la spina e mai tirando il cavo di alimentazione.

2 Uso conforme alla destinazione, garanzia

La macchina è stata ideata unicamente per la distruzione di supporti dati ottici (come CD o DVD).

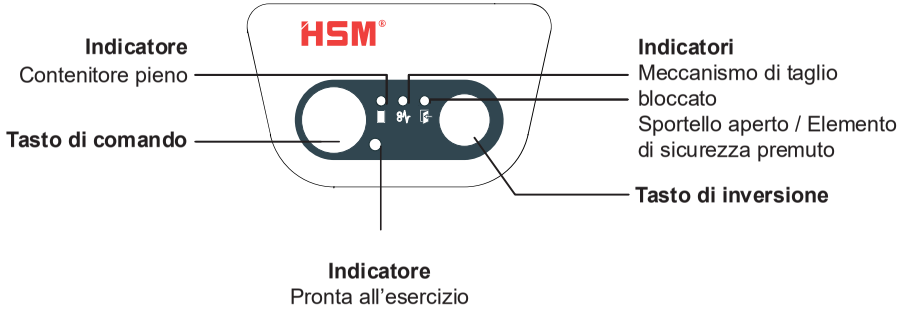
L'apparecchio è coperto da garanzia per 1 anno. Usura, danni derivanti da un uso non corretto o interventi da parte di terzi non sono né coperti da garanzia, né in garanzia.

3 Panoramica



1 Sportello
2 Avvertenze per la sicurezza
3 Fotocellula
4 Unità di comando e visualizzazione
5 Elemento di sicurezza/protezione contro le schegge
6 Targhetta
7 Interruttore di linea
8 Lubrificatore esterno (opzionale)

Elementi di comando e d'indicazione



4 Messa in funzione

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo: tensione di rete!

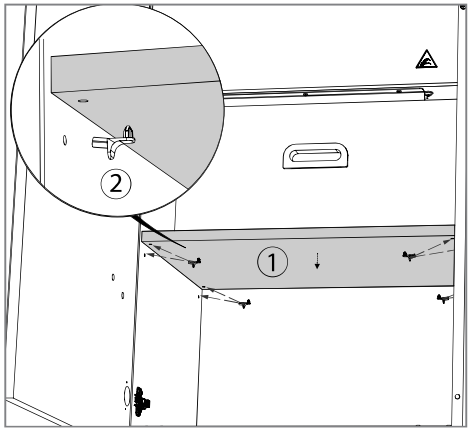
L'uso improprio della macchina può causare scosse elettriche.

- Utilizzare il distruggidocumenti esclusivamente in ambienti interni asciutti. Non azionarlo in ambienti ad alto tasso di umidità o sotto la pioggia.
- Tenere l'apparecchio, la spina di rete e il cavo di rete lontani da fiamme libere e superfici incandescenti. Le feritoie di ventilazione non devono essere coperte e deve essere mantenuta una distanza min di 5 cm dalla parete o da mobili.
- Assicurarsi che la spina di rete sia facilmente accessibile.
- Prima di inserire la spina di rete, assicurarsi che i dati della tensione e della frequenza della vostra rete elettrica coincidano con quelli indicati sulla targhetta.

- Prima della messa in funzione iniziale, aprire lo sportello e rimuovere le 2 viti ad alette della sicura per il trasporto dalla lastra di base situata sotto l'utensile da taglio.



- Per la scatola di cartone 1.767.995.200 è necessario inserire preventivamente un ripiano intermedio. Montare a tal fine i quattro supporti per ripiani (2) come illustrato in figura e inserire il ripiano intermedio (1).



- Collegare il cavo di alimentazione in dotazione sul lato posteriore della macchina e inserire la spina di rete in una presa installata correttamente.

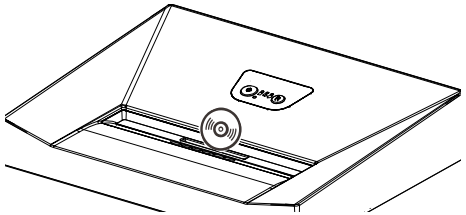
5 Utilizzo

Accensione della macchina

- Regolare l'interruttore di linea posto sul lato posteriore del distruggidocumenti su "I".
- Premere il tasto di comando.

➤ L'indicatore "Pronto per il funzionamento" si accende.

Distruzione di supporti dati



- Introdurre il supporto dati nel centro dell'apertura di alimentazione. La fotocellula avvia il meccanismo di taglio automaticamente.
- Inserire di volta in volta solo un CD/DVD nella fessura dell'elemento di sicurezza.

➤ 3 secondi dopo che la fotocellula è di nuovo libera nel dispositivo di alimentazione, il meccanismo di taglio viene spento automaticamente e il distruggidocumenti passa alla modalità Pronto per il funzionamento.

Spegnimento della macchina

- Premere il tasto di comando.

➤ L'indicatore "Pronto per il funzionamento" si spegne.

- Regolare l'interruttore di linea posto sul lato posteriore della macchina su "0".

Ulteriori modalità di funzionamento

- **Modalità permanente**

Funzione: il meccanismo di taglio procede ininterrottamente.
Se non viene alimentato del materiale per 2 min., il meccanismo di taglio si spegne e la macchina passa alla modalità Pronto per il funzionamento.
Avvio: premere il tasto di comando per 3 secondi.
Interruzione anticipata: premere il tasto di comando.

- **Modalità stand-by**

Funzione: 2 minuti dopo l'ultimo inserimento, tutte le utenze non necessarie si spengono automaticamente.
L'indicatore "Pronto per il funzionamento" lampeggia brevemente ad intervalli regolari.
Durante l'alimentazione del materiale la macchina comincia ad avviarsi automaticamente.

6 Eliminazione dei guasti

Avvertenza
L'elemento di sicurezza è dotato di una protezione da contatto. Premendo l'elemento di sicurezza durante il processo di distruzione, la macchina si spegne.

Indicatore	Guasto	Eliminazione del guasto
Luce continua	Macchina bloccata	È stato introdotto troppo materiale in una volta sola. ➤ Il meccanismo di taglio scorre alcuni secondi all'indietro ed espelle il materiale. • Per rimuovere il materiale, premere eventualmente anche il tasto di inversione "R". • Inserire i supporti dati uno dopo l'altro.
	Sovraccarico	• Il motore è stato sovraccaricato. Far raffreddare la macchina per 20 minuti prima di rimetterla in funzione.
Spia intermittente	Indicatori generali di guasto	• Durante la distruzione del materiale si è verificato un errore. Estrarre il materiale dalla fessura di inserimento in modo che la fotocellula sia libera.
	Contenitore per materiali di taglio pieno	• Svuotare il contenitore per materiali di taglio. **Avvertenza** Se si aziona brevemente il tasto di inversione prima dell'estrazione del contenitore, una parte del materiale di taglio viene riportato nell'utensile da taglio e non cade nel vano interno del distruggidocumenti.
	Sportello aperto	• Chiudere la porta.
	Elemento di sicurezza premuto	• Non esercitare una pressione sull'elemento di sicurezza.

7 Pulizia e manutenzione

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo: tensione di rete!

L'uso improprio della macchina può causare scosse elettriche.



Scollegare la spina di rete prima di riposizionare, pulire o sottoporre la macchina a manutenzione. I lavori di assistenza legati alla rimozione delle coperture del corpo macchina devono essere eseguiti unicamente dal servizio di assistenza clienti e dai tecnici del servizio di assistenza dei nostri partner autorizzati.



Per i recapiti del servizio di assistenza clienti vedi 192.

Pulire la macchina solo con un panno morbido e una soluzione delicata di acqua saponata. Durante questa operazione non deve penetrare acqua nell'apparecchio.

8 Smaltimento / Riciclaggio



Gli apparecchi elettrici ed elettronici usati contengono ancora una molteplicità di materiali preziosi, ma in parte anche sostanze nocive necessarie al funzionamento e alla sicurezza dell'apparecchio. Se queste sostanze vengono smaltite o impiegate in modo non conforme potrebbero rappresentare un pericolo per la salute dell'uomo e l'ambiente. Non gettare mai gli apparecchi usati nei rifiuti generici. Osservare le disposizioni attualmente vigenti e utilizzare centri di raccolta per la restituzione e il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici usati. Smaltire anche il materiale da imballaggio conformemente alle norme di protezione dell'ambiente.

9 Dotazione

- Macchina imballata in scatola di cartone
- Cavo di alimentazione
- Scatola di cartone 1.767.995.200
- 1 ripiano intermedio 1.767.070.050
- 4 supporti per ripiani 1.767.070.110
- Istruzioni per l'uso

Per i recapiti del servizio di assistenza clienti vedi 192.

10 Dati tecnici

Tipo di taglio	Taglio in particelle	
Lunghezza di taglio (mm)	2,2 x 4	2 x 2
Classe di sicurezza DIN 66399	O-5, T-6, E-5	O-6
Capacità*	1 supporto dati ottico (CD o DVD)	
pz./h	2000	1300
Peso	91 kg	83 kg
Larghezza di entrata	125 mm	
Velocità di taglio	70 mm/s	60 mm/s
Collegamento	110-120 V / 60 Hz, 220-230 V / 50 Hz	
Potenza assorbita	1920 W	
Modalità di funzionamento	Funzionamento continuo	
Condizioni ambientali durante il funzionamento: Temperatura Umidità relativa dell'aria Altezza sopra il l.d.m.	 da -10 °C a +25 °C max 90%, senza condensa max 2000 m	
Dimensioni L x P x A (mm)	620 x 487 x 1021	670 x 487 x 1021
Volume del contenitore per materiali di taglio	51 l	
Livello di pressione sonora **(a ciclo vuoto/con carico)**	60 dB (A) / 75 dB (A)	

* Il numero di supporti dati (CD o DVD) che vengono distrutti in un unico passaggio. I dati di potenza indicati vengono calcolati utilizzando un meccanismo di taglio nuovo e a motore freddo e si riferiscono a una tensione di 230 V/50 Hz o di 120 V/60 Hz. Una tensione di rete più debole o una frequenza di rete diversa da quella indicata possono determinare una riduzione della capacità e un aumento dei rumori di scorrimento.

CE

Il distruggidocumenti è conforme alle rispettive norme armonizzate stabilite dall'Unione Europea:

- Direttiva Bassa Tensione 2014/35/UE
- Direttiva CEM 2014/30/UE
- Direttiva RoHS 2011/65/UE

La dichiarazione di conformità UE può essere richiesta al produttore.

1 Indicaciones de seguridad básicas

ADVERTENCIA

El símbolo de peligro con la palabra **ADVERTENCIA** y texto sobre fondo gris le advierte sobre un peligro que puede provocar graves lesiones e incluso la muerte.

Nota
Proporciona información útil para un eficaz funcionamiento de la máquina sin que se corra peligro de que se produzcan daños.

Antes de la primera puesta en marcha de la máquina, lea las instrucciones de servicio. Téngalas siempre a mano para poder consultarlas en cualquier momento y entréguelas a usuarios posteriores.

Tenga en cuenta todas las indicaciones de seguridad acerca de la destructora de documentos.

¡Peligro de sufrir lesiones con el filo de la cuchilla!
No toque nunca la ranura por la que se introduce el papel.

¡Peligro de sufrir lesiones por tirones!
Impida que el pelo, la ropa, corbatas, bufandas, collares, pulseras, etc. penetren en el área de la ranura de entrada. No introduzca en la máquina ningún material proclive a la formación de bucles, por ejemplo, cintas, cordeles, láminas plásticas blandas.

¡Peligro de sufrir lesiones por astillas!
La protección contra astillas solo queda garantizada si el elemento de seguridad cubre la abertura de alimentación. Introduzca CDs y DVDs únicamente a través de la ranura de introducción.

¡Peligros para niños y adultos!
Las personas (inclusive menores de 14 años) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o sin la experiencia y/o sin el conocimiento necesarios no pueden utilizar la máquina, a no ser que cuenten con la supervisión de una persona responsable de la seguridad o que reciban instrucciones sobre cómo utilizar el aparato. Los menores no deben dejarse sin vigilancia para evitar que jueguen con el aparato.

No deje la destructora de documentos encendida sin vigilancia.

Daños por corriente eléctrica
Una tensión de red peligrosa puede provocar electrocución en caso de manipulación errónea de la máquina.

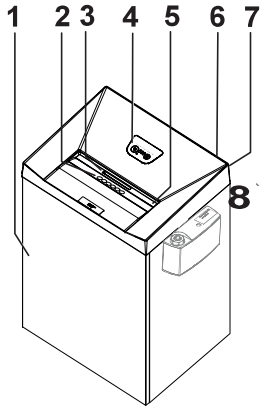
- Compruebe regularmente que el aparato y el cable no presenten daños.
- Desconecte la destructora de documentos cuando detecte daños o un funcionamiento incorrecto y antes de cambiarla de lugar o de limpiarla, y desenchufe el conector de red.
- Evite que la destructora de documentos entre en contacto con agua. No sumerja en agua ni el cable de red ni el conector de red. No agarre el conector de red con las manos húmedas.
- No desenchufe nunca el conector de red tirando del conducto de alimentación, sino agarrando el conector de red.

2 Uso conforme a lo previsto, garantía

La máquina está destinada exclusivamente a destruir soportes de datos ópticos (como p. ej. CDs y DVDs).

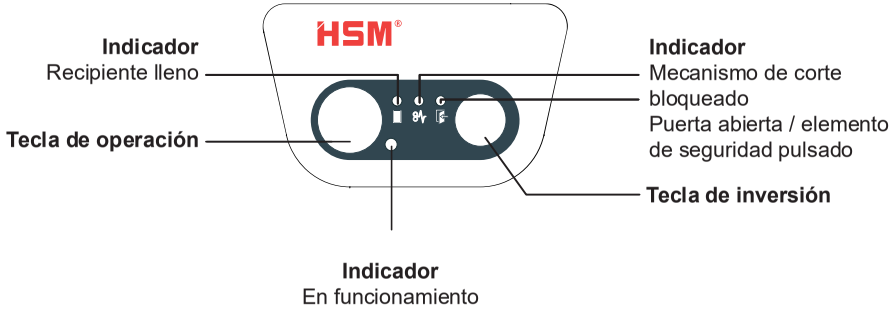
El período de garantía del aparato es de 1 año. La garantía no incluye el desgaste ni los daños ocasionados por un uso inadecuado o por parte de terceras personas.

3 Vista general



1 Puerta
2 Indicaciones de seguridad
3 Célula fotoeléctrica
4 Unidad de mando e indicación
5 Elemento de seguridad / protección contra astillas
6 Placa de características
7 Interruptor de red
8 Lubricador externo (opcional)

Elementos de mando e indicación



4 Primera puesta en marcha

⚠ADVERTENCIA

¡Tensión de red peligrosa!

La manipulación errónea de la máquina puede provocar electrocución.

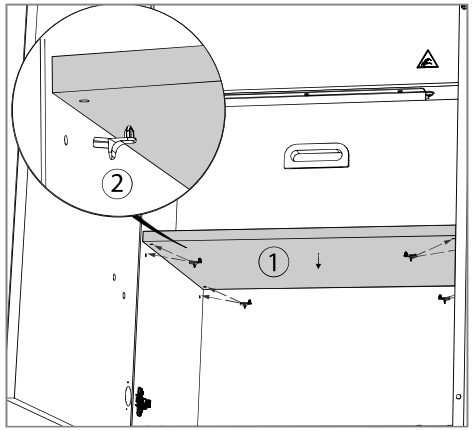
Utilice la destructora de documentos únicamente en interiores secos. No la utilice en entornos con elevada humedad o expuestos a la lluvia.

- Mantenga el aparato, el conector de red y el cable de red alejados de llamas abiertas y de superficies calientes. Las ranuras de ventilación no deben estar obstruidas y debe mantenerse una distancia a la pared o a los muebles de como mínimo 5 cm.
- Preste atención a que el conector de red esté fácilmente accesible.
- Antes de enchufar el conector de red, compruebe que la tensión y la frecuencia de su red eléctrica coincidan con las indicaciones de la placa de características.

- Antes de la primera puesta en marcha, abra la puerta y retire los 2 tornillos de mariposa del bloqueo de transporte previsto en la placa de base situada debajo del mecanismo de corte.



- Para la caja de cartón 1.767.995.200 se debe insertar primero un estante intermedio. Monte para ello los cuatro soportes de estantes (2) como se muestra en la figura e inserte el estante intermedio (1).



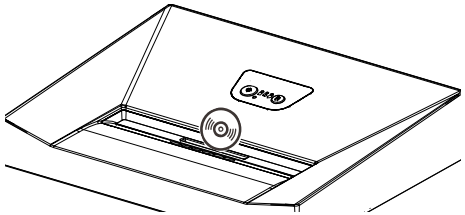
- Conecte el cable de red suministrado a la parte trasera de la máquina y enchúfelo en una toma correctamente instalada.

5 Manejo

Encender la máquina

- Conecte el interruptor de red en la parte trasera de la destructora de documentos en “I”.
- Pulse la tecla de operación.
- ➤ La indicación “Lista para el funcionamiento” se enciende.

Destrucción de soportes de datos



- Introduzca el soporte de datos en el centro de la apertura. La barrera fotoeléctrica pone automáticamente en marcha el mecanismo de corte.
- Introduzca en cada ocasión solo un CD/DVD a través de la ranura del elemento de seguridad.
- ➤ Una vez transcurridos 3 segundos después de que la célula fotoeléctrica en la ranura de entrada vuelve a estar libre en la alimentación de papel, el mecanismo de corte se desconecta automáticamente y máquina pasa automáticamente al modo stand-by.

Desconectar la máquina

- Pulse la tecla de operación.
- ➤ Se apaga el indicador “En funcionamiento”.
- Conmute en “0” el interruptor de red en la parte trasera de la máquina.

Otros modos de funcionamiento

- **Modo continuo**

Función: el mecanismo de corte está en marcha continua.
Si no se introduce ningún material durante 2 minutos, el mecanismo de corte se apaga y la máquina pasa al modo stand-by.
Inicio: Pulse la tecla de operación durante 3 segundos.
Interrupción prematura: Pulse la tecla de operación.

- **Modo stand-by**

Función: Una vez transcurridos 2 minutos desde la última alimentación, todos los dispositivos consumidores innecesarios se desconectan automáticamente.
La indicación “Lista para el funcionamiento” parpadea brevemente a intervalos regulares.
En caso de alimentación, la máquina arranca de forma autónoma.

6 Solución de fallos

Nota
El elemento de seguridad está provisto de una protección contra contacto. La máquina se apaga si durante el proceso de destrucción se pulsa el elemento de seguridad.

Indicación	Fallo	Solución del fallo
 Luz constante	Máquina bloqueado	Se ha introducido demasiado material de una vez. ➤ El mecanismo de corte va marcha atrás durante unos segundos y expulsa el material. • Si fuera necesario, pulse además la tecla de inversión “R” para extraer el material. • Introduzca los soportes de datos uno tras otro.
	Sobrecarga	• El motor se ha sobrecargado. Antes de volver a poner en funcionamiento la máquina, deje que se enfríe 20 minutos.
Luz intermitente	indicador de fallo gen.	• Durante la destrucción de material se ha producido un fallo. Extraiga el material de la ranura de introducción de manera que la célula fotoeléctrica quede libre.
	Depósito de material cortado lleno	• Vaciar el depósito de material cortado. **Nota** Si antes de la retirada del depósito acciona brevemente el pulsador de inversión, una parte del material cortado será retirado del mecanismo de corte y no caerá en el interior de la destructora de documentos.
	Puerta abierta	• Cierre la puerta.
	Elemento de seguridad pulsado	• No presione sobre el elemento de seguridad.

español

7 Limpieza y mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA

¡Tensión de red peligrosa!

La manipulación errónea de la máquina puede provocar electrocución.



Apague y desenchufe el conector de red de la máquina antes de cambiarla de sitio o de limpiarla.



Los trabajos de mantenimiento que involucren quitar las cubiertas de la carcasa sólo deben ser realizados por el servicio postventa de HSM o los técnicos de servicio de nuestras partes contratantes.

Para las direcciones de los servicios postventa, véase 192.

Utilice únicamente un paño suave y agua jabonosa suave para limpiar la máquina. No debe entrar nada de agua en la máquina.

8 Gestión de residuos / reciclaje



Los aparatos eléctricos y electrónicos usados contienen un gran número de materiales valiosos, aunque también sustancias nocivas necesarias para el funcionamiento y seguridad del aparato. En caso de manejo o gestión de residuos incorrectos, estas sustancias pueden ser peligrosas para la salud de las personas y para el medio ambiente. No deseche los aparatos usados en los materiales de residuo. Respete la normativa vigente en la actualidad y utilice los puntos de recogida para la devolución y gestión de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Elimine el material de embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

9 Volumen de suministro

- Máquina embalada en una caja de cartón
- Cable de alimentación de red
- Caja de cartón 1.767.995.200
- 1 estante intermedio 1.767.070.050
- 4 soportes de estante 1.767.070.110
- Instrucciones de servicio

Para las direcciones de los servicios postventa, véase 192.

10 Características técnicas

Tipo de corte	Corte en partículas	
Tamaño de corte (mm)	2,2 x 4	2 x 2
Nivel de seguridad DIN 66399	O-5, T-6, E-5	O-6
Rendimiento*	1 soporte de datos óptico (CD o DVD)	
Piezas/h	2000	1300
Peso	91 kg	83 kg
Anchura de entrada	125 mm	
Velocidad de corte	70 mm/s	60 mm/s
Conexión	110-120 V / 60 Hz, 220-230 V / 50 Hz	
Consumo de potencia	1920 W	
Modo de servicio	Funcionamiento continuo	
Condiciones ambientales en el funcionamiento: Temperatura Humedad relativa del aire Altura sobre el nivel del mar	 entre -10 °C y hasta +25 °C máx. 90 %, sin condensar máx. 2000 m	
Medidas An x P x Al (mm)	620 x 487 x 1021	670 x 487 x 1021
Capacidad del depósito para material cortado	51 l	
Nivel de emisión de ruidos (marcha en vacío / cargada)	60 dB (A) / 75 dB (A)	

* La cantidad de soportes de datos (CD/DVD) que se destruyen en una pasada. Los datos de potencia suministrados se calculan con un mecanismo de corte nuevo y con el motor en frío y corresponden a una tensión de 230V/50 Hz o 120V/60 Hz. Una tensión de red menor u otras frecuencias de red diferentes a las indicadas pueden dar lugar a una potencia menor y al aumento del ruido durante el funcionamiento.

La destructora de documentos cumple con la legislación de armonización relevante de la Unión Europea:

- Directiva de Baja Tensión 2014 /35/UE
- Directiva CEM 2014/30/UE
- Directiva RoHS 2011/65/UE

Puede solicitarse al fabricante la declaración CE de conformidad.

1 Indicações de segurança gerais

AVISO

O símbolo de perigo com a palavra-sinal **AVISO** acompanhado de um texto com fundo cinzento indica ferimentos graves ou potencialmente mortais.

Nota
sinaliza informações referentes a uma operação efetiva da máquina que não engloba quaisquer riscos.

Antes da colocação em funcionamento da máquina, leia o manual de instruções. Guarde o manual de instruções para uma consulta posterior e entregue-o aos utilizadores futuros.

Respeite todas as indicações de segurança existentes na destruidora de documentos.

Perigo de ferimentos devido às lâminas afiadas!
Nunca toque na ranhura para a inserção de papel.

Perigo de ferimentos por arrastamento!
Não aproxime cabelos compridos, vestuário largo, gravatas, cachecóis, fios e pulseiras, etc. da abertura de alimentação. Não destrua material com tendência para formar laços, por ex., fitas, cordões, películas de plástico flexível.

Perigo de ferimentos por estilhaços!
A proteção contra estilhaços apenas está garantida quando o elemento de segurança cobre a abertura para a inserção. Introduza os CD e DVD apenas na ranhura de inserção.

Perigos para crianças e outras pessoas!
A máquina não deve ser utilizada por pessoas (incluindo crianças com menos de 14 anos) com capacidade físicas, psicológicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou falta de conhecimento, a não ser que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que recebam instruções por parte desta sobre como operar o aparelho. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

Não deixe a destruidora de documentos funcionar sem supervisão.

Riscos de origem elétrica
Tensão de rede perigosa que, em caso de manuseamento incorreto da máquina, pode causar um choque elétrico.

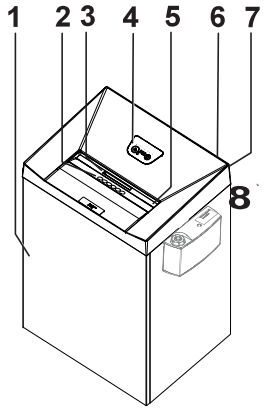
- Verifique regularmente o aparelho e o cabo em relação a danos.
- Em caso de danos ou de uma função não adequada, bem como antes da mudança de local, desligue a destruidora de documentos e retire a ficha elétrica da tomada.
- Evite a penetração de água na destruidora de documentos. Nunca coloque o cabo de alimentação nem a ficha elétrica na água. Nunca pegue na ficha elétrica com as mãos húmidas.
- Nunca retire a ficha elétrica da tomada puxando pelo cabo de alimentação. Pegue sempre na própria ficha.

2 Utilização adequada, garantia

A máquina destina-se exclusivamente para destruir suportes de dados óticos (por ex., CD e DVD).

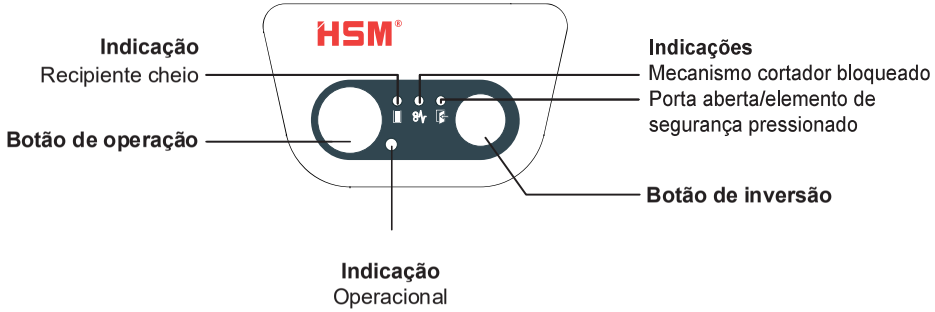
O período de garantia do aparelho é de 1 ano. A garantia não cobre o desgaste natural, danos por manuseio não adequado nem intervenções realizadas por terceiros.

3 Vista geral



1 Porta
2 Indicações de segurança
3 Barreira luminosa
4 Elemento de operação e indicação
5 Elemento de segurança/proteção contra estilhaços
6 Chapa de características
7 Interruptor de rede
8 Lubrificador externo (opcional)

Elementos de comando e indicação



4 Colocação em funcionamento

AVISO

Tensão de rede perigosa!

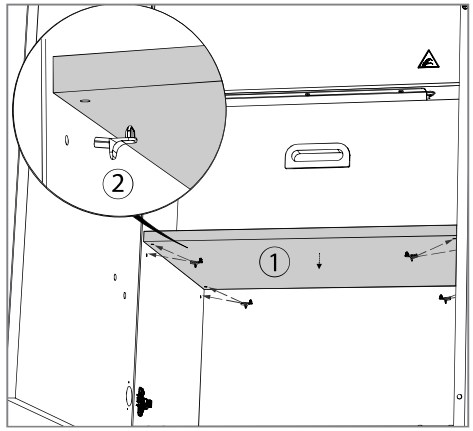
O manuseamento incorreto da máquina pode causar um choque elétrico.

- Utilize a destruidora de documentos apenas em espaços interiores secos. Não a utilize em espaços com elevada humidade atmosférica ou à chuva.
- Mantenha o aparelho, o cabo de alimentação e a ficha elétrica longe de chamas ou de superfícies quentes. As ranhuras de ventilação têm de estar desobstruídas e é necessário manter uma distância mínima de 5 cm em relação à parede ou aos móveis.
- Garanta que a ficha de alimentação está facilmente acessível.
- Antes de ligar a ficha de alimentação, garanta que a tensão e a frequência do seu circuito elétrico estão conformes com as indicações da placa de especificações.

- Antes da primeira colocação em funcionamento, abra a porta e remova os 2 parafusos de orelhas da fixação de transporte na placa de solo, por baixo do mecanismo cortador.



- Para a caixa de cartão 1.767.995.200, é necessário colocar uma prateleira intermédia. Para tal, monte os quatro suportes da prateleira (2) como ilustrado na figura e coloque a prateleira intermédia (1).



- Conecte o cabo fornecido na parte de trás da máquina e introduza a ficha numa tomada adequadamente instalada.

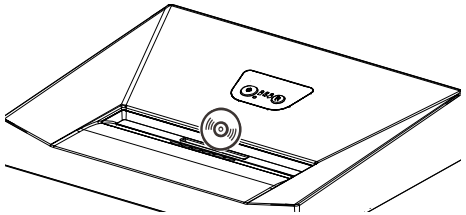
5 Operação

Ligar a máquina

- Volte a ligar o interruptor de alimentação na parte de trás da destruidora de documentos, colocando-o na posição "I".
- Prima o botão de operação.

➤ A indicação "Operacional" acende.

Destruir suportes de dados



- Introduza o suporte de dados no centro da ranhura de inserção. A barreira fotoelétrica coloca o mecanismo cortador automaticamente em funcionamento.
- Cada vez que destruir um suporte de dados, introduza apenas um CD/DVD na ranhura do elemento de segurança.

➤ 3 segundos depois da barreira luminosa na abertura de alimentação voltar a estar novamente livre, o mecanismo cortador é automaticamente desligado e a máquina comuta para standby.

Desligar a máquina

- Prima o botão de operação.

➤ A indicação "Operacional" apaga-se.

- Volte a ligar o interruptor de alimentação, colocando-o na posição "0" no verso da máquina.

Outros modos de funcionamento

- **Modo permanente**

Funcionamento: o mecanismo cortador funciona de modo ininterrupto.
Quando não se introduz papel durante 2 minutos, o mecanismo cortador desliga-se e a máquina comuta para standby.
Início: prima o botão de operação durante 3 segundos.
Cancelamento atempado: prima o botão de operação.

- **Modo standby**

Funcionamento: 2 minutos após a última alimentação, todos os consumidores desnecessários são desligados.
A indicação "Operacional" pisca por breves instantes em intervalos regulares.
Se colocar material, a máquina começa a funcionar automaticamente.

6 Eliminação de avarias

Nota
O elemento de segurança está equipado com uma proteção contra contacto. A máquina desliga-se quando o elemento de segurança é pressionado durante o processo de destruição.

Indicação	Avaria	Eliminação da avaria
 Luz permanente	Máquina bloqueada	Introduziu demasiado material de uma vez. ➤ O mecanismo cortador funciona durante alguns segundos para trás e empurra o material para fora. • Se necessário, prima ainda o botão de inversão "R" para remover o material. • Introduza os suportes de dados um a seguir ao outro.
	Sobrecarga	• O motor sofreu uma sobrecarga. Antes de a colocar novamente em funcionamento, deixe a máquina arrefecer durante cerca de 20 minutos.
Luz intermitente	Indicação de avaria geral	• Surgiu um erro durante a destruição do material. Puxe o material para fora da ranhura de introdução, de modo a que a barreira fotoelétrica fique desobstruída.
	Recipiente de material cortado cheio	• Esvazie o recipiente do material cortado. **Nota** Se premir o botão de inversão durante alguns instantes antes de retirar o recipiente, uma parte do material cortado é recolhida para dentro do mecanismo cortador e não cai para o interior da destruidora de documentos.
	Porta aberta	• Feche a porta.
	Elemento de segurança pressionado	• Não pressione o elemento de segurança.

7 Limpeza e manutenção



Tensão de rede perigosa!

O manuseamento incorreto da máquina pode causar um choque elétrico.



Desligue a máquina e retire a ficha elétrica da tomada antes de uma mudança de local ou limpeza.



Os trabalhos de assistência técnica que impliquem a remoção de coberturas da caixa apenas devem ser efetuados pela assistência ao cliente e por técnicos da assistência dos nossos parceiros de contrato.

Endereços da assistência técnica, ver 192.

Limpe a máquina apenas com um pano macio e uma solução de água e sabão suave. Durante a limpeza não pode haver infiltrações de água na máquina.

8 Eliminação/reciclagem



Os aparelhos elétricos e eletrónicos antigos ainda contêm vários materiais preciosos. Parcialmente, também contêm substâncias prejudiciais necessárias para o funcionamento e a segurança. Em caso de eliminação ou manuseamento incorretos, estas substâncias podem ser prejudiciais para a saúde e para o meio ambiente. Nunca coloque os aparelhos antigos no lixo. Para isso, respeite as prescrições atualmente válidas e utilize os locais de recolha para a devolução e reciclagem de aparelhos antigos elétricos e eletrónicos. Elimine também todos os materiais de embalagem de forma ecológica.

9 Material fornecido

- Máquina embalada em caixa de cartão
- Cabo de alimentação
- Caixa de cartão 1.767.995.200
- 1 prateleira intermédia 1.767.070.050
- 4 suportes da prateleira 1.767.070.110
- Manual de instruções

Endereços da assistência técnica, ver 192.

10 Características técnicas

Tipo de corte	Corte de partículas	
Tamanho de corte (mm)	2,2 x 4	2 x 2
Nível de segurança DIN 66399	O-5, T-6, E-5	O-6
Rendimento*	1 suporte de dados ótico (CD ou DVD)	
Unid./h	2000	1300
Peso	91 kg	83 kg
Anchura de entrada	125 mm	
Velocidad de corte	70 mm/s	60 mm/s
Conexión	110-120 V / 60 Hz, 220-230 V / 50 Hz	
Consumo de potencia	1920 W	
Modo de servicio	Funcionamento contínuo	
Condiciones ambientales en el funcionamiento: Temperatura Humedad relativa del aire Altura sobre el nivel del mar	 -10 °C a +25 °C máx. 90%, sem condensação máx. 2000 m	
Medidas An x P x Al (mm)	620 x 487 x 1021	670 x 487 x 1021
Capacidad del depósito para material cortado	51 l	
Nivel de emisión de ruidos (marcha en vacío / cargada)	60 dB (A) / 75 dB (A)	

* O número de suportes de dados (CD/DVD) que podem ser destruídos numa única passagem. Os dados de potência indicados são determinados com um mecanismo cortador novo e com o motor frio. Dizem respeito a uma tensão de 230 V/50 Hz ou 120 V/60 Hz. Uma tensão de rede mais fraca ou uma outra frequência de rede diferente da indicada pode levar a uma capacidade de corte mais reduzida e a ruídos de funcionamento mais elevados.

CE

A destruidora de documentos cumpre as normas de harmonização aplicáveis da União Europeia:

- Diretiva sobre baixa tensão 2014/35/UE
- Diretiva CEM 2014/30/UE
- Diretiva Europeia RoHS 2011/65/UE

A declaração de conformidade da UE pode ser solicitada junto do fabricante.

1 Basisveiligheidsvoorschriften

⚠ WAARSCHUWING

De gevarentekens ⚠ met het signaalwoord **WAARSCHUWING** en grijze tekst waarschuwen voor ernstig tot levensgevaarlijk letsel.

Aanwijzing
kenmerkt informatie voor effectief bedrijf van de machine zonder risico voor gevaren.

Lees de handleiding voor de inbedrijfstelling van de machine. Bewaar deze voor later gebruik en geef deze door aan een eventuele volgende gebruiker.

Neem alle veiligheidsaanwijzingen op de papiervernietiger in acht.

Gevaar voor verwondingen door scherpe messen!
Grijp nooit in de sleuf van de papiertoevoer.

Gevaar voor verwondingen door naar binnen trekken!
Houd lange haren, losse kleding, stropdassen, sjaals, halskettingen en armbanden enz. niet in de buurt van de toevoeropening.
Vernietig geen materiaal dat de neiging heeft om lussen te vormen, bijv. tape, koorden, zacht plasticfolie.

Gevaar voor verwondingen door splinters!
De splinterbescherming is alleen gegarandeerd als het veiligheidselement de toevoeropening afdekt. Voer cd's en dvd's toe via de inwerpsleuf.

Gevaren voor kinderen en andere personen!
De machine mag niet door personen (inclusief kinderen onder 14 jaar) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of met gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt worden, tenzij deze personen door een voor de veiligheid bevoegde persoon in het oog gehouden worden of instructies van deze bevoegde persoon kregen over hoe het toestel gebruikt moet worden. Kinderen moeten in het oog gehouden worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het toestel spelen.

Laat de papiervernietiger niet onbeheerd ingeschakeld.

Gevaar door elektrische stroom
Gevaarlijke netspanning kan bij verkeerde omgang met de machine tot een stroomschok leiden.

- Controleer toestel en kabels regelmatig op schade.

Schakel de papiervernietiger uit en trek de stekker uit het stopcontact in het geval van schade of als het toestel niet goed functioneert, voor een wisseling van plaats of reiniging.

- Voorkom dat water in de papiervernietiger terechtkomt. Dompel noch netsnoer noch stekker in water. Pak de stekker nooit met vochtige handen vast.
- Trek de stekker nooit aan de kabel uit de contactdoos, maar neem altijd de stekker vast.

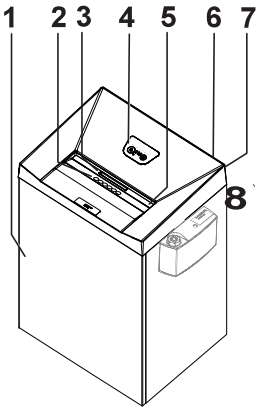
Nederlands

2 Beoogd gebruik, garantie

De machine is uitsluitend bestemd voor het vernietigen van optische gegevensdragers (bijv. cd's en dvd's).

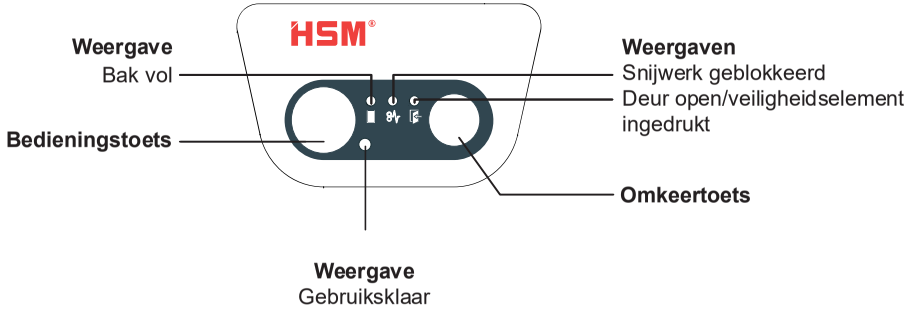
De garantie voor het apparaat bedraagt 1 jaar. Slijtage, schade door verkeerd gebruik alsook aanpassingen door derden vallen niet onder de garantie.

3 Overzicht



1 Deur
2 Veiligheidsinstructies
3 Fotocel
4 Bedienings- en weergave-eenheid
5 Veiligheidselement/splinterbescherming
6 Typeplaatje
7 Netschakelaar
8 Externe smeerinrichting (optioneel)

Bedienings- en weergave-elementen



4 Inbedrijfstelling

⚠ WAARSCHUWING

Gevaarlijke netspanning!

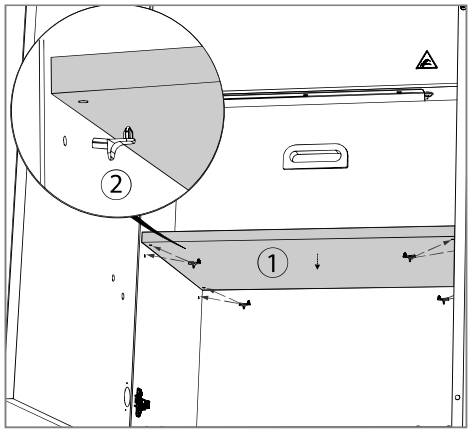
Foutieve omgang met de machine kan een elektrische schok veroorzaken.

- Gebruik de papiervernietiger alleen in droge binnenruimtes. Gebruik niet in ruimtes met hoge luchtvochtigheid of in de regen.
- Houd het toestel, de stekker en de kabel uit de buurt van open vuur en hete oppervlakken. De ventilatiesleuven moeten vrij zijn en er moet een afstand van min. 5 cm tot de wand en tot meubels in acht worden genomen.
- Zorg ervoor dat de stekker makkelijk bereikbaar is.
- Controleer voor het insteken van de stekker of de spanning en de frequentie van uw stroomnet met de gegevens op het typeplaatje overeenstemmen.

- Open voor de eerste inbedrijfstelling de deur en verwijder de 2 vleugelschroeven van de transportborging uit de bodemplaat onder het snijwerk.



- Voor de kartondoos 1.767.995.200 moet eerst een tussenbodem worden aangebracht. Monteer hiervoor de vier steunelementen (2) zoals afgebeeld en plaats de tussenbodem (1).



- Sluit de geleverde netkabel aan op de achterkant van de machine en steek de stekker in een correct gemonteerde contactdoos.

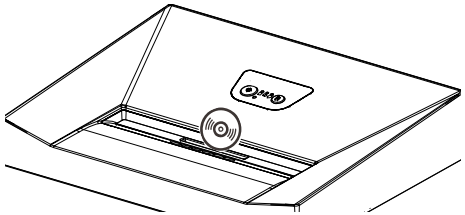
5 Bediening

Machine inschakelen

- Schakel de netschakelaar aan de achterkant van de papiervernietiger op „I”.
- Druk op de bedieningstoets.

➤ Weergave „gebruiksklaar” brandt.

Gegevensdrager vernietigen



- Voer de gegevensdrager in het midden van de toevoersleuf in. Het snijwerk wordt automatisch door de fotocel gestart.
- Voer slechts één cd/dvd tegelijk door de sleuf in het veiligheidselement.

➤ 3 seconden nadat de fotocel in de toevoersleuf weer vrij is, wordt het snijwerk automatisch uitgeschakeld en de machine gaat over naar de modus gebruiksklaar.

Machine uitschakelen

- Druk op de bedieningstoets.

➤ Weergave “gebruiksklaar” gaat uit.

- Schakel de netschakelaar aan de achterkant van de machine op „0”.

Andere functiemodi

- **Continumodus**

Functie: snijwerk loopt ononderbroken.
Als er 2 min. geen materiaal wordt toegevoerd, schakelt het snijwerk uit en de gaat de machine naar de modus gebruiksklaar.
Start: Druk 3 seconden op de bedieningstoets.
Voortijdig annuleren: Druk op de bedieningstoets.

- **Stand-bymodus**

Functie: 2 minuten na de laatste toevoer worden alle onnodige verbruikers automatisch uitgeschakeld.
De weergave „Gebruiksklaar” licht met regelmatige intervallen kort op.
Bij materiaaltoevoer start de papiervernietiger automatisch op.

6 Storingen verhelpen

Aanwijzing
Het veiligheidselement is met een contactbeveiliging uitgerust. De machine schakelt uit als u tijdens het vernietigen op het veiligheidselement drukt.

Weergave	Storing	Storing verhelpen
 Brandt continu	Machine geblokkeerd	U heeft te veel materiaal in een keer toegevoerd. ➤ Het snijwerk loopt enkele seconden achteruit en schuift het materiaal eruit. • Druk eventueel nog op de omkeertoets „R” om het materiaal te verwijderen. • Voer de gegevensdragers één voor één in.
	Overbelasting	• De motor werd overbelast. Laat de machine voor de nieuwe inbedrijfstelling 20 minuten afkoelen.
Knipperlicht	alg. storingsindicatie	• Tijdens de materiaalvernietiging is een fout opgetreden. Trek het materiaal uit de invoersleuf, zodat de fotocel vrij is.
	Snijgoedbak vol	• Leeg de snijgoedbak. **Aanwijzing** Als u voor het openen van de deur op ‘R’ drukt, wordt een deel van het snijgoed in het snijwerk teruggetrokken en valt dus niet in de binnenruimte van de papiervernietiger.
	Deur open	• Sluit de deur.
	Veiligheidselement ingedrukt	• Druk niet op het veiligheidselement.

7 Reiniging en onderhoud

⚠ WAARSCHUWING

Gevaarlijke netspanning!

Foutieve omgang met de machine kan een elektrische schok veroorzaken.



de machine uit voordat u hem verplaatst of reinigt en trek de stekker eruit.



Servicewerkzaamheden, die met het verwijderen van behuizingsafdekkingen zijn verbonden, mogen alleen door de klantenservice en service-technici van onze dealers worden uitgevoerd.

Zie 192 voor klantenservice-adressen.

Reinig de machine alleen met een zachte doek en een milde water-en-zeepoplossing. Daarbij mag geen water in het apparaat binnendringen.

8 Afvoer/recycling



Oude elektrische en elektronisch apparaten bevatten vaak nog waardevolle materialen, maar voor een deel ook schadelijke stoffen, die nodig waren voor een goede en veilige werking van het apparaat. Wanneer deze op een verkeerde wijze worden afgevoerd of gehanteerd kan dat gevaarlijk zijn voor de gezondheid van mensen en schade toebrengen aan het milieu. Gooi oude apparaten nooit bij het restafval. Houdt u zich aan de geldende voorschriften en maak gebruik van de verzamelpunten voor teruggave en hergebruik van oude elektrische en elektronische apparaten. Zorg er ook voor dat verpakkingsmateriaal op milieuvriendelijke wijze wordt afgevoerd.

9 Omvang van de levering

- Machine in doos verpakt
- Netaansluitleiding
- Kartondoos 1.767.995.200
- 1 tussenbodem 1.767.070.050
- 4 vakbodemdragers 1.767.070.110
- Gebruiksaanwijzing

Zie 192 voor klantenservice-adressen.

10 Technische gegevens

Snijwijze	Snippers	
Snijgrootte (mm)	2,2 x 4	2 x 2
Veiligheidsniveau DIN 66399	O-5, T-6, E-5	O-6
Doorvoer*	1 optische gegevensdrager (cd of dvd)	
stuk/h	2000	1300
Gewicht	91 kg	83 kg
Invoerbreedte	125 mm	
Snijsnelheid	70 mm/s	60 mm/s
Aansluiting	110-120 V / 60 Hz, 220-230 V / 50 Hz	
Opgenomen vermogen	1920 W	
Bedrijfsmodus	Continubedrijf	
Omgevingsvoorwaarden tijdens bedrijf: Temperatuur Relatieve luchtvochtigheid Hoogte boven NAP	 -10 °C tot +25 °C max. 90%, niet-condenserend max. 2000 m	
Afmetingen b x d x h (mm)	620 x 487 x 1021	670 x 487 x 1021
Inhoud van de snijgoedbak	51 l	
Geluidsemissie (bij stat. draaien / belast)	60 dB (A) / 75 dB (A)	

* Het aantal gegevensdragers (cd/dvd), die in een doorgang worden versnipperd. De bepaling van de aangegeven vermogensgegevens vindt plaats met een nieuw snijwerk en koude motor en met een spanning van 230 V/50 Hz of 120 V/60 Hz. Een zwakkere netspanning of een andere netfrequentie dan opgegeven, kan leiden tot een lager vermogen en tot meer geluid tijdens de werking.

CE

De papiervernietiger voldoet aan de geldende harmonisatiewetgeving van de EU:

- Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU
- EMC-richtlijn 2014/30/EU
- RoHS-richtlijn 2011/65/EU

De EU-conformiteitsverklaring kan bij de fabrikant worden aangevraagd.

1 Grundlæggende sikkerhedshenvisninger

⚠ ADVARSEL

Faretegnet ⚠ med signalordet **ADVARSEL** og tekst med grå baggrund advarer dig mod alvorlige til livsfarlige kvæstelser.

Bemærk
angiver oplysninger om en effektiv drift af maskinen uden risiko for fare.

Læs driftsvejledningen før idriftsætningen af maskinen. Opbevar den til senere brug, og giv vejledningen videre til senere brugere.

Overhold alle sikkerhedshenvisninger, der er placeret på makulatoren.



Fare for kvæstelser på grund af skarpe knive!
Grib aldrig ind i spalten på papirtilførslens åbning.



Fare for kvæstelser på grund af indtrækning!
Før ikke langt hår, løstsiddende tøj, slips, tørklæder, halskæder, armbånd osv. hen i nærheden af tilførselsåbningen. Makulér ikke materiale, som har tendens til at danne løkker, f.eks. bånd, sammensnøringer, blød plasticfolie.





Fare for kvæstelser på grund af splinter!
Beskyttelse mod splinter er kun sikret, når sikkerhedselementet dækker tilførselsåbningen. Før kun cd'er og dvd'er ind gennem indføringsåbningen.



Farer for børn og andre personer!
Maskinen må ikke anvendes af personer (inkl. børn under 14 år) med begrænsede fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller uden erfaring og/eller uden viden, med mindre de er under opsyn af person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller af vedkommende får anvisninger om, hvordan apparatet skal anvendes. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

Lad ikke makulatoren være tændt uden opsyn.



Fare på grund af elektrisk strøm
Farlig netspænding kan medføre elektrisk stød ved forkert omgang med maskinen.

- Kontrollér regelmæssigt apparatet og kablet for skader.



Sluk makulatoren, hvis den er beskadiget eller ikke fungerer korrekt, samt før den flyttes eller rengøres, og træk netstikket ud.

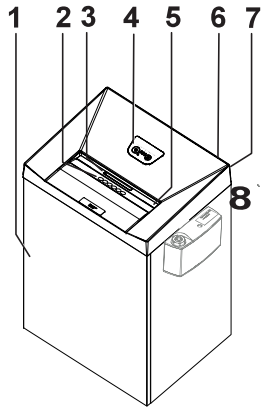
- Sørg for at forhindre, at der trænger vand ind i makulatoren. Dyb hverken netkablet eller netstikket i vand. Tag aldrig fat i netstikket med fugtige hænder.
- Træk aldrig netstikket ud af stikdåsen med ledningen, men tag altid fat i netstikket.

2 Anvendelse i overensstemmelse med formålet, garanti

Maskinen er udelukkende beregnet til at makulere optiske datamedier
(f.eks. cd'er og dvd'er).

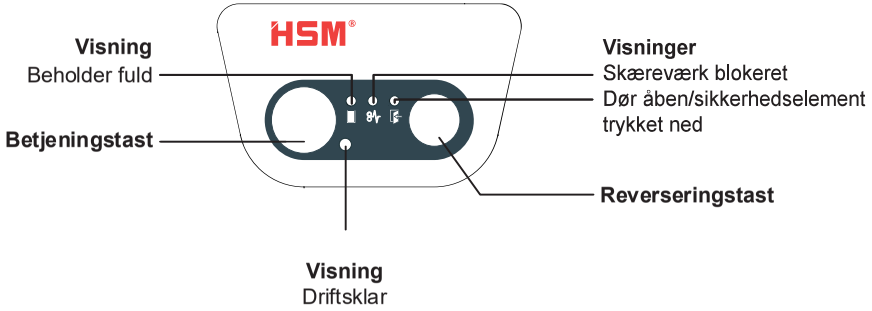
Garantien for apparatet er 1 år. Slid, skader på grund af ukorrekt brug samt indgreb fra tredje part falder hverken under garantiydelsen eller garantien.

3 Oversigt



1 Dør
2 Sikkerhedshenvisninger
3 Fotocelle
4 Betjenings- og displayenhed
5 Sikkerhedselement/splintbeskyttelse
6 Typeskilt
7 Netafbryder
8 Ekstern smøreanordning (valgfri)

Betjenings- og displayelementer



4 Idrifttagning

ADVARSEL

Farlig netspænding!

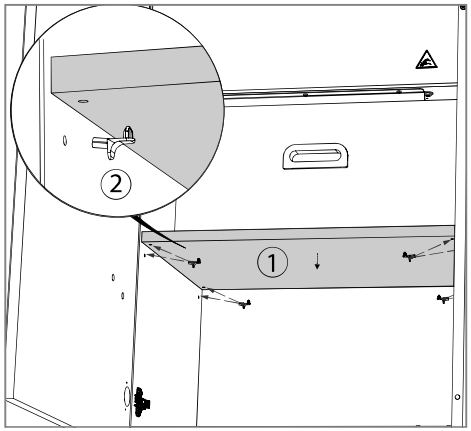
Forkert omgang med maskinen kan medføre elektrisk stød.

- Anvend kun makulatoren i tørre indendørs rum. Anvend den ikke i rum med høj luftfugtighed eller i regn.
- Hold apparatet, netstikket og netkablet væk fra åben ild og varme flader. Ventilationsåbningerne skal være fri, og der skal overholdes en afstand til væggen eller til møbler på min. 5 cm.
- Sørg for, at det er nemt at nå netstikket.
- Kontrollér, at strømnettets spænding og frekvens svarer til oplysningerne på typeskiltet, før netstikket sætte i.

- Åbn døren før den første idrifttagning, og fjern transportsikringens 2 vingeskruer fra bundpladen under skæreværket.



- Til papkassen 1.767.995.200 skal der forinden indsættes en hylde. Montér hertil de fire hyldeholdere (2) som vist på illustrationen, og indsæt hylden (1).



- Tilslut det leverede netkabel på bagsiden af maskinen, og sæt netstikket i en korrekt installeret stikdåse.

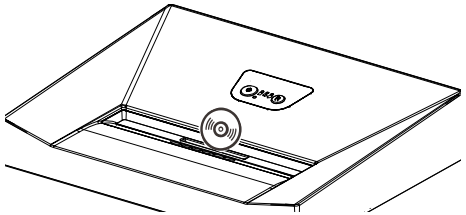
5 Betjening

Tilkobling af maskinen

- Stil netafbryderen på bagsiden af makulatoren på “I”.
- Tryk på betjeningstasten.

➤ Visningen “Driftsklar” lyser.

Makulering af datamedier



- Før datamediet ind i midten af tilførselsåbningen. Fotocellen starter skæreværket automatisk.
- Før kun en cd/dvd gennem åbningen i sikkerhedselementet hver gang.

➤ 3 sekunder efter at fotocellen i tilførselsåbningen igen er fri, frakobles skæreværket automatisk, og maskinen skifter til modusen standby.

Frakobling af maskinen

- Tryk på betjeningstasten.

➤ Visningen „Driftsklar“ slukker.

- Stil netafbryderen på bagsiden af maskinen på „0“.

Yderligere funktionsmodi

- **Permanent-modus**

Funktion: Skæreværket kører uafbrudt.
Hvis der ikke tilføres materiale i 2 min., frakobles skæreværket, og maskinen skifter til standby.
Start: Tryk på betjeningstasten i 3 sekunder.
Afbrydelse før tid: Tryk på betjeningstasten.

- **Standby-modus**

Funktion: 2 minutter efter den sidste tilførsel frakobles alle unødige forbrugere automatisk.
Visning “Standby” blinker kort med regelmæssige mellemrum.
Ved materialetilførsel starter maskinen automatisk.

6 Udbedring af fejl

Bemærk
Sikkerhedselementet er udstyret med en berøringsbeskyttelse. Maskinen frakobles, når du trykker på sikkerhedselementet under makuleringen.

Visning	Fejl	Udbedring af fejl
Lyser konstant	Maskine blokeret	Du har tilført for meget materiale på én gang. ➤ Skæreværket kører baglæns et par sekunder og skubber materialet ud. • Tryk evt. også på reverseringstasten „R“ for at tage materialet ud. • Tilfør datamedierne efter hinanden.
	Overbelastning	• Motoren blev overbelastet. Lad maskinen køle af i ca. 20 minutter, før den tages i drift igen.
Blinkende lys	Gen. fejlvisning	• Der er optrådt en fejl under materialemakuleringen. Træk materialet ud af indføringsslidsen, så fotocellen ikke blokeres.
	Materialebeholder fuld	• Tøm materialebeholderen. **Bemærk** Hvis du trykker kortvarigt på reverseringstasten, før beholderen tages ud, trækkes en del af materialet tilbage i skæreværket og falder ikke ned i makulatorens indvendige rum.
	Dør åben	• Luk døren.
	Sikkerhedselement trykket ned	• Tryk ikke på sikkerhedselementet.

7 Rengøring og vedligeholdelse

ADVARSEL

Farlig netspænding!

Forkert omgang med maskinen kan medfører elektrisk stød.



Sluk maskinen, og træk netstikket ud, før den flyttes eller rengøres. Servicearbejder, som er forbundet med fjernelse af husafdækninger, må kun udføres af kundeservice og serviceteknikere fra vores samarbejdspartnere.



Kundeserviceadresser, se 192.

Rengør kun maskinen med en blød klud og en mild sæbevandsopløsning. I den forbindelse må der ikke trænge vand ind i apparatet.

8 Bortskaffelse/recycling



Gamle elektriske og elektroniske apparater indeholder ofte værdifulde materialer, men til dels også skadelige stoffer, der var nødvendige for funktionen og sikkerheden. Ved forkert bortskaffelse eller håndtering kan de være farlige for menneskers sundhed og miljøet. Bortskaf aldrig gamle apparater med restaffaldet. Overhold de aktuelt gældende forskrifter, og anvend samlesteder til tilbagelevering og genanvendelse af gamle elektriske og elektroniske apparater. Bortskaf også emballeringsmaterialet på en miljøvenlig måde.

9 Leveringsomfang

- Maskine emballeret i papkasse
- Nettilslutningsledning
- Papkasse 1.767.995.200
- 1 hylde 1.767.070.050
- 4 hyldeholdere 1.767.070.110
- Driftsvejledning

Kundeserviceadresser, se 192.

Dansk

10 Tekniske data

Skæretype	Partikelskæring	
Snitstørrelse (mm)	2,2 x 4	2 x 2
Sikkerhedstrin DIN 66399	O-5, T-6, E-5	O-6
Kapacitet*	1 optisk datamedie (cd eller dvd)	
stk./h	2000	1300
Vægt	91 kg	83 kg
Indføringsbredde	125 mm	
Skærehastighed	70 mm/s	60 mm/s
Tilslutning	110-120 V / 60 Hz, 220-230 V / 50 Hz	
Effektforbrug	1920 W	
Driftsart	Konstant drift	
Omgivelsesbetingelser under driften: Temperatur Relativ luftfugtighed Højde over NN	 -10 °C til +25 °C Maks. 90 %, ikke-kondenserende Maks. 2000 m	
Mål B x D x H (mm)	620 x 487 x 1021	670 x 487 x 1021
Materialebeholderens volumen	51 l	
Emissionslydtrykniveau (i tomgang/under belastning)	60 dB (A) / 75 dB (A)	

* Antallet af datamedierne (cd/dvd), der skæres i et gennemløb. Beregningen af de anførte effektdata foretages med et nyt skæreværk og en kold motor og henviser til en spænding på 230 V/50 Hz eller 120 V/60 Hz. En svagere netspænding eller en anden netfrekvens end angivet kan føre til en ringere effekt og til forøget driftsstøj.

CE

Makulatoren opfylder EUs gældende harmoniseringsforskrifter:

- Lavspændingsdirektiv 2014/35/EU
- EMC-direktiv 2014/30/EU
- RoHS-direktiv 2011/65/EU

EU-overensstemmelseserklæringen kan bestilles hos producenten.

1 Grundläggande säkerhetsanvisningar

⚠ VARNING

Farosymbolen ⚠ med signalordet **VARNING** och text mot grå bakgrund uppmärksammar dig på situationer där det finns risk för svåra eller livshotande skador.

Information
Uppmärksammar dig på information om hur maskinen kan användas på ett effektivt och säkert sätt.

Läs bruksanvisningen innan maskinen tas i drift. Spara denna för senare användning och överlämna den till framtida användare.

Beakta alla säkerhetsanvisningar på dokumentförstöraren.

Risk för skador - vassa knivar!
Stick aldrig in handen i inmatningsöppningen.

Risk för skador genom indragning!
Håll hår, lössittande klädesplagg, slipsar, halsdukar, hals- och armband etc. borta från inmatningsöppningen. För inte in material som kan bilda slingor, t.ex. band, snören, mjuk plastfolie.

Risk för skador genom splitter!
Splitterskyddet fungerar endast när säkerhetsdelen täcker över inmatningsöppningen. För endast in CD- och DVD-skivor genom inkastöppningen.

Fara för barn och andra personer!
Maskinen får inte användas av personer (inklusive barn under 14 år) som på grund av fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder eller på grund av oerfarenhet och/eller ovetande inte kan använda denna apparat på ett säkert sätt utan uppsikt eller hjälp av en ansvarig person. Håll barn under uppsikt så att de inte leker med apparaten.

Låt inte dokumentförstöraren vara påslagen utan uppsikt.

Fara på grund av elektrisk ström
Farlig nätspänning kan vid felaktig hantering av maskinen leda till elektriska stötar.

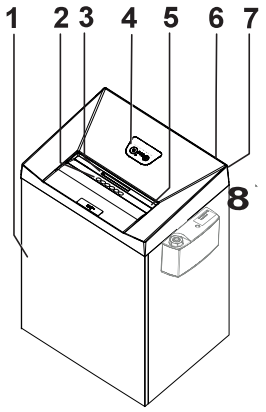
- Kontrollera apparaten och kabeln regelbundet så att de inte är skadade.
- Om dokumentförstöraren uppvisar skador eller inte fungerar riktigt resp. om den ska flyttas eller rengöras: stäng av den och dra ut nätkontakten.
- Förhindra att det kommer in vatten i dokumentförstöraren. Stoppa inte ner nätkabeln eller nätkontakten i vatten. Ta inte i nätkontakten med våta händer.
- Dra aldrig ut kontakten ur uttaget i sladden, fatta alltid tag i kontakten.

2 Ändamålsenlig användning, garanti

Maskinen är endast avsedd för destruktion av optiska lagringsmedier (t.ex. CD och DVD).

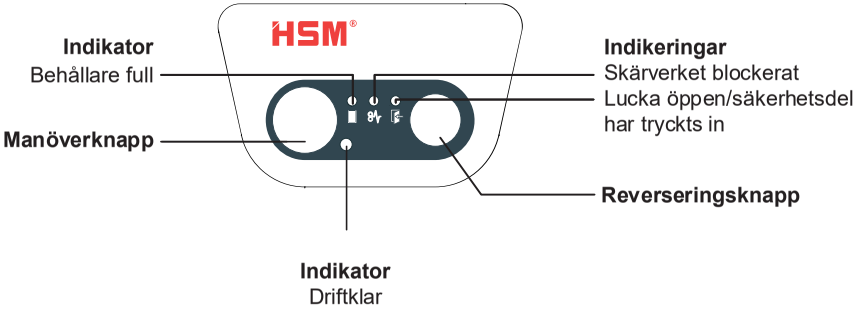
Produktens garantitid är 1 år. Garantin gäller inte för slitage, skador som kan härledas till felaktig användning eller ingrepp av tredje part.

3 Översikt



1 Lucka
2 Säkerhetsanvisningar
3 Fotocell
4 Manöver- och displayenhet
5 Säkerhetsdel/splitterskydd
6 Typskylt
7 Nätströmbrytare
8 Extern smörjanordning (tillval)

Reglage och displayelement



4 Idrifttagande

⚠ VARNING

Farlig nätspänning!

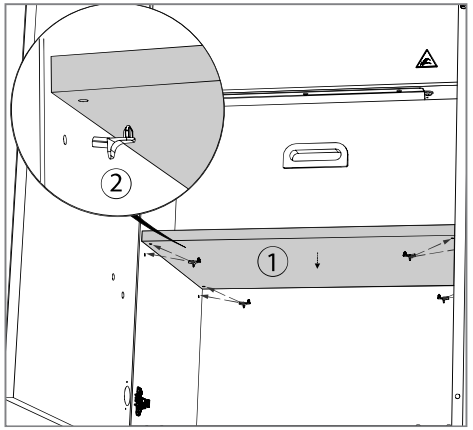
Felaktig användning av maskinen kan ge elektriska stötar.

- Använd endast dokumentförstöraren inomhus i torra rum. Använd inte apparaten i utrymmen med hög luftfuktighet eller i regn.
- Låt inte apparaten, nätkontakten och nätkabeln komma nära öppen eld och heta ytor. Luftspringorna får inte täckas över och måste befinna sig minst 5 cm från väggen eller möbler.
- Se till att nätkontakten är lätt att komma åt.
- Kontrollera att elnätets spänning och frekvens stämmer överens med uppgifterna på typskylten innan nätkontakten ansluts.

- Innan dokumentförstöraren startas för första gången: öppna luckan och ta bort transportsäkringens 2 vingskruvar från golvplattan under skärverket.



- För kartonglådan 1.767.995.200 måste först ett mellanplan sättas in. Montera för detta de fyra mellanplanshållarna (2) som bilden visar och sätt in mellanplanet (1).



- Anslut den medföljande nätkabeln till maskinens baksida och sätt in nätkontakten i ett korrekt installerat eluttag.

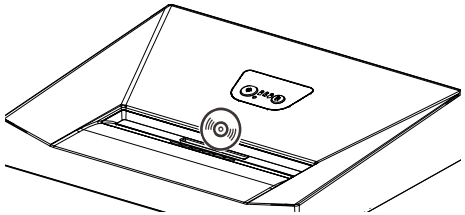
5 Användning

Starta maskinen

- Ställ nätbrytaren på baksidan av dokumentförstöraren på ”I”.
- Tryck på manöverknappen.

➤ Symbolen ”Driftklar” lyser.

Förstöra lagringsmedium



- Mata in lagringsmediet i mitten av inmatningsöppningen. Fotocellen startar skärverket automatiskt.

För inte in mer än en enda CD/DVD genom öppningen i säkerhetsdelen vid varje tillfälle.

➤ 3 sekunder efter det att fotocellen i inmatningsöppningen blivit fri igen stängs skärverket av automatiskt och maskinen övergår till standby-läge.

Stänga av maskinen

- Tryck på manöverknappen.

➤ Indikatorn ”Driftklar” slocknar.

- Ställ nätbrytaren på maskinens baksida på ”0”.

Ytterligare funktionslägen

- **Kontinuerlig körning**

Funktion: Skärverket går oavbrutet.
Om det går 2 minuter utan att något material matas in stängs skärverket av och maskinen går över till standby.
Start: Tryck på manöverknappen i 3 sekunder.
Avbryta i förtid: Tryck på manöverknappen.

- **Standby-läge**

Funktion: 2 minuter efter den sista inmatningen stängs alla onödiga elförbrukare av automatiskt.
Symbolen ”Driftklar” blinkar regelbundet.
Vid inmatning av material startar maskinen automatiskt.

6 Åtgärdande av fel

Information
Säkerhetsdelen har ett beröringsskydd. Maskinen stängs av om man trycker på säkerhetsdelen medan maskinen arbetar.

Symbol	Störning	Åtgärdande av störning
 Lyser konstant	Maskin blockerad	För mycket material har matas in på en gång. ➤ Skärverket går bakåt några sekunder och skjuter ut materialet. • Tryck vid behov på reverseringsknappen ”R” för att ta bort material. • Mata in ett lagringsmedium åt gången.
	Överbelastning	• Motorn är överbelastad. Låt maskinen svalna ca 20 minuter innan du startar den igen.
Blinkande ljus	Allm. felmeddelande	• Ett fel uppstod när materialet skulle förstöras. Dra ut materialet ur inmatningsöppningen så att fotocellen är fri.
	Behållaren full	• Töm behållaren. **Information** Om du trycker snabbt på skärmknappen ”R” innan behållaren tas ut, matas en del av det material som ska förstöras tillbaka till skärverket och faller inte ner i dokumentförstöraren.
	Dörr öppen	• Stäng luckan.
	Säkerhetsdel har tryckts ner	• Tryck inte på säkerhetsdelen.

Svenska

7 Rengöring och underhåll



Farlig nätspänning!
Felaktig användning av maskinen kan ge elektriska stötar.



Stäng av maskinen och dra ut nätkontakten innan du ställer maskinen på en ny plats eller rengör den.

Servicearbeten som innefattar att huskåpor avlägsnas får endast utföras av kundtjänst och av servicetekniker från våra partners.



För kundtjänstadresser se 192.

Rengör maskinen endast med en mjuk trasa och milt såpvatten. Det får inte komma in vatten i maskinen.

8 Avfallshantering/återvinning



Förbrukade elektriska och elektroniska apparater innehåller ofta, förutom värdefullt material, skadliga ämnen som var nödvändiga för apparatens funktion och säkerhet. Felaktig avfallshantering och felaktigt omhändertagande kan leda till risker för miljö och hälsa. Släng inte uttjänade apparater i soporna. Följ gällande bestämmelser och använd insamlingsställena för återvinning av elektroniska och elektriska apparater. Ta även hand om förpackningsmaterialet på ett miljövänligt sätt.

9 Leveransomfattning

- Maskin förpackad i kartong
- Nätkabel
- Kartonglåda 1.767.995.200
- 1 mellanplan 1.767.070.050
- 4 mellanplanhållare 1.767.070.110
- Bruksanvisning

För kundtjänstadresser se 192.

10 Tekniska data

Fördelningssätt	Partiklar (cross cut)	
Skärstorlek (mm)	2,2 x 4	2 x 2
Skyddsnivå DIN 66399	O-5, T-6, E-5	O-6
Kapacitet*	1 optiskt lagringsmedium (CD eller DVD	
stk./h	2000	1300
Vikt	91 kg	83 kg
Inmatningsbredd	125 mm	
Skärhastighet	70 mm/s	60 mm/s
Anslutning	110-120 V / 60 Hz, 220-230 V / 50 Hz	
Effektbehov	1920 W	
Driftsätt	Ständig körning	
Omgivningsförhållanden för drift: Temperatur Relativ luftfuktighet Höjd över havet	 --10 °C till +25 °C Max. 90 %, icke-kondenserande Max. 2 000 m	
Mått B x D x H (mm)	620 x 487 x 1021	670 x 487 x 1021
Volym på behållaren för materialstrimlor	51 l	
Emissionsljudtrycksnivå (på tomgång/under belastning)	60 dB (A) / 75 dB (A)	

* Antalet lagringsmedier (CD/DVD) som skärs sönder i en omgång. Uppgifterna baseras på användning av ett nytt skärverk och kall motor vid en spänning på 230 V/50 Hz resp.120 V/60 Hz. En svagare nätspänning eller en annan nätfrekvens än den som anges, kan medföra att ett färre antal skivor kan skäras sönder och att maskinen ger upphov till mer buller.

CE

Dokumentförstöraren uppfyller den Europeiska unionens gällande harmoniseringslagstiftning:

- Lågspänningsdirektiv 2014/35/EU
- EMC-direktiv 2014/30/EU
- RoHS-direktiv 2011/65/EU

EU-deklaration om överensstämmelse kan beställas hos tillverkaren.

1 Yleisiä turvallisuusohjeita

⚠ VAROITUS

Varoitusmerkki ⚠, huomiosana **VAROITUS** ja harmaalla pohjalla esitetty teksti varoittavat vakavasta ja pahimmillaan hengenvaarallisesta loukkaantumisesta.

Ohje
ilmaisee tekstin kohdat, jotka sisältävät tieto- ja koneen tehokkaasta ja turvallisesta käytöstä.

Lue käyttöohje ennen koneen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten ja anna se koneen seuraavalle käyttäjälle koneen mukana.

Noudata kaikkia silppuriin kiinnitettyjä turvaohjeita.

Terävät terät aiheuttavat loukkaantumisvaaran!
Älä koskaan koske syöttörakoon.

Nieluun joutumisesta aiheutuva loukkaantumisvaara!
Huolehdi siitä, että pitkät hiukset, väljät vaatteet, solmiot, huivit, kaula- ja ranneketjut tms. pysyvät poissa syöttöaukon alueelta. Älä silppua mitään materiaalia, jolla on taipumus muodostaa silmukoita, esim. hihnoja, naruja, kalvoja jne.

Sirpaleista johtuva loukkaantumisvaara!
Silppusuoja taataan vain, kun suojaelementti peittää syöttöaukon. CD- ja DVD-levyjä saa syöttää ainoastaan syöttöraon kautta.

Vaaroja lapsille ja muille henkilöille!
Konetta ei saa käyttää henkilöt (mukaan lukien alle 14-vuotiaat lapset), joilla on rajoittuneet fyysiset, sensoriset tai psyykkiset kyvyt tai joiden tiedoissa ja kokemuksessa on puutteita, ellei näiden henkilöiden turvallisuutta valvo pätevä henkilö tai ellei pätevä henkilö neuvo laitteen käytössä. Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, etteivät nämä leiki laitteella.

Silppuria ei saa jättää käyntiin ilman valvontaa.

Sähkövirta aiheuttaa turvallisuusriskin
Vaarallinen verkkojännite voi koneen virheellisen käsittelyn tapauksessa aiheuttaa sähköiskuun.

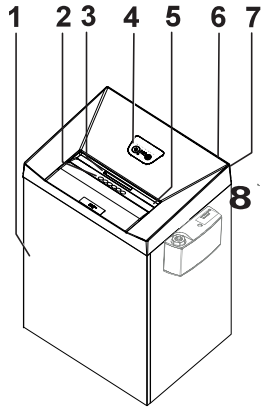
- Tarkasta laitteen ja johdon kunto säännöllisesti.
- Katkaise silppurista virta, jos siinä on vaurioita tai jos se toimii epäasianmukaisesti, ja kun vaihdat sen paikkaa tai puhdistat sitä, irrota verkkopistoke.
- Estä veden pääsy silppuriin. Älä upota verkkojohtoa tai verkkopistoketta veteen. Älä koske verkkopistokkeeseen kosteilla käsillä.
- Älä koskaan irrota verkkopistoketta pistorasiasta vetämällä johdosta, vaan tartu aina verkkopistokkeeseen.

2 Käyttötarkoitus, virhevastuu

Kone on tarkoitettu ainoastaan optisten tallennusvälineiden tuhoamiseen (esim. CD- ja DVD-levyt).

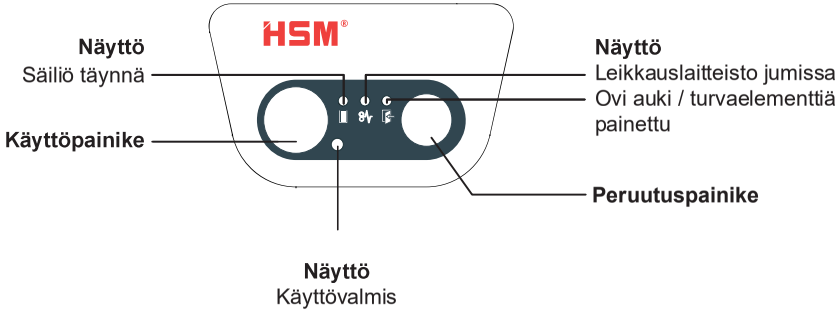
Paperisilppurin tuotevastuuaika on 1 vuotta. Lakisääteinen takuu ja valmistajan tuotevastuu eivät kata kulumista eivätkä vahinkoja, jotka johtuvat laitteen virheellisestä käytöstä tai sivullisten kajoamisesta laitteeseen.

3 Yleiskuva



1 Ovi
2 Turvallisuusohjeita
3 Valokenno
4 Käyttö- ja näyttöyksikkö
5 Suojaelementti/silppusuoja
6 Tyyppikilpi
7 Verkkokytkin
8 Ulkoinen voitelulaite (valinnainen)

Käyttö- ja näyttölaitteet



4 Käyttöönotto

⚠ VAROITUS

Vaarallinen verkkojännite!

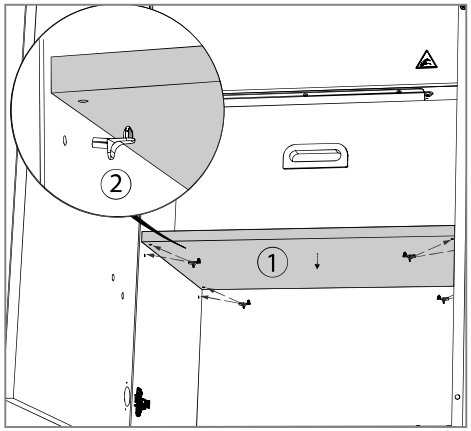
Koneen virheellisestä käsittelystä voi seurata sähköisku.

- Käytä silppuria ainoastaan kuivissa sisätiloissa. Älä käytä sitä tiloissa, joissa on korkea ilmankosteus, eikä sateessa.
- Älä vie laitetta, verkkopistoketta tai verkkojohtoa avotulen tai kuumien pintojen lähettyville. Tuuletusrakoja ei saa peittää. Rakojen ja seinän tai huonekalujen välissä täytyy olla vähintään 5 cm:n väli.
- Varmista, että verkkopistokkeeseen pääsee helposti käsiksi.
- Tarkasta ennen verkkopistokkeen paikalleen asettamista, että sähköverkon jännite ja taajuus vastaavat tyyppikilven tietoja.

- Avaa ovi ennen ensimmäistä käyttöönottoa ja poista kuljetustuen 2 siipiruuvia alustalevystä leikkauslaitteiston alapuolelta.



- Pahvilaatikolle 1.767.995.200 tulee etukäteen asettaa välipohja. Asenna tätä varten neljä pohjakannatinta (2) kuvassa esitetyllä tavalla ja aseta välipohja (1) paikalleen.



- Liitä toimituksessa mukana ollut verkkojohto koneen takaosaan ja työnnä verkkopistoke asianmukaisesti asennettuun pistorasiaan.

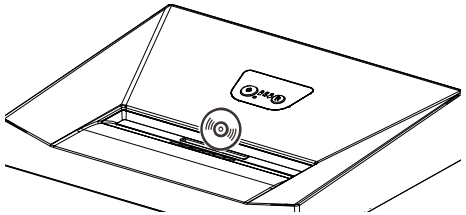
5 Käyttö

Koneen kytkeminen päälle

- Kytke verkkokytkin silppurin taustapuolella asentoon ”I”.
- Paina käyttöpainiketta.

➤ Näyttö ”käyttövalmis” palaa.

Tallennusvälineen tuhoaminen



- Syötä tallennusväline syöttöaukon keskelle. Valokenno käynnistää leikkauskoneiston automaattisesti.
- Ohjaa turvaelementin aukosta aina yksi CD/DVD kerrallaan.

➤ 3 sekuntia sen jälkeen, kun valokenno syöttöaukossa on jälleen vapaa, kytkeytyy leikkauskoneisto automaattisesti pois ja kone palaa käyttövalmiuteen.

Kytke kone pois päältä

- Paina käyttöpainiketta.

➤ Näyttö ”käyttövalmis” sammuu.

- Kytke verkkokytkin koneen takapuolella asentoon ”0”.

Muita toimintotiloja

- **Jatkuva tila**

Toiminto: leikkauskoneisto toimii jatkuvasti. Jos materiaalia ei syötetä 2 minuuttiin, leikkauskoneisto pysähtyy ja kone siirtyy valmiustilaan.
Käynnistys: Paina käyttöpainiketta 3 sekunnin ajan.
Ennenaikainen keskeytys: Paina käyttöpainiketta.

- **Valmiustila**

Toiminto: 2 minuuttia viimeisen syötön jälkeen kaikki tarpeettomat laitteet kytketään automaattisesti pois.
Näyttö ”käyttövalmis” vilkkuu lyhyesti säännöllisin välein.
Kone käynnistyy automaattisesti, kun materiaalia syötetään.

6 Häiriöiden poisto

Ohje
Turvaelementti on varustettu kosketussuojalla. Kone kytkeytyy pois päältä, jos kosketat turvaelementtiä silppuamismenettelyn aikana.

Näyttö	Häiriö	Häiriöiden poisto
Jatkuva valo	Kone jumissa	Koneeseen on syötetty kerralla liikaa materiaalia. ➤ Leikkauskoneisto käy jonkin aikaa takaperin ja työntää materiaalia ulos. • Paina tarvittaessa vielä ”R”-peruutuspainiketta poistaaksesi materiaalia. • Syötä tallennusvälineet yksitellen.
	Ylikuormitus	• Moottori on ylikuormittunut. Anna koneen jäähtyä noin 20 minuutin ajan, ennen kuin käynnistät sen uudelleen.
Vilkkuva valo	Yleinen häiriönäyttö	• Materiaalin silppuamisen aikana on tapahtunut virhe. Vedä materiaali pois syöttöraosta niin, että valokenno on vapaa.
	Silppusäiliö täynnä	• Tyhjennä silppusäiliö. **Ohje** Jos painat peruutuspainiketta lyhyesti ennen säiliön poistamista, kone vetää osan silpusta takaisin leikkauskoneistoon, jolloin silppu ei putoa silppurin sisustaan.
	Ovi auki	• Sulje ovi.
	Turvaelementtiä painettu	• Älä paina turvaelementtiä.

7 Puhdistus ja huolto

VAROITUS

Vaarallinen verkkojännite!

Koneen virheellisestä käsittelystä voi seurata sähköisku.



Kytke kone pois päältä ja irrota verkkopistoke ennen kuin siirrät tai puhdistat konetta.



Ainoastaan asiakaspalvelumme ja sopimuskumppaniemme huoltoteknikot saavat ryhtyä huoltotöihin, jotka edellyttävät kotelon suojusten irrottamista.

Asiakaspalvelun osoitteet, ks. 192.

Puhdista konetta ainoastaan pehmeällä liinalla ja miedolla saippualiuoksella. Laitteeseen ei saa joutua vettä.

8 Hävittäminen/kierrätys



Käytetyt sähköiset ja elektroniset laitteet sisältävät monia yhä arvokkaita materiaaleja sekä osaksi myös haitallisia aineita, joita on tarvittu laitteiden toiminnan ja turvallisuuden varmistamiseen. Vääränlaisen hävittämisen ja käsittelyn yhteydessä ne voivat voivat olla vaarallisia ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Älä koskaan heitä käytettyjä laitteita kotitalousjätteen sekaan. Noudata kulloinkin voimassa olevia määräyksiä ja toimita vanhat elektroniset ja sähköiset laitteesi keräyspisteisiin kierrätettäviksi. Toimita kaikki pakkausmateriaalit hävitettäviksi ympäristöä säästävällä tavalla.

9 Toimituskokonaisuus

- Kone pakattu kartonkiin
- Verkkoliitäntäjohto
- Pahvilaatikko 1.767.995.200
- 1 välipohja 1.767.070.050
- 4 pohjakannatinta 1.767.070.110
- Käyttöohje

Asiakaspalvelun osoitteet, ks. 192.

suomi

10 Tekniset tiedot

Leikkaustapa	Silppuleikkaus	
Leikkauskoko (mm)	2,2 x 4	2 x 2
Turvataso DIN 66399	O-5, T-6, E-5	O-6
Kapasiteetti*	1 optinen tallennusväline (CD tai DVD)	
kpl/h	2000	1300
Paino	91 kg	83 kg
Syöttöleveys	125 mm	
Leikkausnopeus	70 mm/s	60 mm/s
Liitäntä	110-120 V / 60 Hz, 220-230 V / 50 Hz	
Tehonkulutus	1920 W	
Toimintatapa	Jatkuva käyttö	
Ympäristöolosuhteet käytössä: Lämpötila Suhteellinen ilmankosteus Korkeus mpy.	 -10 °C ... +25 °C maks. 90 %, ei tiivistyvä maks. 2000 m	
Mitat L x S x K (mm)	620 x 487 x 1021	670 x 487 x 1021
Silppusäiliön tilavuus	51 l	
Päästöjen äänenpainetaso (tyhjäkäynnillä / kuorman kanssa)	60 dB (A) / 75 dB (A)	

* Yhdellä kerralla leikattavien tallennusvälineiden (CD, DVD) määrä. Annettujen tehotietojen määritys koskee uutta leikkauslaitteistoa ja kylmää moottoria ja 230 V/50 Hz:n tai 120 V/60 Hz:n jännitettä. Heikompi verkkojännite tai toinen verkkotaajuus voi aiheuttaa heikomman tehon ja korkeamman melutason.

CE

Silppuri on Euroopan Unionin asianomaisten harmonisoitujen standardien mukainen:

- Pienjännitedirektiivi 2014/35/EU
- Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi 2014/30/EU
- RoHS-direktiivi 2011/65/EU

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen voi pyytää valmistajalta.

1 Grunnleggende sikkerhetsanvisninger

ADVARSEL

Faresymbolet med signalordet **ADVARSEL** og tekst med grå bakgrunn varsler om fare for livsfarlige personskader.

Merk
angir informasjon om hvordan man bruker maskinen på en effektiv måte, uten at det oppstår farer.

Les bruksanvisningen før igangkjøring av maskinen. Ta vare på den for senere bruk, og lever bruksanvisningen videre til senere brukere.

Ta hensyn til sikkerhetsinstruksene som er plassert på makuleringsmaskinen.

Fare for personskader på grunn av skarpe kniver!
Grip aldri inn i sprekken på papirinnmatingsåpningen.

Fare for personskader på grunn av inntrekking!
Unngå langt hår, løst antrekk, slips, sjal, hals- og armbånd osv. i området ved tilførselsåpningen.
Ikke makuler noe materiale som har lett for å danne løkker, som f.eks. bånd, snorer, folie av myk plast.

Fare for personskader på grunn av splinter!
Splintbeskyttelse kun garantert når sikkerhetselementet dekker tilførselsåpningen.
Sett kun inn CDer og DVDer gjennom åpningen.

Fare for barn og andre personer!
Maskinen skal ikke brukes av personer (inklusive barn under 14 år) med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person med ansvaret for sikkerheten deres eller har fått opplæring i hvordan maskinen brukes. Barn må holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

La ikke makulatoren være innkoblet når den ikke er under oppsikt.

Farer som skyldes elektrisk strøm
Farlig spenning kan føre til elektrisk støt ved feil håndtering av maskinen.

- Kontroller apparatet og kabelen regelmessig for skader.

Slå av makuleringsmaskinen og trekk ut kontakten ved skader eller funksjonsfeil samt før flytting eller rengjøring.

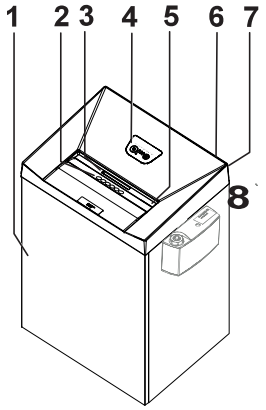
- Forhindre at vann trenger inn i makuleringsmaskinen. Verken nettkabelen eller nettstøpslet må dykkes ned i vann. Ta ikke i nettstøpslet med våte hender.
- Trekk aldri i kabelen for å dra ut støpslet fra stikkontakten, men ta alltid tak i støpslet.

2 Tiltenkt bruk, garanti

Maskinen er utelukkende ment for makulering av optiske datamedier (f.eks. CDer og DVDer).

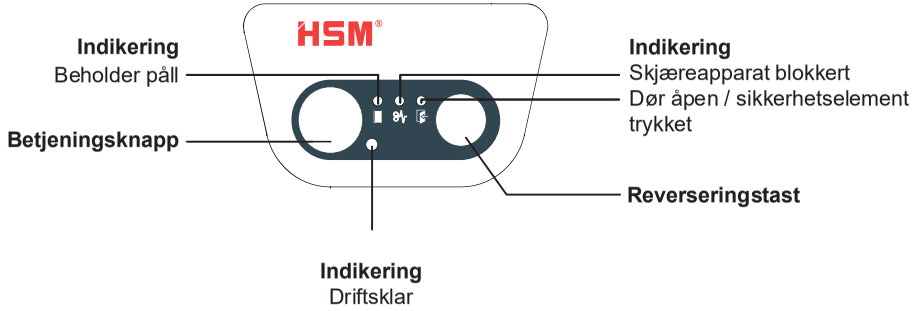
Garantitiden for apparatet er 1 år. Slitasje, skader på grunn av utilsiktet bruk, samt inngrep fra tredje part, omfattes ikke av garantien.

3 Oversikt



1 Dør
2 Sikkerhetsinstrukser
3 Fotocelle
4 Betjenings- og indikeringsenhet
5 Sikkerhetselement / splintbeskyttelse
6 Merkeskilt
7 Nettbryter
8 Ekstern smøreanordning (valgfritt)

Betjenings- og indikeringselementer



4 Igangsetting

ADVARSEL

Farlig nettspenning!

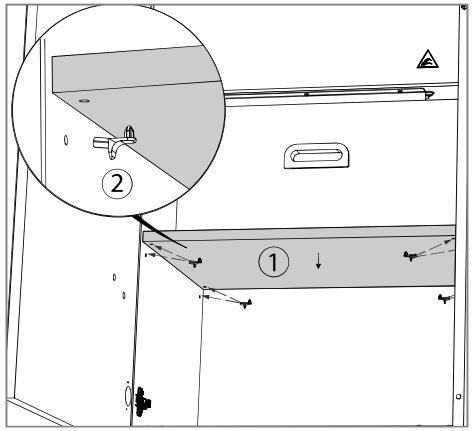
Feil håndtering av maskinen kan føre til elektrisk støt.

- Bruk makuleringsmaskinen kun i tørre lukkede rom. Bruk den ikke i rom med høy luftfuktighet eller i regn.
- Hold maskinen, støpslet og strømkabelen unna åpen ild og varme overflater. Luftesslissen må være fri og ha en avstand til veggen eller til møbler på min. 5 cm.
- Forsikre deg om at nettstøpselet er lett tilgjengelig.
- Kontroller før du setter inn nettstøpslet at spenningen og frekvensen til ditt strømnett stemmer overens med angivelsene på typeskiltet.

- Før du bruker maskinen for første gang, må du åpne døren og fjerne de to vingeskruene på transportsikringen fra bunnplaten under kutteverket.



- Det skal først settes inn en mellomhylle til pappeske 1.767.995.200. For å gjøre dette, monter de fire hyllestøttene (2) som vist på illustrasjonen og sett inn mellomhyllen (1).



- Koble den vedlagte nettkabelen til på baksiden av maskinen og plugg støpslet inn i en forskriftsmessig installert stikkontakt.

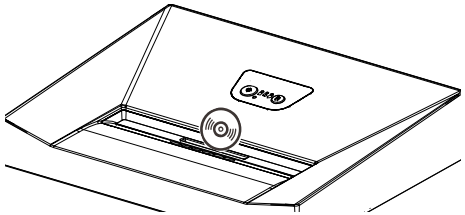
5 Betjening

Slå på maskinen

- Sett nettbryteren på baksiden av makuleringsmaskinen på “I”.
- Trykk på betjeningsknappen.

➤ Indikeringen “Driftsklar” lyser.

Makulere datamedier



- Før datamediet inn i midten av åpningen. Fotocellen starter kutteverket automatisk.
- Sett bare inn én CD/DVD gjennom sporet i sikkerhetselementet om gangen.

➤ 3 sekunder etter at fotocellen i åpningen er frigjort igjen, slår skjæreapparatet seg automatisk av, og maskinen går i driftsklar modus.

Slå av maskinen

- Trykk på betjeningsknappen.

➤ Indikeringen “Driftsklar” slukker.

- Sett nettbryteren på baksiden av maskinen på “0”.

Flere funksjonsmoduser

- **Permanent-modus**

Funksjon: Skjæreapparat går uavbrutt.
Hvis det ikke blir tilført noe materiale på 2 minutter, slås skjæreapparatet av, og maskinen går inn i driftsklar stilling.
Start: Trykk på betjeningsknappen i 3 sekunder.
Avbryte før tiden: Trykk på betjeningsknappen.

- **Standbymodus**

Funksjon: 2 minutter etter den siste innføringen blir alle unødvendige forbrukere slått av automatisk.
Indikatoren "Driftsklar" lyser kort i jevne intervaller.
Ved materialtilførsel starter maskinen av seg selv.

6 Feilretting

Merk
Sikkerhetselementet er utstyrt med en berøringsbeskyttelse. Maskinen slår seg av, hvis du trykker på sikkerhetselementet under makuleringen.

Indikering	Feil	Feilretting
Konstant lys	Maskin blokkert	Du har ført inn for mye materiale på en gang. ➤ Skjæreapparatet går bakover i noen sekunder og skyver ut materialet. • Trykk eventuelt på reverseringsknappen “R” for å ta ut materialet. • Tilfør datamediene etter hverandre.
	Overlast	• Motoren er overbelastet. La maskinen kjøle seg ned i 20 minutter før du setter den i gang igjen.
Blinklys	generell feil	• Det oppstod en feil under makuleringen av materialet. Trekk materialet ut av innmatingssporet, slik at fotocellen frigjøres.
	Beholder for makulatur full	• Tøm beholderen for makulatur. **Merk** Hvis du trykker kort på reverseringstasten før du tar ut beholderen, trekkes en del av makulaturen inn i skjæreapparatet og faller ikke inn i makuleringsmaskinens indre.
	Dør åpen	• Lukk døren.
	Sikkerhets-element trykket	• Unngå å trykke på sikkerhetselementet.

7 Rengjøring og vedlikehold

ADVARSEL

Farlig nettspenning!

Feil håndtering av maskinen kan føre til elektrisk støt.

Slå av maskinen og trekk ut nettstøpselet før du flytter eller rengjør maskinen.
Servicearbeider som innebærer at man må fjerne kapslingsdekslene, må kun utføres av kundeservice og service–teknikere fra våre avtalepartnere.

Adresser til kundeservice, se 192.

Rengjøring av maskinen må bare utføres med en myk klut og en mild såpeløsning. Det må ikke trenge inn noe vann i apparatet.

8 Avhending/ resirkulering

Brukte elektriske og elektroniske apparater inneholder mange og verdifulle materialer, men delvis også skadelige stoffer, som var nødvendige for funksjon og sikkerhet. Ved feil kassering eller håndtering kan disse medfører fare for mennesker helse og for miljøet. Kasser aldri brukte apparater i restavfallet. Følg de aktuelle gjeldende forskriftene og bruk mottaksplasser for retur og resirkulering av brukte elektriske og elektroniske apparater. Lever også innpakningsmateriale til miljøvennlig avfallsbehandling.

9 Leveringsomfang

- Maskin pakket i kartong
- Nettilkoblingsledning
- Pappeske 1.767.995.200
- 1 mellomhylle 1.767.070.050
- 4 hyllestøtter 1.767.070.110
- Bruksanvisning

Adresser til kundeservice, se 192.

10 Tekniske data

Skjæremetode	Partikkelskjæring	
Skjærestørrelse (mm)	2,2 x 4	2 x 2
Sikkerhetstrinn DIN 66399	O-5, T-6, E-5	O-6
Kapasitet*	1 optisk datamedie (CD eller DVD)	
stykk/t	2000	1300
Vekt	91 kg	83 kg
Innmatingsbredde	125 mm	
Skjærehastighet	70 mm/s	60 mm/s
Tilkobling	110-120 V / 60 Hz, 220-230 V / 50 Hz	
Effektbehov	1920 W	
Driftsmåte	Konstant drift	
Omgivelsesbetingelser ved drift: Temperatur Relativ luftfuktighet Høyde over havet	 –10 °C til +25 °C maks. 90 %, ikke-kondenserende maks. 2000 m	
Mål B x D x H (mm)	620 x 487 x 1021	670 x 487 x 1021
Volum til beholderen for makulatur	51 l	
Lydtrykknivå (i tomgang / under last)	60 dB (A) / 75 dB (A)	

* Antallet datamedier (CD/DVD), som kan makuleres i en gjennomgang. Ytelsesdataene er basert på et nytt skjæreapparat og kald motor, og en spenning på 230V / 50 Hz eller 120 V / 60 Hz. En svakere nettspenning eller en annen nettfrekvens enn de nevnte kan føre til mindre ytelse eller mer støy.

CE

Makuleringsmaskinen oppfyller gjeldende harmoniseringsforskrifter i EU:

- Lavspenningsdirektiv 2014/35/EU
- EMC-direktiv 2014/30/EU
- RoHS-direktiv 2011/65/EU

EU-samsvarserklæringen kan fås hos produsenten.

1 Podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE

Symbol niebezpieczeństwa ⚠ ze słowem **OSTRZEŻENIE** i tekst na szarym tle wskazują na ryzyko ciężkich a nawet zagrażających życiu obrażeń.

Wskazówka
oznacza informacje dotyczące efektywnej pracy maszyny bez ryzyka zagrożenia.

Przed uruchomieniem maszyny należy przeczytać instrukcję obsługi. Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania i przekazać ją przyszłym użytkownikom.

Przestrzegać wszystkich informacji bezpieczeństwa umieszczonych na niszczarce dokumentów.

Niebezpieczeństwo zranienia przez ostre noże!
Nigdy nie wkładać rąk w otwór podajnika papieru.

Niebezpieczeństwo zranienia w wyniku wciągnięcia!
Długie włosy, luźną odzież, krawaty, szale, naszyjniki, bransolety itp. zabezpieczyć przed dostaniem się w otwór podajnika. Nie niszczyć materiałów mających tendencję do tworzenia zapętleń, np. taśmy, sznurki, miękka folia plastykowa.

Niebezpieczeństwo zranienia przez odpryski!
Zabezpieczenie przed odłamkami jest zagwarantowane tylko pod warunkiem, że osłona zakrywa szczelinę doprowadzania papieru. Płyty CD i DVD należy wrzucać wyłącznie przez szczelinę wlotową.

Zagrożenie dla dzieci i innych osób!
Urządzenia nie mogą obsługiwać osoby (w tym dzieci poniżej 14 lat) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, organoleptycznych i umysłowych, niedostatecznym doświadczeniu i/lub niedostatecznej wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez właściwą osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje o tym, w jaki sposób urządzenie należy obsługiwać. Dzieci należy nadzorować w celu upewnienia się, że urządzenie nie jest wykorzystywane do zabawy.

Nie pozostawiać bez nadzoru włączonej niszczarki dokumentów.

Zagrożenie przez prąd elektryczny
Niebezpieczne napięcie sieciowe może przy nieprawidłowym obchodzeniu się z urządzeniem doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

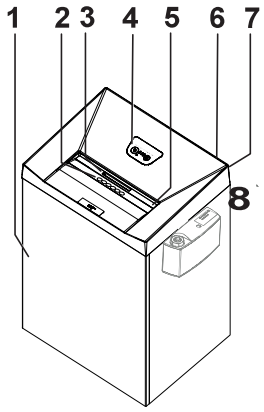
- Urządzenie i przewód należy regularnie sprawdzać po względem uszkodzeń.
- W razie uszkodzenia lub nieprawidłowego działania oraz przed przemieszczeniem lub czyszczeniem niszczarkę dokumentów należy wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.
- Chronić niszczarkę dokumentów przed kontaktem z wodą. Nie zanurzać w wodzie ani przewodu zasilającego, ani wtyczki sieciowej. Nigdy nie dotykać wtyczki sieciowej mokrymi rękoma.
- Nie wyciągnąć wtyczki sieciowej z gniazda wtykowego, ciągnąc za przewód zasilający, lecz zawsze trzymając za wtyczkę sieciową.

2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem, gwarancja

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do niszczenia optycznych nośników danych (np. płyt CD i DVD).

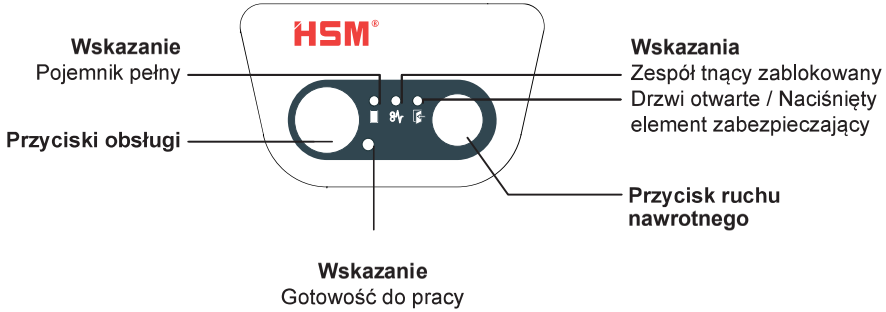
Okres gwarancji na urządzenie wynosi 1 rok. Zużycie, szkody wywołane przez nieprawidłową obsługę oraz niedozwolone ingerencje osób trzecich nie podlegają gwarancji ani rękojmi.

3 Przegląd



1 Drzwi
2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa
3 Zapora świetlna
4 Wyświetlacz
5 Osłona / Zabezpieczenie przed odłamkami
6 Tabliczka znamionowa
7 Wyłącznik sieciowy
8 Smarownica zewnętrzna (opcjonalnie)

Elementy obsługi i wskaźnikowe



4 Uruchamianie

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczne napięcie zasilające!

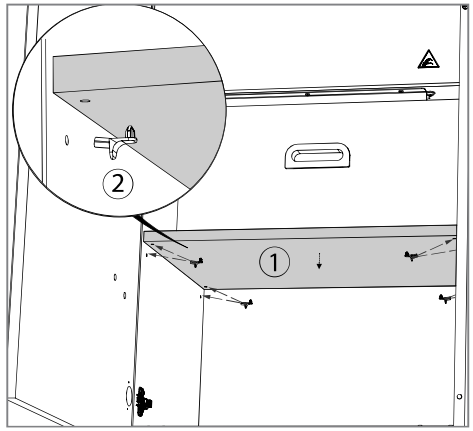
Nieprawidłowe obchodzenie się z maszyną może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

- Niszczarkę należy użytkować wyłącznie w pomieszczeniach suchych. Nie używać w pomieszczeniach o wysokiej wilgotności powietrza lub na deszczu.
- Urządzenie, wtyczkę sieciową i przewód zasilający należy trzymać z dala od otwartego płomienia i gorących powierzchni. Otwory wentylacyjne muszą być odkryte i należy zapewnić minimalny odstęp 5 cm od ściany lub mebli.
- Należy zapewnić łatwy dostęp do wtyczki sieciowej.
- Przed podłączeniem wtyczki sieciowej sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej zgadzają się z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej.

- Przed pierwszym uruchomieniem otworzyć drzwiczki i usunąć 2 śruby skrzydełkowe zabezpieczenia transportowego z płyty podstawy pod zespołem tnącym.



- Do kartonu 1.767.995.200 należy wcześniej wstawić półkę pośrednią. W tym celu zamontować cztery wsporniki półek (2), jak pokazano na rysunku, i włożyć półkę pośrednią (1).



- Podłączyć dostarczony kabel sieciowy z tyłu maszyny i włożyć wtyczkę zasilania do odpowiednio zainstalowanego gniazda.

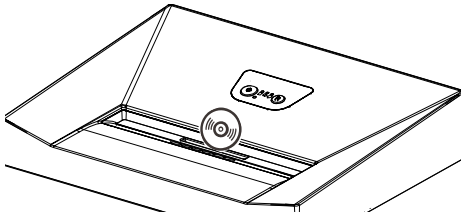
5 Obsługa

Włączanie urządzenia

- Ustawić wyłącznik sieciowy z tyłu niszczarki na „I”.
- Nacisnąć przycisk obsługowy.

➤ Świeci się wskaźnik „Gotowość do pracy”.

Niszczenie nośników danych



- Wsunąć nośnik danych w środkową część szczeliny wlotowej. Bramka świetlna automatycznie uruchamia zespół tnący.
- Za każdym razem wkładać tylko jedną płytę CD/DVD przez szczelinę w osłonie.

➤ Po upływie 3 sekund od momentu, gdy bariera świetlna w szczelinie podawania jest ponownie czysta, mechanizm tnący zostaje automatycznie wyłączony i maszyna przechodzi w stan gotowości do pracy.

Wyłączanie maszyny

- Nacisnąć przycisk obsługowy.

➤ Wyświetlacz „Gotowość do pracy” gaśnie.

- Ustawić wyłącznik sieciowy z tyłu urządzenia na „0“.

Pozostałe tryby pracy

- **Tryb pracy ciągłej**

Działanie: mechanizm tnący pracuje nieprzerwanie.
Jeżeli przez 2 min. nie zostanie doprowadzony materiał, mechanizm tnący wyłącza się i maszyna przechodzi w stan gotowości.
Start: Wcisnąć przycisk obsługowy na 3 sekundy.
Wcześniejsze przerwanie: Nacisnąć przycisk obsługowy.

- **Tryb czuwania (stand by)**

Działanie: 2 minuty po ostatnim wprowadzeniu wyłączane są automatycznie wszystkie niepotrzebne podzespoły.
Wskaźnik „Gotowa do pracy“ pulsuje krótko w regularnych odstępach czasu.
Po podaniu materiału maszyna uruchamia się automatycznie.

6 Usuwanie usterek

Wskazówka
Osłona posiada zabezpieczenie przed dotykiem. Maszyna wyłącza się, gdy podczas niszczenia zostanie naciśnięta osłona.

Wyświetlacz	Zakłócenie	Usuwanie zakłócenia
Światło ciągłe	Urządzenie zablokowane	Wprowadzono za dużo materiału na raz. ➤ Mechanizm tnący cofa się przez kilka sekund i wysuwa materiał. • Ewentualnie nacisnąć jeszcze przycisk ruchu nawrotnego „R“, aby wyjąć materiał. • Wprowadzać nośnik danych po kolei.
	Przeciążenie	• Silnik został przeciążony. Przed ponownym uruchomieniem maszyny poczekać 20 minut, aż urządzenie przestygnie.
Migające światło	Ogólny wskaźnik zakłócenia	• Podczas niszczenia materiału wystąpił błąd. Należy wyciągnąć materiał ze szczeliny podajnika, tak aby odsłonić zaporę świetlną.
	Pojemnik na ścinki zapełniony	• Opróżnić pojemnik na ścinki. **Wskazówka** Gdy przed otwarciem drzwi zostanie naciśnięty przycisk „R”, część ciętego papieru zostanie cofnięta do zespołu tnącego i nie wpadnie do wnętrza niszczarki.
	Otwarte drzwi	• Zamknąć drzwi.
	Naciśnięty element zabezpieczający	• Nie naciskać na osłonę.

7 Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczne napięcie zasilające!

Nieprawidłowe obchodzenie się z maszyną może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.



Przed zmianą miejsca lub czyszczeniem wyłączyć maszynę i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.



Prace serwisowe wymagające zdjęcia pokrywy obudowy mogą być wykonywane tylko przez personel serwisowy i techników serwisowych naszych partnerów kontraktowych.

Adresy obsługi klienta zob. 192.

Czyścić maszynę tylko przy użyciu miękkiej szmatki i łagodnego roztworu wody z mydłem. Uważać przy tym, aby do wnętrza maszyny nie dostała się woda.

8 Utylizacja/recykling



Stare urządzenia elektryczne i elektroniczne zawierają często jeszcze wartościowe materiały, a także i materiały szkodliwe, które były niezbędne do prawidłowego funkcjonowania i zachowania bezpieczeństwa. W przypadku niewłaściwej utylizacji lub nieprawidłowego obchodzenia się z odpadami może dojść do zagrożenia dla zdrowia ludzi oraz dla środowiska. Zużytych urządzeń nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów i oddawać zużyte urządzenia do punktów przyjmowania i utylizacji starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Wszystkie opakowania powinny zostać poddane przyjaznemu dla środowiska unieszkodliwieniu.

9 Zakres dostawy

- Zapakowana w karton maszyna
- Przewód zasilania sieciowego
- Karton 1.767.995.200
- 1 półka pośrednia 1.767.070.050
- 4 wsporniki półek 1.767.070.110
- Instrukcja obsługi

Adresy obsługi klienta zob. 192.

10 Dane techniczne

Rodzaj cięcia	Cięcie w ścinki	
Rozmiar cięcia (mm)	2,2 x 4	2 x 2
Poziom bezpieczeństwa DIN 66399	O-5, T-6, E-5	O-6
Wydajność*	1 optyczny nośnik danych (CD lub DVD)	
Sztuki/h	2000	1300
Masa	91 kg	83 kg
Szerokość otworu wlotowego	125 mm	
Szybkość cięcia	70 mm/s	60 mm/s
Zasilanie	110-120 V / 60 Hz, 220-230 V / 50 Hz	
Pobór mocy	1920 W	
Tryb pracy	Praca ciągła	
Warunki otoczenia w czasie pracy: Temperatura Wilgotność względna Wysokość n.p.m.	 od –10°C do +25°C maks. 90%, brak kondensacji maks. 2 000 m	
Wymiary szer. x gł. x wys. (mm)	620 x 487 x 1021	670 x 487 x 1021
Pojemność pojemnika na ścinki	51 l	
Poziom emitowanego ciśnienia akustycznego (na biegu jałowym/pod obciążeniem)	60 dB (A) / 75 dB (A)	

* Liczba nośników danych (CD/DVD) zniszczonych w jednym przebiegu. Podane dane dotyczące wydajności określa się dla nowego zespołu tnącego i zimnego silnika i odnoszą się do napięcia 230V/50 Hz lub 120V/60 Hz. W przypadku słabszego napięcia zasilającego lub innej częstotliwości zasilania niż podana wydajność może być mniejsza, a szum w czasie pracy większy.

CE

Niszczarka dokumentów jest zgodna z odnośnymi zharmonizowanymi przepisami Unii Europejskiej:

- Dyrektywa Niskiego Napięcia 2014/35/UE
- Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej (EMC) 2014/30/UE
- Dyrektywa RoHS 2011/65/UE

O wydanie deklaracji zgodności UE można zwrócić się do producenta.

1 Základní bezpečnostní pokyny

VÝSTRAHA

Výstražný symbol se signálním slovem **VÝSTRAHA** a šedě podbarveným textem upozorňuje na těžká až životu nebezpečná zranění.

Upozornění
označuje informace důležité pro efektivní provoz stroje bez nebezpečí ohrožení.

Před uvedením stroje do provozu si přečtěte návod k obsluze. Uschovejte návod pro pozdější použití a předejte jej dalším uživatelům.

Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny uvedené na skartovači.

Nebezpečí úrazu o ostré nože!
Nikdy nesahejte do štěrbiny otvoru na přívod papíru.

Nebezpečí úrazu vtažením!
Dlouhé vlasy, volné části oděvu, vázanky, šály, řetízky, náramky atd. nepřibližujte k oblasti vstupního otvoru. Neskartujte materiál, který se při zpracování může namotat, např. pásky, šňůry použité ve vazbě, měkké umělohmotné fólie atd.

Nebezpečí úrazu odmrštěnými střepinami!
Ochrana před střepinami je zajištěna pouze v případě, že je přívodní otvor zakryt. Disky CD a DVD zavádějte pouze vstupní drážkou.

Nebezpečí pro děti a ostatní osoby!
Stroj není určen k používání osobami (včetně dětí mladších 14 let) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osobami, které nemají dostatečné zkušenosti a znalosti, s výjimkou případu, že přístroj používají pod dozorem osob odpovědných za jejich bezpečnost nebo pokud od těchto osob získaly informace o tom, jak přístroj používat. Děti musejí být pod dohledem, aby si s výrobkem nehrály.

Nenechávejte skartovač zapnutý bez dozoru.

Ohrožení elektrickým proudem
Nebezpečné síťové napětí při nesprávné manipulaci se strojem může způsobit zasažení elektrickým proudem.

- Pravidelně kontrolujte, zda nedošlo k poškození přístroje a kabelu.

V případě poškození nebo závad, před přemístěním nebo čištěním skartovač vypněte a odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.

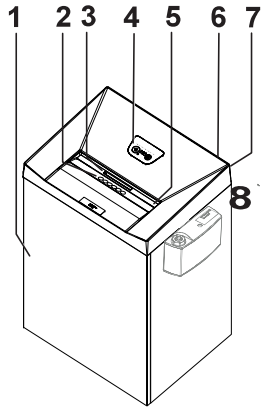
- Zabraňte tomu, aby se do skartovače dostala voda. Přívodní kabel ani síťovou zástrčku neponořujte do vody. Nedotýkejte se síťové zástrčky mokrýma rukama.
- Nikdy neodpojujte síťovou zástrčku ze zásuvky tahem za přívodní kabel. Při odpojování vždy uchopte zástrčku.

2 Použití v souladu s určením, záruka

Stroj je určen výhradně ke skartování optických datových nosičů (např. disků CD a DVD).

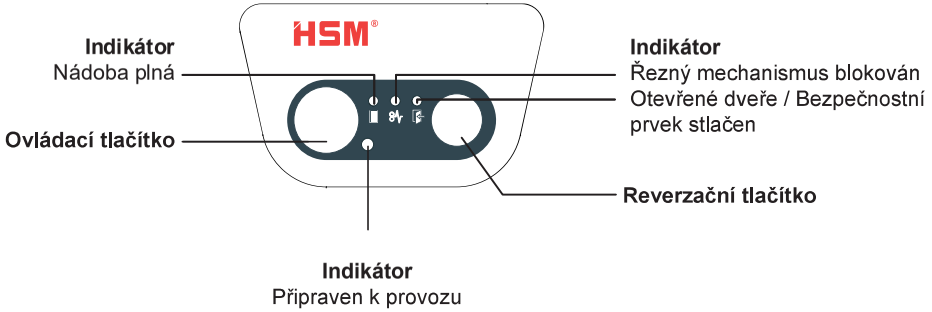
Záruka na zařízení činí 1 rok. Na opotřebení, škody způsobené nesprávným použitím a zásahem třetí osoby se nevztahuje záruka ani ručení.

3 Přehled



1 Dveře
2 Bezpečnostní pokyny
3 Světelná závora
4 Ovládací a zobrazovací jednotka
5 Bezpečnostní prvek / ochrana před střepinami
6 Typový štítek
7 Síťový vypínač
8 Externí maznice (volitelné)

Ovládací a zobrazovací prvky



4 Uvedení do provozu

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečné síťové napětí!

Nesprávná manipulace se strojem může způsobit úraz elektrickým proudem.

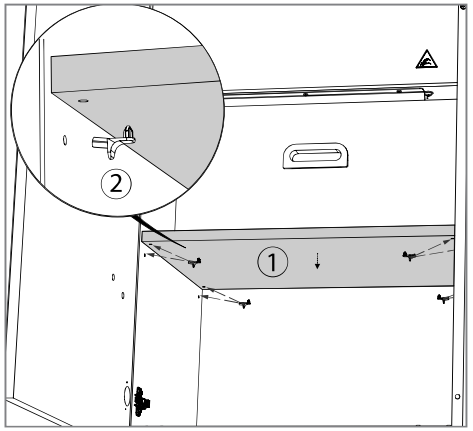
- Používejte skartovač pouze v suchých místnostech. Neprovozujte jej v místnostech s vysokou vlhkostí vzduchu ani v dešti.
- Chraňte přívodní kabel, přístroj a síťovou zástrčku před horkem, horkými předměty a před otevřeným ohněm. Větrací otvory musí být volné a je třeba dbát na dodržení vzdálenosti min. 5 cm od stěn nebo od nábytku.
- Dbejte na to, aby byla síťová zástrčka snadno přístupná.
- Před připojením zástrčky k elektrické síti se přesvědčte o tom, zda se napěťové a kmitočtové hodnoty elektrické sítě shodují s údaji na typovém štítku.

- Před prvním uvedením do provozu otevřete dvířka a odšroubujte ze základní desky pod řezným mechanismem 2 křídlové šrouby systému k ochraně před poškozením během přepravy.



- U kartonové krabice 1.767.995.200 je nutné předem vložit vložené dno. Za tímto účelem namontujte čtyři nosiče polic

  (2), jak je znázorněno na obrázku, a vložte vložené dno (1).



- Připojte síťový kabel z dodávky na zadní straně stroje a elektrickou zástrčku zasuňte do řádně nainstalované zásuvky.

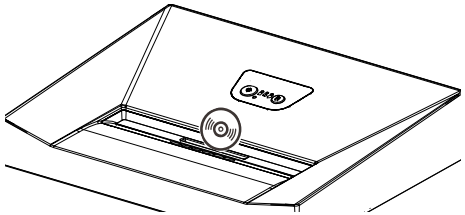
5 Obsluha

Zapnutí stroje

- Síťový vypínač na zadní straně skartovače přepněte na „I“.
- Stiskněte ovládací tlačítko.

➤ Svítí indikátor „Připraven k provozu“.

Skartování datového nosiče



- Zaveďte datový nosič do středu vstupní štěrbiny. Optická závora automaticky spustí řezný mechanismus.
- Štěrbinou v bezpečnostním prvku vkládejte najednou pouze jeden disk CD/DVD.

➤ 3 sekundy poté, co bude světelná závora ve vstupní štěrbině opět volná, dojde k automatickému vypnutí řezného mechanismu a stroj se přepne do pohotovostního režimu.

Vypněte stroj

- Stiskněte ovládací tlačítko.

➤ Indikace „Připraven k provozu“ zhasne.

- Síťový vypínač na zadní straně stroje přepněte na „0“.

Další režimy funkcí

- **Režim permanentního provozu**

Funkce: Řezný mechanismus pracuje kontinuálně, bez přerušení.
V případě, že po dobu 2 min. nebude vložen žádný materiál, řezný mechanismus se vypne a stroj přejde do režimu provozní pohotovosti.
Spuštění: Stiskněte ovládací tlačítko na 3 sekundy.
Přerušení skartování: Stiskněte ovládací tlačítko.

- **Pohotovostní režim**

Funkce: 2 minuty po posledním vložení dojde k automatickému vypnutí všech nepoužívaných spotřebičů.
Symbol „Připraven k provozu“ bliká krátce v pravidelných intervalech.
Při podávání materiálu se stroj samočinně rozběhne.

6 Odstraňování poruch

Upozornění
Bezpečnostní prvek je vybaven ochranou proti nebezpečnému dotyku. Stroj se vypne, jakmile během skartace zatlačíte na bezpečnostní prvek.

Zobrazený symbol	Porucha	Odstranění závady
Svítí	Stroj blokován	Vložili jste příliš velké množství materiálu najednou. ➤ Řezný mechanismus se pohybuje několik vteřin zpět a vysouvá materiál ven. • Stiskněte případně ještě tlačítko zpětného chodu „R“, abyste materiál mohli vyjmout. • Přivádějte datové nosiče jeden po druhém.
	Přetížení	• Motor byl přetížen. Stroj nechejte před opětovným použitím asi na 20 minut vychladnout.
Blikání	Všeobecná indikace poruchy	• Během skartace materiálu došlo k závadě. Vytáhněte materiál z vkládacího otvoru tak, abyste uvolnili optickou závoru.
	Odpadní nádoba je plná	• Vysypte obsah odpadní nádoby. **Upozornění** Jestliže jste před otevřením dvířek stiskli ikonu „R“, vtáhne se část skartovaného materiálu do řezného mechanismu a nespadne do vnitřního prostoru skartovače.
	Otevřené dveře	• Zavřete dveře.
	Bezpečnostní prvek stlačen	• Nestlačujte bezpečnostní prvek.

7 Čištění a údržba

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečné síťové napětí!

Nesprávná manipulace se strojem může způsobit úraz elektrickým proudem.



Před přemísťováním nebo čištěním vypněte stroj a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.



Servisní práce, které jsou spojeny s odstraněním krytů, smí provést pouze zákaznický servis a servisní technici našich smluvních partnerů.

Adresy zákaznických servisů viz 192.

K čištění stroje používejte pouze měkký hadr a jemný mýdlový roztok. Do stroje se přitom nesmí dostat žádná voda.

8 Likvidace / recyklace



Staré elektrické a elektronické přístroje obsahují často kvalitní materiály, do určité míry ale také škodlivé látky, které bylo nezbytné použít pro funkci a bezpečnost přístrojů. Při nesprávné likvidaci nebo manipulaci mohou být tyto látky nebezpečné pro lidské zdraví a životní prostředí. Staré přístroje nikdy nelikvidujte v běžném odpadu. Dodržujte aktuální platné předpisy a používejte sběrná místa k odevzdání a recyklaci použitých elektrických a elektronických přístrojů. Veškerý obalový materiál odevzdejte k ekologické likvidaci.

9 Rozsah dodávky

- Stroj zabalený v krabici
- Síťový připojovací kabel
- Kartonová krabice 1.767.995.200
- 1 vložené dno 1.767.070.050
- 4 nosiče polic 1.767.070.110
- Provozní návod

Adresy zákaznických servisů viz 192.

10 Technické údaje

Typ řezu	Řezání na částice	
Velikost řezu (mm)	2,2 x 4	2 x 2
Stupeň utajení DIN 66399	O-5, T-6, E-5	O-6
Výkon*	1 optický datový nosič (CD nebo DVD)	
ks/h	2000	1300
Hmotnost	91 kg	83 kg
Šířka vhozu	125 mm	
Rychlost řezu	70 mm/s	60 mm/s
Připojení	110-120 V / 60 Hz, 220-230 V / 50 Hz	
Odebíraný výkon	1920 W	
Provozní režim	Trvalý provoz	
Okolní podmínky za provozu: Teplota Relativní vlhkost vzduchu Nadmořská výška	 -10 °C až +25 °C max. 90 %, bez tvorby kondenzátu max. 2 000 m	
Rozměry Š x H x V (mm)	620 x 487 x 1021	670 x 487 x 1021
Objem odpadní nádoby	51 l	
Emisní hladina akustického tlaku (chod naprázdno / při zatížení)	60 dB (A) / 75 dB (A)	

* Počet datových nosičů (CD/DVD), které jsou skartovány během jednoho procesu. Stanovení uvedených výkonových dat probíhá s novým řezným mechanismem a při studeném motoru a vztahuje se na napětí 230 V/50 Hz, resp. 120 V/60 Hz. Slabší síťové napětí nebo jiná síťová frekvence, než je uvedeno, může mít za následek nižší výkon a zvýšenou hlučnost.

CE

Skartovač splňuje příslušné harmonizační předpisy Evropské unie:

- Směrnice o nízkém napětí 2014/35/EU
- Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU
- Směrnice RoHS 2011/65/EU

EU prohlášení o shodě si můžete vyžádat u výrobce.

1 Základné bezpečnostné upozornenia

⚠ VAROVANIE

Označenia nebezpečenstva ⚠ so signálnym slovom **VAROVANIE** a textom na šedom podklade vás varujú pred ťažkými a život ohrozujúcimi zraneniami.

Oznámenie
označuje informácie efektívnej prevádzky zariadenia bez rizika ohrozenia.

Pred uvedením stroja do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu. Návod uschovajte na neskoršie použitie a odovzdajte ho ďalšiemu používateľovi.

Dodržujte všetky bezpečnostné pokyny umiestnené na skartátore.

Nebezpečenstvo poranenia ostrými nožmi!
Nikdy nesiahajte do štrbiny podávania papiera.

Nebezpečenstvo poranenia vtiahnutím!
Dlhé vlasy, voľné oblečenie, kravaty, šály, náhrdelníky a náramky atď. sa nesmú dostať do priestoru podávacieho otvoru. Neskartujte materiál, ktorý je náchylný ku tvorbe slučiek, napr. stuhy, motúzy, mäkké plastové fólie atď.

Nebezpečenstvo poranenia úlomkami!
Ochrana pred úlomkami je zaručená iba vtedy, keď bezpečnostný prvok zakrýva podávací otvor. CD a DVD disky vkladajte iba cez drážku na vhadzovanie.

Nebezpečenstvo pre deti a iné osoby!
Zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí mladších ako 14 rokov) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, okrem prípadu, že budú pod dozorom kompetentnej osoby dohliadajúcej na ich bezpečnosť alebo budú touto osobou poučené o obsluhe zariadenia. Deti by mali byť po dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so zariadením nebudú hrať.

Nenechávajte skartátor zapnutý bez dozoru.

Nebezpečenstvo ohrozenia elektrickým prúdom
Nebezpečné sieťové napätie môže pri nesprávnej manipulácii so zariadením viesť k úrazu elektrickým prúdom.

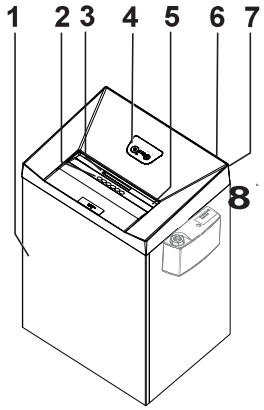
- Pravidelne kontrolujte, či zariadenie alebo kábel nie sú poškodené.
- Ak je skartovač poškodený, nesprávne funguje, ak meníte jeho umiestnenie alebo pred čistením ho vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Zabráňte vniknutiu vody do skartátora. Neponárajte sieťový kábel ani sieťovú zástrčku do vody. Nikdy nechytajte sieťovú zástrčku vlhkými rukami.
- Sieťovú zástrčku nikdy nevyťahujte zo zásuvky za kábel, ale vždy chyťte sieťovú zástrčku.

2 Zamýšľané použitie, záruka

Stroj je určený výlučne na skartovanie optických dátových nosičov (napr. CD a DVD disky).

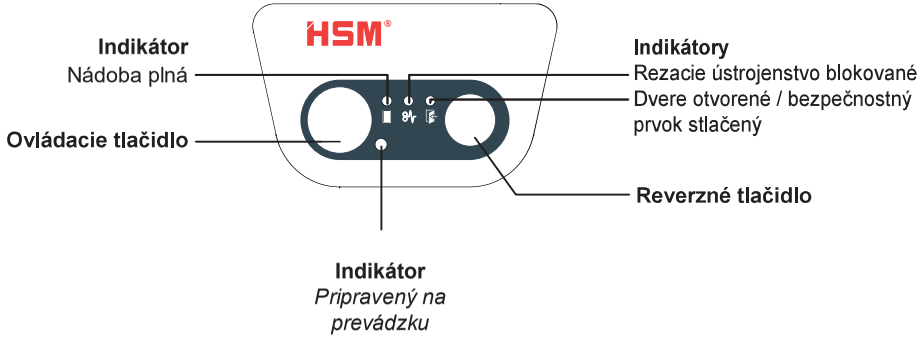
Na zariadenie sa vzťahuje záruka v trvaní 1 roka. Opotrebenie, poškodenia v dôsledku neodborného zaobchádzania popr. zásahy z tretej strany nie sú zahrnuté do záruky.

3 Prehľad



1 Dvere
2 Bezpečnostné upozornenia
3 Svetelná závora
4 Ovládacia a zobrazovacia jednotka
5 Bezpečnostný prvok / ochrana pred úlomkami
6 Typový štítok
7 Sieťový vypínač
8 Externá maznica (voliteľné)

Ovládacie a zobrazovacie prvky



4 Uvedenie do prevádzky

⚠ VAROVANIE

Nebezpečné sieťové napätie!

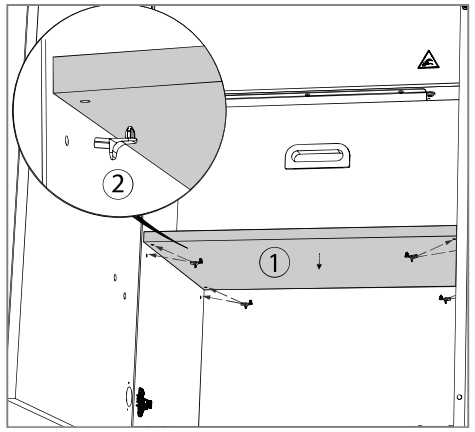
Nesprávna manipulácia so zariadením môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.

- Skartátor používajte len v suchých miestnostiach. Neprevádzkujte ho v miestnostiach s vysokou vlhkosťou vzduchu alebo na daždi.
- Zariadenie, sieťovú zástrčku a kábel držte v bezpečnej vzdialenosti od otvoreného ohňa a horúcich plôch. Vetracie štrbiny nesmú byť blokované a musí byť dodržaná vzdialenosť od steny alebo nábytku min. 5 cm.
- Dbajte na to, aby bola sieťová zástrčka ľahko prístupná.
- Pred pripojením zástrčky ku sieti sa presvedčte o tom, či sa napäťové a kmitočtové hodnoty Vašej elektrickej siete zhodujú s údajmi na typovom štítku.

- Pred prvým uvedením do prevádzky otvorte dvere a z podlahovej dosky pod rezacím ústrojenstvom odstráňte 2 krídlové skrutky prepravnej poistky.



- Pre kartónovú krabicu 1.767.995.200 sa musí najprv vložiť medzidno. Na to namontujte štyri držiaky police (2), ako je znázornené na obrázku a vložte medzidno (1).



- Pripojte dodaný sieťový kábel k zadnej strane stroja a zapojte elektrickú zástrčku do správne nainštalovanej elektrickej zásuvky.

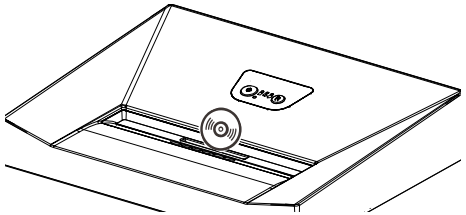
5 Obsluha

Zapnutie stroja

- Prepnite sieťový vypínač na zadnej strane skartátora na „I“.
- Stlačte ovládacie tlačidlo.

➤ Rozsvieti sa indikátor „Pripravený na prevádzku“.

Skartovanie dátových nosičov



- Vložte dátový nosič do stredu štrbiny na vkladanie. Svetelná závora automaticky spustí rezací mechanizmus.
- Cez drážku v bezpečnostnom prvku vkladajte iba po jednom CD/DVD disku naraz.

➤ 3 sekundy po uvoľnení svetelnej závory v drážku na vkladanie sa rezacieho ústrojenstvo automaticky vypne a stroj sa prepne do režimu pripravenosti na prevádzku.

Vypnutie stroja

- Stlačte ovládacie tlačidlo.

➤ Indikátor „Pripravený na prevádzku“ zhasne.

- Prepnite sieťový vypínač na zadnej strane stroja na „0“.

Ďalšie režimy funkcie

- **Permanentný režim**

Funkcia: Rezací mechanizmus pracuje nepretržite.
Ak po dobu 2 minút nedôjde k podaniu žiadneho materiálu, rezací mechanizmus sa vypne a stroj prejde do režimu pripravenosti na prevádzku.
Spustenie: Stlačte ovládacie tlačidlo a držte ho stlačené 3 sekundy.
Predčasné prerušenie: Stlačte ovládacie tlačidlo.

- **Pohotovostný režim**

Funkcia: 2 minúty po poslednom vložení sa automaticky vypnú všetky nepotrebné spotrebiče.
Indikácia „Pripravený na prevádzku“ krátko zabliká v pravidelných intervaloch.
Pri podávaní materiálu sa stroj samočinne rozbehne.

6 Odstraňovanie porúch

Oznámenie
Bezpečnostný prvok je vybavený ochranou proti dotyku. Stroj sa vypne, keď zatlačíte počas skartovania na bezpečnostný prvok.

Indikácia	Porucha	Odstraňovanie porúch
Nepretržité svetlo	Stroj je zablokovaný	Naraz ste vložili priveľa materiálu. ➤ Rezacie ústrojenstvo niekoľko sekúnd pracuje v reverznom chode a vysunie materiál. • Prípadne ešte stlačte reverzné tlačidlo „R“, aby ste mohli vybrať materiál. • Dátové nosiče podávajte postupne.
	Preťaženie	• Motor bol preťažený. Nechajte stroj pred opätovným uvedením do prevádzky 20 minút vychladnúť.
Blikajúce svetlo	všeob. indikácia poruchy	• Počas skartovania materiálu sa vyskytla chyba. Vytiahnite materiál z podávacej štrbiny, aby sa svetelná závora uvoľnila.
	Odpadová nádoba plná	• Vyprázdnite odpadovú nádobu. **Oznámenie** Ak pred vybratím nádoby krátko stlačíte reverzné tlačidlo, časť rezaného materiálu bude vtiahnutá späť do rezacieho mechanizmu a nepadne do vnútorného priestoru skartátora.
	Otvorenie dverí	• Zatvorte dvierka.
	Bezpečnostný prvok stlačený	• Nestláčajte bezpečnostný prvok.

7 Čistenie a údržba

VAROVANIE

Nebezpečné sieťové napätie!

Nesprávna manipulácia so zariadením môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.



Stroj pred presunutím alebo čistením vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku.



Servisné práce spojené s odstránením krytov telesa smie vykonávať len zákaznícky servis a servisní technici našich zmluvných partnerov.

Adresy zákazníckych servisov nájdete na 192.

Stroj čistite len mäkkou handrou a jemným roztokom mydlovej vody. Pritom sa do zariadenie nesmie dostať žiadna voda.

8 Likvidácia / recyklácia



Elektrický a elektronický odpad často obsahuje ešte cenné materiály, čiastočne však aj škodlivé materiály, ktoré boli potrebné pre funkciu a bezpečnosť. Pri nesprávnej likvidácii alebo manipulácii môžu byť nebezpečné pre zdravie a životné prostredie. Opotrebované zariadenia nikdy nevyhadzujte do ostatného odpadu. Riaďte sa aktuálne platnými predpismi a využite zberné miesta na odovzdanie a zhodnotenie elektrického a elektronického odpadu. Obalový materiál tiež odovzdajte na ekologickú likvidáciu.

9 Rozsah dodávky

- Stroj zabalený v kartóne
- Sieťový kábel
- Kartónová krabica 1.767.995.200
- 1 medzidno 1.767.070.050
- 4 držiaky police 1.767.070.110
- Návod na použitie

Adresy zákazníckych servisov nájdete na 192.

10 Technické údaje

Typ rezu	Rez na častice	
Dĺžka rezania (mm)	2,2 x 4	2 x 2
Stupeň utajenia DIN 66399	O-5, T-6, E-5	O-6
Priepustnosť*	1 optický dátový nosič (CD alebo DVD)	
ks/h	2000	1300
Hmotnosť	91 kg	83 kg
Šírka vkladania	125 mm	
Rezacia rýchlosť	70 mm/s	60 mm/s
Napájanie	110-120 V / 60 Hz, 220-230 V / 50 Hz	
Príkon	1920 W	
Druh prevádzky	Trvalá prevádzka	
Podmienky okolia pri prevádzke: Teplota relatívna vlhkosť Výška n.m.	 -10 °C až +25 °C max. 90 %, nekondenzujúca max. 2 000 m	
Rozmery Š × H × V (mm)	620 x 487 x 1021	670 x 487 x 1021
Objem nádoby na drvený materiál	51 l	
Emisná hladina akustického tlaku (chod naprázdno / pri záťaži)	60 dB (A) / 75 dB (A)	

* Počet dátových nosičov (CD/DVD), ktoré sa skartujú v jednom cykle. Stanovenie uvedených výkonových údajov sa uskutočňuje s novým rezacím ústrojenstvom a studeným motorom a vzťahuje sa na napätie 230 V/50 Hz príp. 120 V/60 Hz. Slabšie sieťové napätie alebo iná sieťová frekvencia ako je uvedené, môže viesť k nižšiemu výkonu a vyššiemu hluku.

CE

Skartátor spĺňa príslušne harmonizované predpisy Európskej únie:

- Smernica o nízkom napätí 2014/35/EÚ
- Smernica o EMK 2014/30/EÚ
- Smernica RoHS 2011/65/EÚ

EÚ vyhlásenie o zhode si môžete vyžiadať od výrobcu.

1 Põhilised ohutussuunised

⚠ HOIATUS

Ohukolmnurk ⚠ märgusõnaga **HOIATUS** ja hallil taustal tekst hoiatavad raskete või eluohtlike vigastuste eest.

Märkus
tähistab masina efektiivseks ja riskivabaks kasutamiseks vajalikku teavet.

Enne kasutuselevõttu lugege masina kasutusjuhendit. Hoidke see hilisemaks kasutamiseks alles ja andke järgmistele kasutajatele edasi.

Pöörake tähelepanu paberipurustaja ohutusjuhistele.

Vigastusoht teravate nugade tõttu!
Ärge kunagi pistke kätt paberi toiteava pilusse.

Vigastusoht sissetõmbamise tõttu!
Ärge laske pikkadel juustel, avaratel riietel, lipsudel, sallidel, kaela- ja käekettidel jms sattuda sisestusava piirkonda. Ärge purustage materjali, mis kaldub moodustama silmuseid, näiteks paelu, nööre ja pehmeid plastkilesid.

Vigastusoht kildude tõttu!
Killukaitse toimib ainult siis, kui turvaelement katab sisestusava. Sisestage CD-d ja DVD-d ainult sisestuspilu kaudu.

Ohtlik lastele ja teistele inimestele!
Masinat ei tohi kasutada füüsilise, sensoorse ega vaimupuudega isikud (sealhulgas alla 14-aastased lapsed) ega isikud, kellel puuduvad vastavad teadmised ja kogemused, välja arvatud juhul kui neid jälgib nende ohutuse eest vastutav isik või kui nimetatud isik on neid eelnevalt masina kasutamise osas juhendanud. Valvake lapsi, et nad seadmega ei mängiks.

Ärge jätke paberipurustajat ilma järelevalveta sisselülitatuks.

Elektrivooluga seotud oht
Ohtlik võrgupinge võib seadme vale käsitsemise korral põhjustada elektrilöögi.

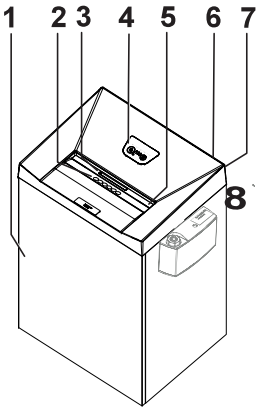
- Kontrollige korrapäraselt, et seadmel ja kaablil ei oleks kahjustusi.
- Lülitage paberipurustaja kahjustuste või mittenõuetekohase toimimise korral, samuti asukoha vahetamiseks või puhastamiseks välja ja tõmmake selleks toitepistikust.
- Vältige vee sattumist paberipurustajasse. Ärge pistke toitekaablit ega -pistikut vette. Ärge kunagi puudutage toitepistikut märgade kätega.
- Toitepistiku pistikupesast lahutamiseks ärge tõmmake seda kunagi juhtmest, vaid võtke alati kinni toitepistikust endast.

2 Otstarbekohane kasutamine, garantii

Masin sobib ainult optiliste andmekandjate (nt CD-d ja DVD-d) purustamiseks.

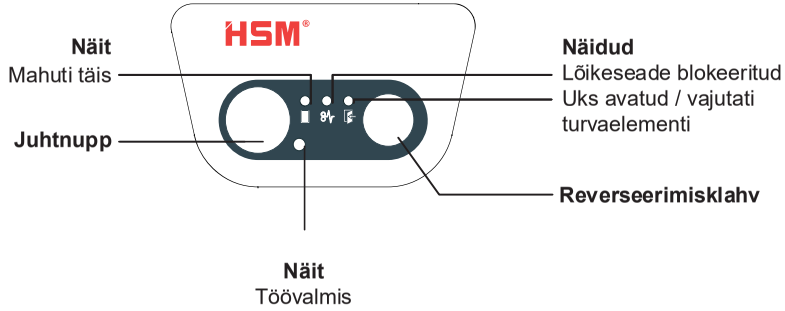
Seadmel on 1-aastane garantii. Kulumine, mittenõuetekohasest kasutamisest põhjustatud ning kolmanda poole sekkumisest tekkinud kahjustused ei kuulu seadusest tuleneva ega ka tootjapoolse garantii alla.

3 Ülevaade



1 Uks
2 Ohutusjuhised
3 Valgusbarjäär
4 Juht- ja näidikupaneel
5 Turvaelement/killukaitse
6 Andmesilt
7 Toitelüliti
8 Väline määrija (valikuline)

Juht- ja näiduelemendid



4 Kasutuselevõtt

⚠ HOIATUS

Ohtlik toitepinge!

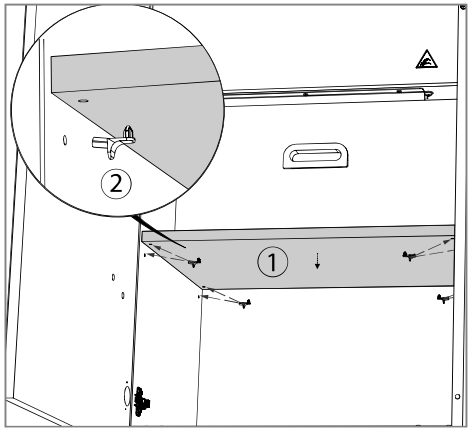
Masina vale käsitsemisega kaasneb elektrilöögi oht.

- Kasutage paberipurustajat ainult kuivades siseruumides. Ärge kasutage seda väga niisketes ruumides või vihma käes.
- Hoidke seade, toitepistik ja toitekaabel eemal lahtisest tulest ja kuumadest pindadest. Õhutusavad peavad olema vabad ning seinast ja mööblist vähemalt 5 cm kaugusel.
- Hoolitsege selle eest, et toitepistikule oleks kerge ligi pääseda.
- Veenduge enne pistiku sisselükkamist, et vooluvõrgu pinge ja sagedus ühtiksid andmetega seadme tüübisildil.

- Avage enne seadme kasutamist uks ja eemaldage transportimiseks paigaldatud 2 liblikpolti põrandaplaadilt lõikeseadme all.



- Pappkarbi 1.767.995.200 jaoks tuleb enne vahepõhi paigaldada. Selleks monteerige neli põhjakandurit (2), nagu joonisel näidatud, ja paigaldage vahepõhi (1).



- Ühendage tarnekomplekti kuuluv toitekaabel masina tagapaneeliga ja pistke toitepistik nõuetekohaselt paigaldatud pistikupessa.

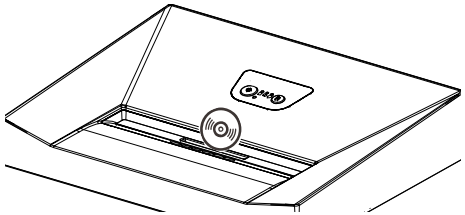
5 Kasutamine

Masina sisselülitamine

- Keerake paberipurustaja tagaküljel olev toitelüliti asendisse „I”.
- Vajutage juhtnuppu.

➤ Süttib näit „Töövalmis”.

Andmekandjate purustamine



- Juhtige andmekandja sisestuspilu keskelt sisse. Valgusbarjäär käivitab lõikeseadme automaatselt.
- Sisestage turvaelemendis olevasse pilusse korraga ainult üks CD/DVD.

➤ 3 sekundit pärast sisestuspilu valgusbarjääri vabanemist lülitatakse lõikeseade automaatselt välja ja masin lülitub töövalmis olekusse.

Lülitage masin välja.

- Vajutage juhtnuppu.

➤ Näit „Töövalmis“ kustub.

- Keerake masina tagaküljel olev toitelüliti asendisse „0“.

Muud töörežiimid

- **Püsirežiim**

Funktsioon: lõikeseade töötab pausideta. Kui 2 minuti vältel materjali ei lisata, lülitub lõikeseade välja ja masin töövalmis olekusse.
Käivitamine: hoidke juhtnuppu 3 sekundit vajutatuna.
Enneaegseks katkestamiseks: vajutage juhtnuppu.

- **Ooterežiim**

Funktsioon: 2 minutit pärast viimast materjali lisamist lülitatakse kõik ebavajalikud tarbijad automaatselt välja.
Näit „Töövalmis” pulseerib regulaarselt.
Materjali lisamise korral käivitub masin automaatselt.

6 Tõrgete kõrvaldamine

Märkus
Turvaelemendil on puutekaitse. Masin lülitub välja, kui vajutate purustamise ajal turvaelemendile.

Näit	Tõrge	Tõrke kõrvaldamine
Pidevalt põlev tuli	Masin on blokeeritud	Sisestasite korraga liiga palju materjali. ➤ Lõikeseade töötab mõni sekund tagurpidi ja lükkab materjali välja. • Vajaduse korral vajutage veel reverseerimisklahvi „R“, et materjal välja võtta. • Sisestage andmekandjad üksteise järel.
	Ülekoormus	• Mootor on üle koormatud. Laske masinal enne uuesti kasutusele võtmist 20 minutit jahtuda.
Tuli vilgub	üldine tõrkenäit	• Materjali purustamise ajal tekkis viga. Tõmmake materjal sisestuspilust välja, nii et valgusbarjäär oleks vaba.
	Jäätmemahuti täis	• Tühjendage jäätmekast. **Märkus** Kui vajutate enne mahuti eemaldamist lühidalt reverseerimisklahvi, tõmbab lõikeseade osa lõigatavast materjalist tagasi ja see ei kuku paberipurustaja sisemusse.
	Uks avatud	• Sulgege uks.
	Vajutati turvaelementi	• Ärge vajutage turvaelemendile.

7 Puhastamine ja hooldamine

HOIATUS

Ohtlik toitepinge!

Masina vale käsitsemisega kaasneb elektrilöögi oht.

Lülitage masin enne asukoha vahetamist või puhastamist välja ja tõmmake toitepistik välja.

Hooldustöid, mille käigus tuleb korpuse kaas eemaldada, on lubatud teha vaid klienditeeninduse ja meie lepingupartnerite hooldustehnikutel.

Klienditeeninduse aadresse vt 192.

Puhastage masinat ainult pehme lapi ja õrnatoimelise seebilahusega. Seejuures ei tohi vesi seadmesse tungida.

8 Jäätmekäitlus/ringlussevõtt

Vanad elektri- või elektroonikaseadmed sisaldavad mitmesugust väärtuslikku materjali, ent neis sisaldub ka talitluseks ja ohutuseks vaja läinud kahjulikke aineid. Vale jäätmekäitluse või käsitsemise korral võivad need ohustada inimeste tervist ja keskkonda. Ärge visake vanu seadmeid kunagi olmejäätmete hulka. Järgige kehtivaid eeskirju ning kasutage vanade elektri- ja elektroonikaseadmete tagastamise ja taaskasutuse kogumispunkte. Suunake ka kõik pakendimaterjalid keskkonnasõbralikku jäätmekäitlusse.

9 Tarnekomplekt

- Pappkasti pakitud masin
- Toitejuhe
- Pappkast 1.767.995.200
- 1 vahepõhi 1.767.070.050
- 4 põhjakandurit 1.767.070.110
- Kasutusjuhend

Klienditeeninduse aadresse vt 192.

10 Tehnilised andmed

Purustamisviis	Tükeldamine	
Lõikepikkus (mm)	2,2 x 4	2 x 2
Turvatase DIN 66399	O-5, T-6, E-5	O-6
Läbilaskevõime*	1 optiline andmekandja (CD või DVD)	
tk/h	2000	1300
Kaal	91 kg	83 kg
Sisestuslaius	125 mm	
Purustamiskiirus	70 mm/s	60 mm/s
Elektriühendus	110-120 V / 60 Hz, 220-230 V / 50 Hz	
Tarbitav võimsus	1920 W	
Käitusviis	Pidevkäitus	
Keskkonnatingimused töö ajal Temperatuur Suhteline õhuniiskus Kõrgus üle merepinna	 –10 °C kuni +25 °C max 90%, mittekondenseeruv max 2000 m	
Mõõtmed L × S × K (mm)	620 x 487 x 1021	670 x 487 x 1021
Jäätmemahuti maht	51 l	
Müratase (tühikäigul/koormusel)	60 dB (A) / 75 dB (A)	

* Korraga purustatavate andmekandjate (CD/DVD) arv. Esitatud võimsusandmed kehtivad uue lõikeseadme ja külma mootori korral ning põhinevad pingel 230 V / 50 Hz või 120 V / 60 Hz. Etteantust nõrgem võrgupinge või muu võrgusagedus võivad põhjustada väiksemat purustamisvõimsust ja suuremat töötamismüra.

CE

Paberipurustaja vastab Euroopa Liidu asjaomastele harmoniseeritud direktiividele.

- Madalpingedirektiiv 2014/35/EL
- EMÜ direktiiv 2014/30/EL
- RoHS-i direktiiv 2011/65/EL

ELi vastavusdeklaratsiooni võib tellida tootjalt.

1 Основные указания по технике безопасности

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Символ опасности ⚠ с сигнальным словом **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** и текст, приведенный на сером фоне, предупреждают о риске получения тяжелых и даже опасных для жизни травм.

Указание
обозначает сведения об эффективной и безопасной эксплуатации устройства.

Перед вводом устройства в эксплуатацию ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации. Сохраните ее для дальнейшего использования и передайте будущим пользователям.

Соблюдайте все указания по технике безопасности, размещенные на шредере.

Опасность травмирования острыми ножами!
Категорически запрещается помещать руки в прорезь для подачи бумаги.

Опасность травмирования из-за втягивания!
Не допускайте попадания длинных волос, свободной одежды, галстуков, шарфов, цепочек и т. п. в приемную щель. Не уничтожайте материалы, которые легко образуют петли, например ленты, шнуры, пленку из мягкого пластика.

Опасность травмирования осколками!
Защита от осколков обеспечивается только в том случае, если защитный элемент закрывает приемную щель. Вставляйте CD- и DVD-диски только в приемную прорезь.

Опасности для детей и других лиц!
Использование данного устройства лицами (включая детей до 14 лет) с ограниченными, психическими, сенсорными или умственными способностями, а также не имеющими достаточного опыта и знаний, допускается только под присмотром лица, ответственного за их безопасность, либо в соответствии с полученными от такого лица указаниями по использованию устройства. Дети должны находиться под присмотром: не разрешайте им играть с устройством.

Никогда не оставляйте шредер включенным без присмотра.

Опасность удара электрическим током
Опасное сетевое напряжение при неправильном обращении с устройством может привести к удару электрическим током.

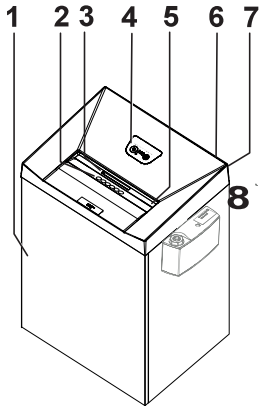
- Регулярно проверяйте устройство и кабель на предмет повреждений.
- В случае повреждения или неправильной работы, а также перед очисткой или перестановкой на другое место шредер необходимо выключить и вытащить штепсельную вилку из розетки.
- Не допускайте попадания воды в шредер. Запрещается окунать сетевой кабель или штепсельную вилку в воду. Никогда не касайтесь штепсельной вилки мокрыми руками.
- Никогда не вытаскивайте штепсельную вилку из розетки за провод, беритесь только за саму вилку.

2 Использование по назначению, гарантия

Устройство предназначено исключительно для уничтожения оптических дисков (например, CD и DVD).

Гарантийный срок для машины составляет 1 год. На износ, а также повреждения в результате ненадлежащего применения или постороннего вмешательства гарантийные обязательства любого рода не распространяются.

3 Общий вид



1 Дверца
2 Указания по технике безопасности
3 Фотоэлемент
4 Блок управления и индикации
5 Защитный элемент / защита от осколков
6 Заводская табличка
7 Сетевой выключатель
8 Внешний лубрикатор (опционально)

Элементы управления и индикации



4 Ввод в эксплуатацию

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасное сетевое напряжение!

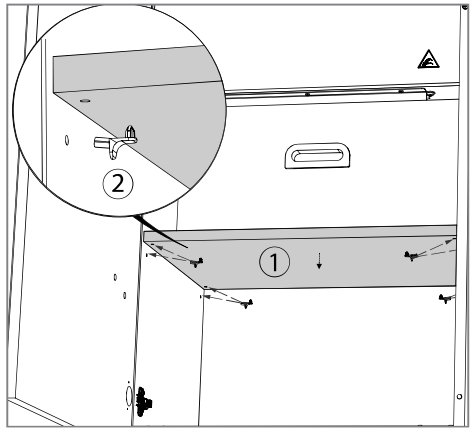
Неправильное обращение с устройством может привести к удару электрическим током.

- Используйте шредер только в сухих помещениях. Не эксплуатируйте устройство в помещениях с высокой влажностью воздуха или в дождь.
- Располагайте устройство, штепсельную вилку и сетевой кабель вдали от открытого пламени и горячих поверхностей. Вентиляционные отверстия должны быть свободными и находиться на расстоянии не менее 5 см от стены или мебели.
- К штепсельной вилке должен быть обеспечен удобный доступ.
- Перед включением устройства в сеть убедитесь, что напряжение и частота вашей сети соответствуют данным, указанным на заводской табличке.

- Перед первым вводом в эксплуатацию откройте дверцу и вывинтите 2 барашковых винта транспортировочного фиксатора на опорной плите под режущим механизмом.



- Для картонного ящика 1.767.995.200 необходимо предварительно установить полку. Для этого установите четыре кронштейна (2), как показано на рисунке, и вставьте полку (1).



- Подключите сетевой кабель из комплекта поставки к задней стороне устройства и вставьте вилку в установленную надлежащим образом розетку.

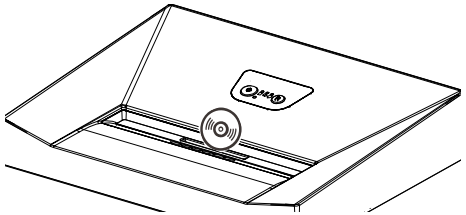
5 Управление

Включение устройства

- Установите сетевой выключатель на задней стороне шредера в положение «I».
- Нажмите кнопку управления.

➤ Загорится индикатор «Устройство готово к работе».

Уничтожение носителей данных



- Вставьте носитель данных по центру прорези для подачи. Фотоэлемент автоматически запустит режущий механизм.
- Вставляйте CD- и DVD-диски в прорезь в защитном элементе только по одному.

➤ Через 3 секунды после прохождения материалом фотоэлемента в загрузочной прорези режущий механизм автоматически отключается, и устройство переходит в режим готовности.

Выключение устройства

- Нажмите кнопку управления.

➤ Индикатор «Устройство готово к работе» гаснет.

- Установите сетевой выключатель на задней стороне устройства в положение «0».

Дополнительные режимы работы

- **Непрерывный режим**

Функция: Режущий механизм работает непрерывно.
Если в течение 2 минут материал не подается, режущий механизм отключается, и устройство переходит в режим готовности.
Запуск: Нажмите кнопку управления и удерживайте ее в течение 3 секунд.
Принудительное прерывание: Нажмите кнопку управления.

- **Режим ожидания**

Функция: Через 2 минуты после последней подачи все ненужные потребители энергии автоматически отключаются.
Индикатор «Устройство готово к работе» мигает с регулярным интервалом.
При подаче материала устройство запускается автоматически.

6 Устранение неисправностей

Указание
Защитный элемент оснащен защитой от прикосновений. Если в процессе измельчения нажать на защитный элемент, устройство отключится.

Индикация	Неисправность	Способ устранения неисправности
горит непрерывно	Устройство заблокировано	Загружено слишком много материала сразу. ➤ Режущий механизм на несколько секунд включается в обратном направлении и выталкивает материал наружу. • При необходимости для извлечения материала можно дополнительно нажать кнопку обратной подачи «R». • Загружайте носители данных по одному.
	Перегрузка	• Возникла перегрузка двигателя. Дайте устройству остыть в течение 20 минут, прежде чем продолжить использование.
мигает	Общая индикация неисправности	• Во время измельчения материала возникла неисправность. Извлеките материал из прорези подачи, чтобы освободить зону фотоэлемента.
	Заполнен резервуар для измельченного материала	• Опорожните резервуар для измельченного материала. **Указание** Краткое нажатие кнопки обратной подачи материала перед тем, как извлечь резервуар, позволяет затянуть часть разрезанного материала обратно в режущий механизм, чтобы он не выпал внутрь шредера.
	Открыта дверца	• Закройте дверцу.
	Нажат защитный элемент	• Не нажимайте на защитный элемент.

7 Очистка и техобслуживание

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасное сетевое напряжение!

Неправильное обращение с устройством может привести к удару электрическим током.



Перед очисткой или перестановкой выключите устройство и вытащите вилку из розетки. Сервисные работы, которые требуют снятия защитных кожухов корпуса, должны выполняться только специалистами службы клиентской поддержки и техническими специалистами сервисной службы наших партнеров по договору. Адреса службы клиентской поддержки см. на 192.



Очищать устройство следует только мягкой тканью, смоченной в воде с добавлением небольшого количества моющего средства. При этом в устройство не должна попадать вода.

8 Утилизация и переработка



Старые электрические и электронные устройства содержат много ценных материалов, но также и вредные вещества, которые были необходимы для надежной и безопасной работы устройств. При неправильной утилизации или обращении такие вещества могут наносить ущерб здоровью людей и окружающей среде. Никогда не выбрасывайте старые устройства в места сбора бытового мусора. Соблюдайте действующие предписания и утилизируйте устройства, передавая их в специальные места сбора и переработки старых электрических и электронных устройств. Упаковочный материал утилизируйте также в соответствии с требованиями по охране окружающей среды.

9 Комплект поставки

- Устройство, упакованное в картонную коробку
- Провод для подключения к сети питания
- Картонный ящик 1.767.995.200
- 1 полка 1.767.070.050
- 4 кронштейна 1.767.070.110
- Инструкция по эксплуатации

Адреса службы клиентской поддержки см. на 192.

10 Технические характеристики

Вид резки	Нарезка на частицы	
Размер обрезков (мм)	2,2 x 4	2 x 2
Класс безопасности DIN 66399	O-5, T-6, E-5	O-6
Производительность*	1 оптический диск (CD или DVD)	
шт./ч	2000	1300
Вес	91 кг	83 кг
Ширина приемного отверстия	125 мм	
Скорость резки	70 мм/с	60 мм/с
Подключение к сети	110-120 V / 60 Hz, 220-230 V / 50 Hz	
Потребляемая мощность	1920 Вт	
Режим работы	Длительный режим работы	
Условия окружающей среды при эксплуатации Температура Относительная влажность Высота над уровнем моря	От –10 до +25 °C макс. 90 %, без конденсации макс. 2000 м	
Размеры, Ш x Г x В (мм)	620 x 487 x 1021	670 x 487 x 1021
Объем резервуара для измельченного материала	51 л	
Уровень звукового давления (на холостом ходу / под нагрузкой)	60 дБ (A) / 75 дБ (A)	

* Количество носителей данных (CD/DVD), разрезаемых за один проход. Указанные рабочие характеристики определены для нового режущего механизма при работе с непрогретым двигателем и действительны при значениях напряжения 230 В / 50 Гц и 120 В / 60 Гц. Пониженное сетевое напряжение или другая частота сети могут приводить к снижению производительности и повышенному шуму при работе двигателя.

CE

Данное устройство отвечает соответствующим директивам гармонизированных стандартов Европейского союза.

- Директива по низковольтному оборудованию 2014/35/EC
- Директива по электромагнитной совместимости 2014/30/EC
- Директива об ограничении использования опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании 2011/65/EC

Декларация о соответствии стандартам EC предоставляется изготовителем по запросу.

1 Osnovni varnostni napotki

⚠ OPOZORILO

Znak za nevarnost ⚠ s signalno besedo **OPOZORILO** in besedilo na sivem ozadju vas opozarjata pred težkimi do življenjsko nevarnimi poškodbami.

Navodilo
označuje informacije za učinkovito delovanje stroja brez tveganja nevarnosti.

Pred zagonom naprave preberite navodila za uporabo. Shranite jih, saj jih boste v prihodnje morda potrebovali, in jih izročite naslednjim uporabnikom.

Upoštevajte vse varnostne napotke, ki so nameščeni na uničevalniku dokumentov.

Nevarnost poškodb zaradi ostrih nožev!
Nikoli ne segajte v režo za dovajanje papirja.

Nevarnost poškodb zaradi uvlečenja!
Dolgih las, ohlapnih oblačil, kravat, šalov, ogrlic in zapestnic ipd. ne približujte odprtini za vstavljanje. Ne uničujte materialov, ki lahko tvorijo zanke, npr. trakov, vrvic, folij iz mehke plastike.

Nevarnost poškodb zaradi drobcev!
Zaščita pred drobci je zagotovljena le, če varnostni element zakriva odprtino za dovajanje. CD-je in DVD-je vstavljajte samo skozi režo za dovajanje.

Nevarnosti za otroke in druge osebe!
Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki, mlajšimi od 14 let) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi zmožnostmi oz. brez potrebnih izkušeni in/ali znanja, razen če jih pri tem nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali so od nje prejele navodila, kako je napravo treba uporabljati. Otroke je treba nadzorovati in tako zagotoviti, da se z napravo ne bodo igrali.

Uničevalnika dokumentov ne pustite vklopljenega brez nadzora.

Ogroženost zaradi električnega toka
Nevarna omrežna napetost lahko pri napačnem ravnanju z napravo povzroči električni udar.

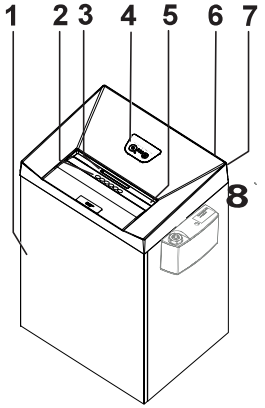
- Napravo in kabel redno preverjajte, če sta morda poškodovana.
- Če je uničevalnik dokumentov poškodovan ali ne deluje pravilno ter pred premestitvijo ali čiščenjem, uničevalnik dokumentov izklopite in izvlecite omrežni vtič.
- Preprečite vstop vode v uničevalnik dokumentov. Napajalnega kabla in električnega vtiča ne potapljajte v vodo. Električnega vtiča nikoli ne prijemajte z vlažnimi rokami.
- Omrežnega vtiča nikoli ne izvlecite iz vtičnice za kabel, temveč vedno primite omrežni vtič.

2 Uporaba v skladu z določili, garancija

Naprava je predvidena samo za uničevanje optičnih nosilcev podatkov (npr. CD-jev in DVD-jev).

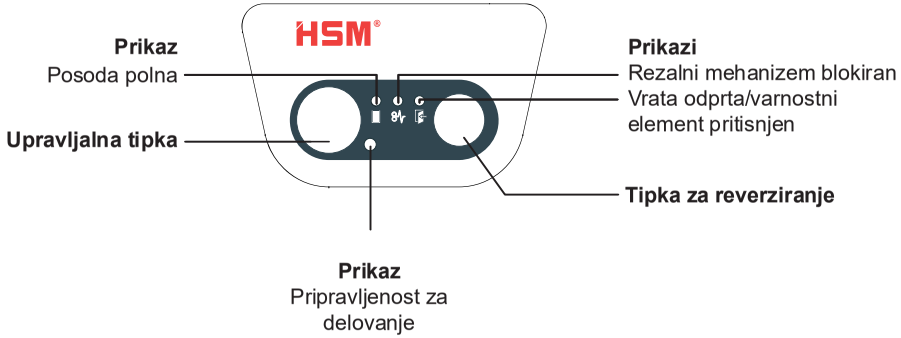
Garancija za napravo je 1 leto. Jamstvo in garancija ne veljata za obrabo, poškodbe zaradi nestrokovne uporabe in poseganja s tretje strani.

3 Pregled



1 Vrata
2 Varnostni napotki
3 Fotocelica
4 Enota za upravljanje in prikazovanje
5 Varnostni element/zaščita pred drobci
6 Tipska tablica
7 Omrežni vtič
8 Zunanji mazalni sistem (neobvezno)

Upravljalni in prikazovalni elementi



4 Zagon

⚠ OPOZORILO

Nevarna omrežna napetost!

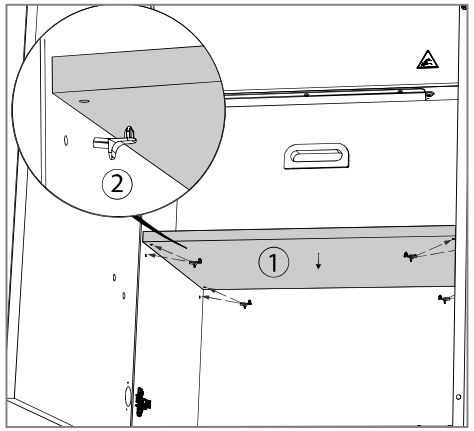
Napačno ravnanje z napravo lahko povzroči električni udar.

- Uničevalnik dokumentov uporabljajte samo v suhih notranjih prostorih. Ne uporabljajte ga v prostorih z visoko zračno vlažnostjo ali v dežju.
- Naprave, električnega vtiča in napajalnega kabla ne izpostavljajte odprtemu ognju in vročim površinam. Prezračevalne reže morajo biti vedno proste in od stene ali pohištva oddaljene najm. 5 cm.
- Pazite, da bo omrežni vtič lahko dostopen.
- Preden vklopite električni vtič, preverite skladnost napetosti in frekvence vašega električnega omrežja s podatki na tipski tablici.

- Pred prvim zagonom odprite vrata in odstranite 2 krilna vijaka transportnega varovala iz spodnje plošče pod rezalnim mehanizmom.



- Za kartonasto škatlo 1.767.995.200 je treba prej vstaviti vmesno dno. Montirajte štiri nosilce dna predala (2), kot prikazuje slika, in vstavite vmesno dno (1).



- Priključite dobavljeni napajalni kabel na hrbtni strani naprave in vstavite električni vtič v pravilno inštalirano vtičnico.

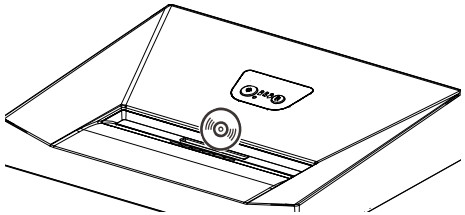
5 Upravljanje

Vklop naprave

- Omrežno stikalo na hrbtni strani uničevalnika dokumentov preklopite na »I«.
- Pritisnite upravljalno tipko.

➤ Sveti prikaz »Pripravljeno za obratovanje«.

Uničevanje nosilca podatkov



- Nosilec podatkov vstavite na sredini dovajalne reže. Fotocelica samodejno vklopi rezalni mehanizem.
- Vsakič vstavite samo en CD/DVD skozi režo v varnostnem elementu.

➤ 3 sekunde po sprostitvi fotocelice v dovajalni reži se rezalni mehanizem samodejno izklopi in naprava preklopi v stanje pripravljenosti.

Izklop naprave

- Pritisnite upravljalno tipko.

➤ Prikaz »Pripravljenost za delovanje« ugasne.

- Omrežno stikalo na hrbtni strani naprave preklopite na »0«.

Dodatni načini delovanja

- **Neprekinjeni način**

Delovanje: rezalni mehanizem deluje neprekinjeno.
Če več kot 2 minuti ne boste dovajali materiala, se bo rezalni mehanizem izklopil in naprava se bo preklopila v stanje pripravljenosti.
Zagon: upravljalno tipko zadržite pritisnjeno 3 sekunde.
Predčasna prekinitev: pritisnite upravljalno tipko.

- **Način pripravljenosti**

Delovanje: 2 minuti po zadnjem dovajanju se izklopijo vsi nepotrebni porabniki.
V krajših časovnih presledkih utripa prikaz »Pripravljeno za obratovanje«.
Ob dovajanju materiala se naprava samodejno zažene.

6 Odpravljanje motenj

Navodilo
Varnostni element ima zaščito pred dotiki. Naprava se izklopi, če med uničevanjem pritisnete varnostni element.

Prikaz	Motnja	Odpravljanje motnje
 Sveti neprekinjeno	Naprava blokira	Naenkrat ste vstavili preveč materiala. ➤ Rezalni mehanizem deluje nekaj sekund vzvratno in potiska material nazaj ven. • Če je potrebno, pritisnite še tipko za reverziranje »R«, da odstranite odvečni material. • Nosilce podatkov vstavljajte enega za drugim.
	Preobremenitev	• Motor je bil preobremenjen. Pred ponovnim zagonom počakajte 20 minut, da se naprava ohladi.
Utripa	Splošni prikaz motnje	• Med uničevanjem materiala se je pojavila napaka. Izvlecite material iz reže za vstavljanje, da bo fotocelica prosta.
	Zbiralnik za razrezani material je poln	• Izpraznite zbiralnik za rezani material. **Navodilo** Če tipko za reverziranje za kratek čas pritisnete, prede odstranite posodo, se del materiala za rezanje povleče nazaj v rezalni mehanizem in ne pade v notranjost uničevalnika dokumentov.
	Odprta vrata	• Zaprite vrata.
	Pritisnjen varnostni element	• Ne pritisnite na varnostni element.

7 Čiščenje in vzdrževanje

OPOZORILO

Nevarna omrežna napetost!

Napačno ravnanje z napravo lahko povzroči električni udar.



Pred menjavo mesta postavitve ali čiščenjem izklopite napravo in izvlecite omrežni vtič.



Servisna dela, pri katerih je treba odstraniti pokrove ohišja, sme izvajati samo servisna služba in servisni tehniki naših pogodbenih partnerjev.

Za naslove servisnih služb glejte 192.

Stroj čistite le z mehko krpo in blago milnico. Pri tem voda ne sme vstopiti v napravo.

8 Odstranjevanje/recikliranje



Električna in elektronska odpadna oprema pogosto vsebuje dragocene materiale, deloma pa tudi škodljive snovi, ki so bile potrebne za delovanje in varnost. Pri napačnem odstranjevanju ali ravnanju so lahko te nevarne za zdravje ljudi in okolje. Odpadnih naprav nikoli ne odlagajte med običajne odpadke. Upoštevajte trenutno veljavne predpise in uporabite zbirna mesta za vračanje in recikliranje električne in elektronske odpadne opreme. Tudi ves embalažni material odstranite okolju prijazno.

9 Obseg dobave

- Naprava, zapakirana v karton
- Napajalni priključni kabel
- Kartonska škatla 1.767.995.200
- 1 vmesno dno 1.767.070.050
- 4 nosilci dna predala 1.767.070.110
- Navodila za uporabo

Za naslove servisnih služb glejte 192.

10 Tehnični podatki

Vrsta rezanja	Rezanje na delce	
Velikost rezanja (mm)	2,2 x 4	2 x 2
Varnostna stopnja DIN 66399	O-5, T-6, E-5	O-6
Zmogljivost*	1 optični nosilec podatkov (CD ali DVD)	
kos/h	2000	1300
Teža	91 kg	83 kg
Vnosna širina	125 mm	
Hitrost rezanja	70 mm/s	60 mm/s
Priključek	110-120 V / 60 Hz, 220-230 V / 50 Hz	
Priključna moč	1920 BW	
Način delovanja	Neprekinjeno delovanje	
Pogoji v okolici med delovanjem: Temperatura Relativna zračna vlaga Nadmorska višina	 -10 °C do +25 °C najv. 90 %, ne kondenzira najv. 2.000 m	
Mere Š x G x V (mm)	620 x 487 x 1021	670 x 487 x 1021
Volumen zbiralnika za rezani material	51 l	
Raven emisij zvočnega tlaka (v prostem teku/pri obremenitvi)	60 dB (A) / 75 dB (A)	

* Število nosilcev podatkov (CD/DVD) za razrez v enem hodu. Ugotavljanje navedenih podatkov o zmogljivosti je bilo izvedeno z novim rezalnim mehanizmom in hladnim motorjem ter se nanaša na napetost 230 V/50 Hz oz. 120 V/60 Hz. Manjša omrežna napetost ali druga omrežna frekvenca od navedene lahko vplivata na manjšo zmogljivost in večji hrup med delovanjem.

Uničevalnik listov izpolnjuje veljavne usklajene predpise Evropske unije:

- Direktiva o nizki napetosti 2014/35/EU
- Direktiva o EMZ 2014/30/EU
- Direktiva RoHS 2011/65/EU

Izjavo ES o skladnosti lahko na povpraševanje dobite pri proizvajalcu.

1 Alapvető biztonsági útmutatások

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A **FIGYELMEZTETÉS** jelzőszóval ellátott veszélyjelzés ⚠ és a szürke hétterű szöveg súlyos, vagy akár életveszélyes sérülés kockázatára hívják fel a figyelmet.

Az Útmutatás
a gép hatékony üzemeltetésére vonatkozó információkat jelöli, veszélyre nem utal.

A gép használata előtt olvassa el az üzemeltetési útmutatót. Őrizze meg későbbi használat céljára, és adja át az útmutatót a későbbi felhasználóknak.

Vegye figyelembe az iratmegsemmisítőn található valamennyi biztonsági megjegyzést.

Az éles kések sérülésveszélyesek!
Tilos belenyúlni a papírbeadagoló nyílásba.

Behúzás általi sérülésveszély!
Ügyeljen arra, hogy hosszú haj, laza öltözék, nyakkendő, sál, nyak- és karlánc stb. ne kerüljön az adagolónyílás közelébe. Ne semmisítsen meg a berendezéssel hurkolódásra hajlamos anyagot, pl. szalagot, zsineget, műanyag fóliát.

Szilánkok általi sérülés veszélye!
A szilánkvédelem csak akkor biztosított, ha a biztonsági elem lefedi a beadagoló nyílást. A CD-ket és DVD-ket csak a bedobó nyíláson keresztül adagolja be.

Gyermekek és más személyek veszélyeztetése!
A gépet nem használhatják olyan személyek (beleértve a 14 év alatti gyermekeket is), akik korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel, illetve nem megfelelő tapasztalattal és/vagy tudással rendelkeznek. Ez alól kivétel, ha egy biztonságért felelő személy felügyeli ezeket a személyeket, vagy ha megkapták a készülék használatához szükséges utasításokat. Gyermekek a készülék közelében csak szülői felügyelettel tartózkodhatnak és a készülékkel nem játszhatnak.

Ne hagyja az iratmegsemmisítőt felügyelet nélkül bekapcsolva.

Áramütés általi veszélyek
A gép hibás kezelése esetén a veszélyes hálózati feszültség áramütést okozhat.

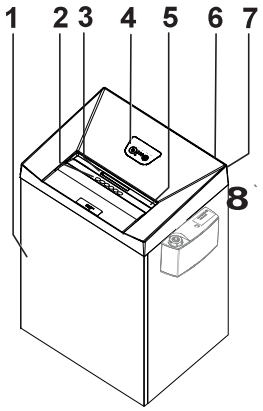
- Rendszeresen ellenőrizze a készülék és a kábel sérülésmentességét.
- Kapcsolja ki az iratmegsemmisítőt károsodás vagy nem üzemszerű működés, valamint áthelyezés vagy tisztítás esetén, és húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Kerülje víz iratmegsemmisítőbe történő bejutását. Ne merítse vízbe se a hálózati kábelt, se a hálózati csatlakozót. Ne érintse meg a hálózati csatlakozót nedves kézzel.
- A hálózati csatlakozót ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozóaljzatból, mindig a hálózati csatlakozót fogja meg.

2 Rendeltetésszerű használat, szavatosság

A gépet kizárólag optikai adathordozók (pl. CD-k és DVD-k) megsemmisítésére tervezték.

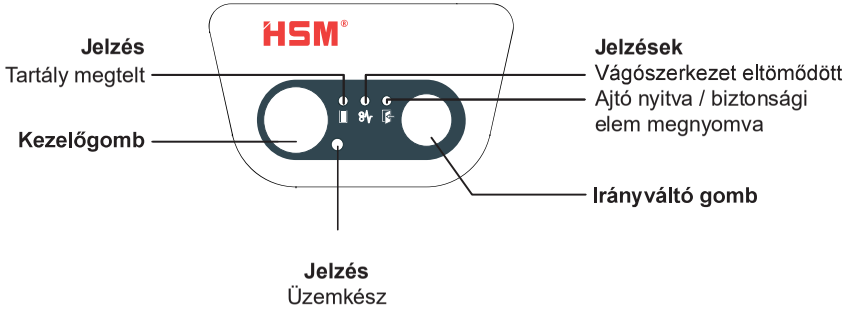
A készülékre 1 év szavatossági idő vonatkozik. A kopásra, a szakszerűtlen kezelés okozta károkra, valamint harmadik fél általi beavatkozásokra sem a jótállás, sem a garanciális kötelezettség nem vonatkozik.

3 Áttekintés



1 Ajtó
2 Biztonsági útmutatások
3 Fotocella
4 Kezelő- és kijelző egység
5 Biztonsági elem / szilánkvédelem
6 Adattábla
7 Hálózati kapcsoló
8 Külső kenőanyag (opcionális)

Kezelő- és kijelzőelemek



4 Üzembe helyezés

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Veszélyes hálózati feszültség!

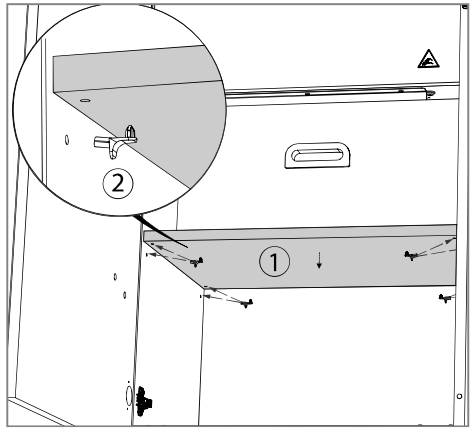
A készülék helytelen használata áramütéshez vezethet.

- Az iratmegsemmisítőt kizárólag száraz, beltéri helyiségekben használja. Ne üzemeltesse párás helyiségekben, vagy esőnek kitéve.
- Tartsa távol a készüléket, a hálózati csatlakozót és a hálózati kábelt nyílt lángoktól és forró felületektől. A szellőzőnyílásoknak szabadon kell maradniuk, és az iratmegsemmisítőnek legalább 5 cm távolságra kell lennie a faltól vagy a bútoroktól.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozó könnyen elérhető legyen.
- A hálózati csatlakozódugó csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy az elektromos hálózat feszültsége és frekvenciája megegyezik-e az adattábla adataival.

- Az első üzembe helyezés előtt nyissa ki az ajtót, és távolítsa el a szállításbiztosítás 2 szárnyascsavarját a vágószerkezet alatti fenéklemezből.



- Az 1.767.995.200 kartondobozhoz előzetesen be kell helyezni egy köztes padlót. Ehhez szerelje be a négy a polclemez tartót (2) az ábrán látható módon, és helyezze be a köztes padlót (1).



- Csatlakoztassa a gép hátoldalához a mellékelt hálózati kábelt és a hálózati csatlakozót csatlakoztassa egy szabályszerűen telepített dugaszolóaljzathoz.

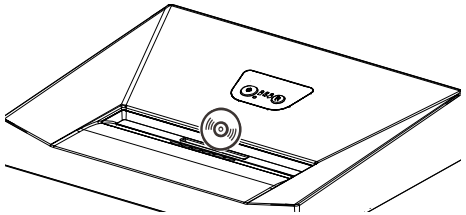
5 Kezelés

A gép bekapcsolása

- Állítsa az iratmegsemmisítő hátoldalán lévő hálózati kapcsolót „I” állásba.
- Nyomja meg a kezelőgombot.

➤ Világít az „Üzemkész” jelzés.

Adathordozók megsemmisítése



- Vezesse be az adathordozót a beadagolónyílás közepébe. A fénysorompó automatikusan elindítja a vágószerkezet.
- Egyszerre csak egy CD/DVD-t helyezzen be a biztonsági elem nyílásán keresztül.

➤ 3 másodperccel az után, hogy beadagolónyílásban lévő fotocella ismét szabaddá válik, automatikusan kikapcsol a vágószerkezet és a gép üzemkész állapotba kapcsol.

További üzemmódok

- **Állandó üzemmód**

Működés: A vágószerkezet folyamatosan jár. Ha 2 percig nem történi anyagbeadagolás, akkor a vágószerkezet kikapcsol és a gép üzemkész állapotba kapcsol.
Elindítás: 3 másodpercig tartsa lenyomva a kezelőgombot.
Idő előtti leállítás: Nyomja meg a kezelőgombot.

- **Készenléti üzemmód**

Működés: A berendezés a legutolsó beadagolást követően 2 perccel automatikusan lekapcsolja az összes felesleges fogyasztót. Rendszeresen rövid időkre felvillan az „Üzemkész” jelzés.
Anyag beadagolásakor a gép automatikusan elindul.

A gép kikapcsolása

- Nyomja meg a kezelőgombot.

➤ Kialszik az „Üzemkész” jelzés.

- Állítsa a gép hátoldalán lévő hálózati kapcsolót „0” állásba.

6 Üzemzavar-elhárítás

Útmutatás
A biztonsági elem érintésvédelemmel van felszerelve. A gép kikapcsol, ha a megsemmisítési művelet során megnyomja a biztonsági elemet.

Jelzés	Üzemzavar	Üzemzavar elhárítás
Folyamatosan világít	A gép eltömődött	Túl sok anyagot helyeztek bele egyszerre. ➤ A vágószerkezet néhány másodpercig visszafelé működik és kitolja az anyagot. • Nyomja meg adott esetben még az „R” irányváltógombot is az anyag kivételéhez. • Egymás után adagolja be az adathordozókat.
	Túlterhelés	• A motor túl van terhelve. A gép újbóli használata előtt várjon 20 percet a lehűléshez.
Villogó lámpa	ált. üzemzavar jelzés	• Az anyagmegsemmisítés során hiba történt. Húzza ki az anyagot az adagolónyílásból annyira, hogy a fénysorompó szabaddá váljon.
	Megtelt az aprítéktartály	• Ürítse ki az aprítéktartályt. **Útmutatás** Ha a tartály eltávolítása előtt megnyomja a hátramenet gombot, akkor a gép az aprítandó anyag egy részét visszahúzza a vágószerkezetbe és ez nem esik bele az iratmegsemmisítő belső terébe.
	Ajtó nyitva	• Zárja be az ajtót.
	Megnyomták a biztonsági elemet	• Ne nyomja meg a biztonsági elemet.

7 Tisztítás és karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Veszélyes hálózati feszültség!

A készülék helytelen használata áramütéshez vezethet.



Áthelyezés, tisztítás, vagy karbantartás előtt kapcsolja ki az gépet és húzza ki a hálózati csatlakozót.

A burkolatelemek eltávolításával járó szervizmunkákat csak a



vevőszolgálat, illetve szerződéses partnereink szerviztechnikusai végezhetik.

A vevőszolgálat címeket lásd: 192.

Csak puha kendővel és kímélő szappanos vízzel tisztítsa a gépet. Eközben nem kerülhet víz a berendezésbe.

8 Ártalmatlanítás / újrahasznosítás



Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai még gyakran tartalmaznak értékes anyagokat, de részben olyan káros anyagokat is, amelyek a működéshez és a biztonsághoz voltak szükségesek. Helytelen ártalmatlanítás vagy kezelés esetén ezek az emberi szervezetre és a környezetre veszélyesek lehetnek. A berendezések hulladékait soha ne tegye a tovább már nem hasznosítható hulladékok közé. Vegye figyelembe az érvényes előírásokat; az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak visszaadása és hasznosítása céljából vegye igénybe a kijelölt gyűjtőhelyeket. A csomagolóanyagot is a környezetbarát módon ártalmatlanítsa.

9 A csomag tartalma

- Gép kartondobozban
- Hálózati csatlakozóvezeték
- Kartondoboz 1.767.995.200
- 1 köztes padló 1.767.070.050
- 4 polclemez tartó 1.767.070.110
- Üzemeltetési útmutató

A vevőszolgálat címeket lásd: 192.

magyar

10 Műszaki adatok

Vágási mód	Apróra vágás	
Vágási méret (mm)	2,2 x 4	2 x 2
Biztonsági fokozat DIN 66399	O-5, T-6, E-5	O-6
Áthaladás*	1 optikai adathordozó (CD vagy DVD)	
darab/óra	2000	1300
Súly	91 kg	83 kg
Bemeneti szélesség	125 mm	
Vágási sebesség	70 mm/s	60 mm/s
Csatlakoztatás	110-120 V / 60 Hz, 220-230 V / 50 Hz	
Teljesítményfelvétel	1920 BW	
Üzemmód	Folyamatos üzem	
Környezeti hőmérséklet üzem közben: Hőmérséklet Relatív páratartalom Tengerszint feletti magasság	 -10 °C és +25 °C között max. 90 %, nem kondenzálódó max. 2000 m	
Méretek szé x mé x ma (mm)	620 x 487 x 1021	670 x 487 x 1021
Az aprítéktartály térfogata	51 l	
Hangnyomásszint (üresjáratban / terhelés alatt)	60 dB (A) / 75 dB (A)	

* Az egy menetben felaprított lemezek (CD/DVD) száma. A megadott teljesítményadatok meghatározása új vágószerkezet és hideg motor mellett történik, 230 V/50 Hz ill. 120 V/60 Hz feszültség esetén. A megadottnál alacsonyabb hálózati feszültség vagy eltérő hálózati frekvencia kisebb teljesítményt és nagyobb működési zajt okozhat.

CE

Az iratmegsemmisítő megfelel az Európai Unió alábbi harmonizált előírásainak:

- Kisfeszültségű berendezésekre vonatkozó 2014/35/EU irányelv
- Elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/EU irányelv
- 2011/65/EU RoHS irányelv

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat a gyártótól igényelhető.

1 Indicaţii de bază privind siguranţa

AVERTIZARE

Semnul de pericol ⚠ cu cuvântul de semnalizare **AVERTIZARE** şi textul pe fond gri aflat în spate vă avertizează împotriva leziunilor grave până la pericol de moarte.

Indicaţie
indică informaţii pentru o funcţionare eficientă a maşinii fără risc de pericol.

Înaintea punerii în funcțiune a mașinii citiți manualul de utilizare. Păstrați-l pentru utilizare ulterioară și transmiteți instrucțiunile viitorilor utilizatori.

Acordaţi atenţie tuturor indicaţiilor de securitate amplasate pe distrugătorul de documente.

Pericol de vătămare datorită cuţitelor ascuţite!
Nu introduceţi mâna niciodată în fanta de alimentare cu hârtie.

Pericol de vătămare prin prindere!
Nu aduceţi părul lung, hainele largi, cravatele, fularele, lănţişoarele de gât şi mână etc. în zona deschiderii de alimentare. Nu distrugeţi material care tinde să formeze bucle, de ex. benzi, şnururi, folii moi de plastic.

Pericol de accidentare prin apariţia de aşchii!
Protecţia împotriva aşchiilor este asigurată numai dacă elementul de siguranţă acoperă deschiderea de alimentare. Introduceți CD-urile și DVD-urile numai prin fanta de introducere.

Pericole pentru copii şi alte persoane!
Maşina nu are voie să fie utilizată de persoane (inclusiv copii sub 14 ani) cu aptitudini fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau cu experienţă scăzută şi / sau cunoştinţe deficitare, exceptând cazul în care ele sunt supravegheate de o persoană competentă pentru siguranţa lor sau au primit de la aceasta dispoziţii privind folosirea aparatului. Copiii trebuie supravegheaţi, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

Nu lăsaţi distrugătorul de documente să pornească nesupravegheat.

Pericol datorat curentului electric
Tensiunea periculoasă a reţelei poate conduce în cazul lucrului defectuos cu maşina la şoc electric.

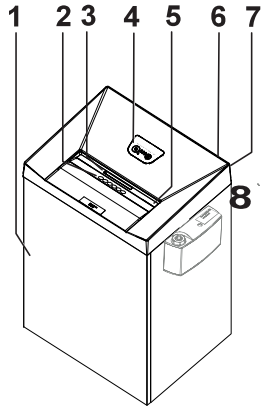
- Verificaţi regulat aparatul şi cablul cu privire la deteriorări.
- În cazul deteriorării sau a unei funcţionări incorecte, precum şi înainte de schimbarea locului sau la curăţare, deconectaţi distrugătorul de documente şi scoateţi fişa de reţea.
- Evitaţi ca apa să ajungă în distrugătorul de documente. Nu scufundaţi nici cablul de reţea, nici fişa de reţea în apă. Nu apucaţi niciodată fişa de reţea cu mâini umede.
- Nu trageţi niciodată fişa de reţea din priză de cablul de alimentare, ci apucaţi întotdeauna de fişa de reţea.

2 Utilizarea conform destinaţiei, garanţia producătorului

Maşina este destinată exclusiv distrugerii suporturilor optice de date.
(de exemplu, CD-uri și DVD-uri).

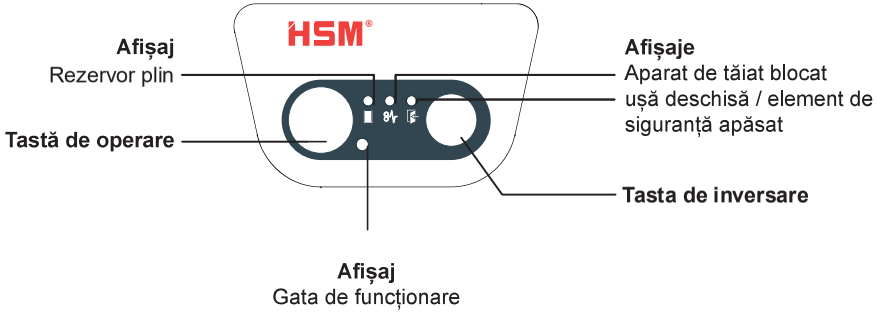
Perioada de garanţie pentru aparat este de 1 an. Uzura, deteriorările produse ca urmare a utilizării neconforme cu destinaţia, precum şi intervenţiile unei terţe părţi, nu fac obiectul garanţiei producătorului sau vânzătorului.

3 Vedere generală



1 Ușă
2 Indicaţii de securitate
3 Fotocelulă
4 Unitatea de operare şi de afişare
5 Element de siguranță / protecție împotriva aşchiilor
6 Plăcuţă de fabricaţie
7 Întrerupător de rețea
8 Lubrificator extern (opțional)

Elementele de operare şi de afişare



4 Punere în funcţiune

⚠AVERTIZARE

Tensiune de reţea periculoasă!

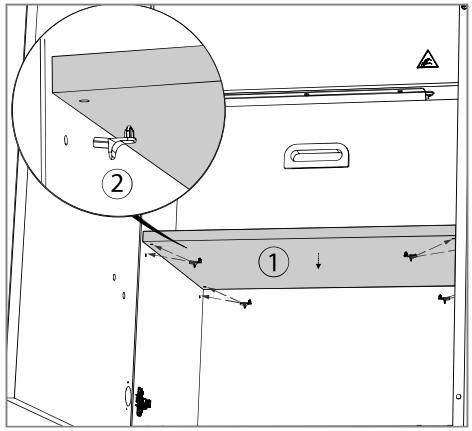
Lucrul defectuos cu maşina poate conduce la şoc electric.

- Folosiţi distrugătorul de documente numai în încăperi uscate. Nu exploataţi aparatul în spaţii cu umiditate ridicată a aerului sau în ploaie.
- Ţineţi aparatul, fişa de reţea şi cablul de reţea departe de surse deschise de foc şi de suprafeţe fierbinţi. Fantele de aerisire trebuie să fie libere şi trebuie respectată o distanţă de min. 5 cm faţă de perete sau de mobilă.
- Fiţi atenţi ca fişa de reţea să fie uşor accesibilă.
- Înainte de introducerea fişei de reţea, verificaţi dacă tensiunea şi frecvenţa reţelei dumneavoastră de curent coincid cu datele de pe plăcuţa de fabricaţie.

- Deschideţi uşa înainte de prima punere în funcţiune şi îndepărtaţi cele 2 şuruburi-fluture ale siguranţei de transport din placa de bază de sub aparatul de tăiat.



- Pentru cutia de carton 1.767.995.200, trebuie introdus în prealabil un raft intermediar. Pentru a face acest lucru, montați cele patru suporturi ale rafturilor (2), așa cum se arată în imagine, și introduceți raftul intermediar (1).



- Racordaţi cablul de reţea livrat la partea posterioară a mașinii şi introduceţi fişa de reţea într-o priză instalată în conformitate cu prescripţiile.

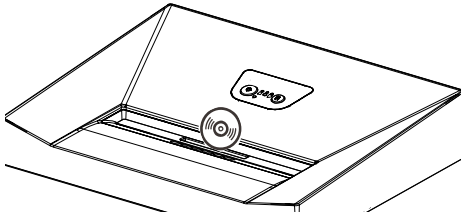
5 Operarea

Pornirea mașinii

- Comutați întrerupătorul de reţea de pe partea posterioară a distrugătorului de documente în poziţia „I“.
- Apăsaţi tasta de operare.

➤ Indicatorul „Pregătit de funcţionare” se aprinde.

Distrugerea suporturilor de date



- Introduceţi suporturile de date în centrul fantei pentru alimentare. Bariera fotoelectrică porneşte automat aparatul de tăiat.
- Introduceți doar un singur CD/DVD prin fanta din elementul de siguranță.

➤ După 3 secunde după ce bariera fotoelectrică din fanta de alimentare este din nou liberă, aparatul de tăiat este oprit automat și mașina trece în modul stare de funcționare.

Oprirea maşinii

- Apăsaţi tasta de operare.

➤ Afișajul „Gata de funcționare” se stinge.

- Fixaţi întrerupătorul de reţea de pe partea din spate a mașinii pe poziţia „0“.

Alte moduri funcţionale

- **Modul permanent**

Funcţionarea: aparatul de tăiere funcţionează neîntrerupt.
Dacă timp de 2 minute nu se introduce material, aparatul de tăiere se deconectează şi mașina trece în starea pregătită de funcţionare.
Pornirea: Apăsaţi tasta de operare timp de 3 secunde.
Întrerupere prematură: Apăsaţi tasta de operare.

- **Mod stand-by**

Funcţionarea: la 2 minute după ultima alimentare, toţi consumatorii inutili sunt deconectaţi automat.
Indicatorul „Pregătit de funcţionare“ se aprinde intermitent la intervale regulate.
Mașina pornește automat atunci când este alimentată cu material.

6 Înlăturare avarii

Indicaţie
Elementul de siguranţă este dotat cu o apărătoare anti-atingere. Maşina se deconectează când apăsaţi pe elementul de siguranţă în timpul procesului de distrugere.

Indicator	Defecţiune	Remedierea defecţiunii
Lumina permanentă	Maşină blocată	Ați introdus prea mult materia deodată. ➤ Aparatul de tăiere rulează câteva secunde spre înapoi şi împinge materialul în afară. • Dacă este cazul, apăsaţi şi tasta de inversare a sensului „R“, pentru a extrage materialul. • Introduceţi suporturile de date succesiv.
	Suprasarcină	• Motorul a fost suprasolicitat. Înainte de repunerea în funcţiune, lăsaţi maşina să se răcească aprox. 20 minute.
Lumina intermitentă	afișaj general defecțiune	• În timpul distrugerii materialului a apărut o eroare. Scoateţi materialul din fanta de introducere, astfel încât bariera fotoelectrică să fie liberă.
	Recipientul pentru material tăiat este plin	• Goliţi recipientul pentru material tăiat. **Indicație** Dacă apăsați scurt tasta de inversare a sensului înainte de a scoate recipientul, o parte din materialul tăiat va fi trasă înapoi în aparatul de tăiere și nu va cădea în interiorul distrugătorului de documente.
	Uşă deschisă	• Închideţi uşa.
	Element de siguranță apăsat	• Nu apăsaţi pe elementul de siguranţă.

7 Curăţare şi întreţinere

AVERTIZARE

Tensiune de reţea periculoasă!

Lucrul defectuos cu maşina poate conduce la şoc electric.

Opriţi maşina înaintea schimbării locaţiei sau curăţării şi scoateţi ştecherul de la reţea.

Lucrările de service care sunt legate de îndepărtarea capacelor carcasei pot fi efectuate numai de serviciul pentru clienţi şi tehnicienii de service ai partenerilor noştri contractuali.

Pentru adresele serviciului pentru clienți, consultați 192.

Curăţaţi maşina numai cu o lavetă moale şi o soluţie slabă de apă cu săpun. Nu este voie să pătrundă apă în aparat.

8 Eliminare/ Reciclare

Aparatele electrice şi electronice vechi conţin încă multe materiale valoroase, parţial însă şi substanţe nocive care au fost necesare pentru funcţionare şi securitate. În caz de eliminare ca deşeu sau manipulare greşite, acestea pot deveni periculoase pentru sănătatea omului şi pentru mediu. Nu depuneţi niciodată aparatele vechi la gunoiul menajer. Respectaţi prescripţiile actuale în vigoare şi folosiţi centrele de colectare pentru returnarea şi valorificarea aparatelor electrice şi electronice vechi. Depuneţi şi materialul de ambalare la un centru de eliminare care respectă prescripţiile de mediu.

9 Pachetul de livrare

- Maşină ambalată în cutie de carton
- Cablu de conexiune la reţea
- Cutie de carton 1.767.995.200
- 1 raft intermediar 1.767.070.050
- 4 suporturi pentru rafturi 1.767.070.110
- Manual de utilizare

Pentru adresele serviciului pentru clienți, consultați 192.

10 Date tehnice

Tip de tăiere	Tăiere în particule	
Dimensiunea de tăiere (mm)	2,2 x 4	2 x 2
Treapta de siguranţă DIN 66399	O-5, T-6, E-5	O-6
Productivitate*	1 suport optic de date (CD sau DVD)	
buc/h	2000	1300
Masa	91 kg	83 kg
Lăţime de introducere	125 mm	
Viteza de tăiere	70 mm/s	60 mm/s
Conexiune	110-120 V / 60 Hz, 220-230 V / 50 Hz	
Consum de curent	1920 BW	
Regim de funcţionare	Folyamatos üzem	
Condiţii ambientale la funcţionare: Temperatură Umiditate relativă a aerului Înălţime peste NN	 -10 °C és +25 °C között max. 90 %, nem kondenzálódó max. 2000 m	
Dimensiuni L x A x Î (mm)	620 x 487 x 1021	670 x 487 x 1021
Volum rezervor material tăiat	51 l	
Nivel presiune acustică emisii (la mers în gol / sub sarcină)	60 dB (A) / 75 dB (A)	

* Numărul de suporturi de date (CD/DVD) care sunt distruse într-o singură trecere. Determinarea datelor de randament indicate se realizează cu un aparat de tăiat nou și cu motorul rece și se referă la o tensiune de 230V/50 Hz resp. 120V/60 Hz. O tensiune de reţea mai scăzută sau altă frecvenţă a reţelei decât cea indicată pot diminua capacitatea şi pot produce zgomote mari în funcţionare.

CE

Distrugătorul de documente îndeplineşte normele armonizate aplicabile ale Uniunii Europene:

- Directiva privind aparatele de joasă tensiune 2014/35/UE
- Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE
- Directiva privind restricţii de utilizare a substanţelor periculoase în aparatele electrice şi electronice 2011/65/UE

Declaraţia de conformitate CE poate fi solicitată la producător.

1 Основни указания за безопасност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупредителният знак ⚠ със сигналната дума **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** и текстът на сив фон указват опасност от тежки до опасни за живота наранявания.

Забележката
обозначава информация за ефективна работа на машината без възможни опасности.

Преди пускане в експлоатация на машината прочетете ръководството за експлоатация. Запазете го за употребата на по-късен етап и го предайте на бъдещи потребители.

Съблюдавайте всички поставени върху машината за унищожаване на документи указания за безопасност.

Опасност от нараняване от остри ножове!
В никакъв случай не пъхайте ръка в отвора за подаване на хартията.

Опасност от нараняване при издърпване навътре!
В зоната на отвора за въвеждане не бъдете с пусната дълга коса, свободно облекло, вратовръзки, шалове, колиета и гривни и др. Не унищожавайте материали, които могат да се увият, например, ленти, шнурове, пластмасово фолио.

Опасност от нараняване от парченца!
Защитата от парченца е гарантирана само когато елементът за безопасност покрива отвора за подаване. Вкарвайте CD и DVD само през шлица за подаване.

Опасности за деца и други лица!
Машината не трябва да се използва от лица (включително деца под 14 години) с ограничени физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит и/или познание, освен ако са под надзора на отговарящо за тяхната сигурност лице или са получили указания от него как да използват уреда. Децата трябва да се наблюдават да не играят с уреда.

Не оставяйте включена машината за унищожаване на документи без надзор.

Опасност от електрически ток
Опасното мрежово напрежение може да доведе до токов удар при неправилна работа с машината.

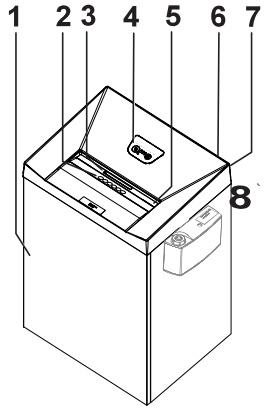
- Редовно проверявайте уреда и кабела за повреди.
- При повреда или неправилно функциониране както и преди преместване или почистване изключете машината за унищожаване на документи и извадете щепсела.
- Внимавайте да не попадне вода в машината за унищожаване на документи. Не потапяйте мрежовия кабел или щепсела във вода. Не пипайте никога щекера с влажни ръце.
- Никога не дърпайте кабела, за да извадите щепсела от контакта, а хващайте винаги за щепсела.

2 Употреба по предназначение, гаранция

Машината е предназначена само за унищожаване на оптични носители на данни (например CD и DVD).

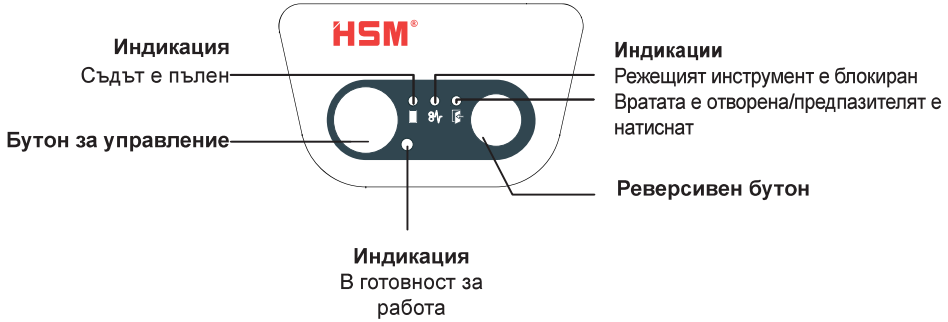
Машината има гаранция 1 година. Износване, щети от използване не по предназначение, както и интервенции от трети лица не се покриват нито от законовата гаранция, нито от гаранцията на производителя.

3 Преглед



1 Врата
2 Указания за безопасност
3 Фотоклетка
4 Управляващ и индикаторен блок
5 Елемент за безопасност/защита от парченца
6 Типова табелка
7 Мрежов прекъсвач
8 Външен лубрикатор (по избор)

Управляващи и индикаторни елементи



4 Пускане в експлоатация

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасно мрежово напрежение!

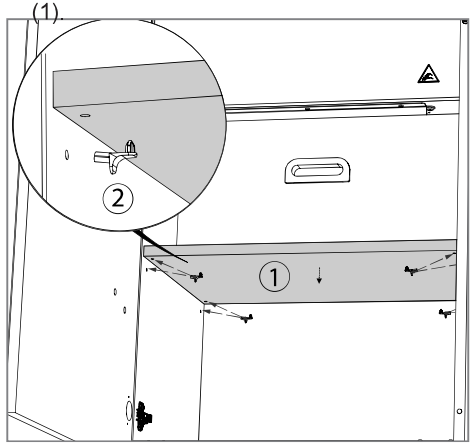
Неправилната работа с машината може да доведе до токов удар.

- Използвайте машината за унищожаване на документи само в сухи закрити помещения. Не я експлоатирайте в помещения с висока влажност на въздуха или под дъжда.
- Дръжте уреда, щепсела и захранващия кабел далеч от открит огън и горещи повърхности. Вентилационните отвори трябва да са свободни и да са на разстояние от стени и от мебели най-малко 5 см.
- Внимавайте щепселът да е лесно достъпен.
- Преди включване на щепсела се убедете, че напрежението и честотата на Вашата електрическа мрежа отговарят на данните от фирмената табелка.

- Преди първото пускане в експлоатация отворете вратата и отстранете двата крилчати винта на транспортното обезопасяване от фундаментната плочата под режещия инструмент.



- За картонената кутия 1.767.995.200 трябва първо да се постави междинен рафт. За целта монтирайте четирите опори за рафта (2), както е показано на фигурата, и поставете междинния рафт (1).



- Свържете доставения захранващ кабел към задната страна на машината и включете щепсела в правилно инсталиран контакт.

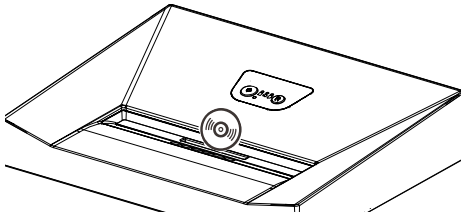
5 Управление

Включване на машината

- Поставете мрежовия прекъсвач на задната страна на машината за унищожаване на документи на „I“.
- Натиснете бутона за управление.

➤ Индикацията „Готовност за работа“ светва.

Унищожаване на носител на данни



- Пъхнете носителя на данни в средата на шлица за подаване. Фотоклетката задейства автоматично режещия инструмент.
- Пъхайте само по един CD/DVD наведнъж през шлица в елемента за безопасност.

➤ 3 секунди, след като фотоклетката в шлица за подаване отново е свободна, режещият инструмент се изключва автоматично и машината преминава в режим на готовност за работа.

Изключване на машината

- Натиснете бутона за управление.

➤ Индикацията „В готовност за работа“ изгасва.

- Превключете мрежовия прекъсвач от задната страна на машината на „0“.

Други работни режими

- **Постоянен режим**

Функция: Режещият инструмент се движи непрекъснато.
Ако в продължение на 2 минути не се подаде материал, режещият инструмент се изключва и машината преминава в готовност за работа.
Стартиране: Натиснете бутона за управление в продължение на 3 секунди.
Предварително прекъсване: натиснете бутона за управление.

- **Режим на готовност**

Функция: 2 минути след последното подаване автоматично се изключват всички ненужни потребители.
Индикацията „Готовност за работа“ примигва кратко на равни интервали.
При подаване на материал машината се стартира автоматично.

6 Отстраняване на повреди

Забележка
Предпазителят е оборудван със защита срещу допир. Машината се изключва, ако в процеса на унищожаване натиснете елемента за безопасност.

Индикация	Повреда	Отстраняване на повреда
 Постоянна светлина	Машината блокира	Пъхнали сте наведнъж прекалено много материал. ➤ Режещият инструмент работи няколко секунди на заден ход и избутва навън материала. • При необходимост натиснете и реверсиращия бутон R, за да извадите материала. • Пъхайте носителите на данни един след друг.
	Претоварване	• Двигателят е претоварен. Преди ново пускане в експлоатация оставете машината да се охлади за 20 минути.
Мигаща светлина	Обща индикация за неизправности	• По време на унищожаването на материал е възникнала грешка. Издърпайте материала от шлица за подаване така, че да се освободи фотоклетката.
	Пълен резервоар за събиране на унищожения материал	• Изпразнете съда за събиране на унищожения материал. **Указание** Ако преди отстраняването на съда натиснете за кратко реверсиращия бутон, част от материала за рязане се връща назад в режещия инструмент и не пада вътре в машината за унищожаване на документи.
	Отворена врата	• Затворете вратата.
	Натиснат предпазител	• Не натискайте предпазителя.

7 Почистване и техническа поддръжка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасно мрежово напрежение!

Неправилната работа с машината може да доведе до токов удар.



Преди преместване или почистване изключете машината и извадете щепсела.



Дейности по сервизното обслужване, свързани с отстраняване на капаците на корпуса, трябва да се извършват само от службата за работа с клиенти и от сервизните техници на нашите търговски партньори.

За адресите на службата за работа с клиенти вижте 192.

Почиствайте машината само с мека кърпа и слаб сапунен разтвор. Не трябва да прониква вода в уреда.

8 Изхвърляне / Рециклиране



Старите електрически и електронни уреди съдържат често пъти ценни материали, но и също вредни вещества, които са били необходими за функцията и безопасността. При неправилно изхвърляне или боравене те могат да са опасни за човешкото здраве и за околната среда. Старите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с останалия боклук. Съблюдавайте актуалните валидни разпоредби и използвайте пунктовете за събиране на отпадъци за предаване и рециклиране на електрически и електронни стари уреди. Изхвърляйте и опаковъчния материал по екологично съобразен начин.

9 Комплект на доставка

- Машината, опакована в кашон
- Проводник за присъединяване към мрежа
- Картонена кутия 1.767.995.200
- 1 междинен рафт 1.767.070.050
- 4 опори за рафта 1.767.070.110
- Инструкция за експлоатация

За адресите на службата за работа с клиенти вижте 192.

10 Технически данни

Вид на рязане	Рязане на частици	
Големина на изрезките (mm)	2,2 x 4	2 x 2
Клас на безопасност DIN 66399	O-5, T-6, E-5	O-6
Пропускателна способност*	1 оптичен носител на данни (CD или DVD)	
Бр./ч	2000	1300
Тегло	91 kg	83 kg
Работна ширина	125 mm	
Скорост на рязане	70 mm/s	60 mm/s
Електрическо свързване	110-120 V / 60 Hz, 220-230 V / 50 Hz	
Консумирана енергия	1920 W	
Работен режим	Постоянен режим на работа	
Условия на околната среда при работа: Температура Относителна влажност на въздуха Височина над морското равнище	 -10°C до +25°C макс. 90%, некондензираща макс. 2000 м	
Размери Ш x Д x В (mm)	620 x 487 x 1021	670 x 487 x 1021
Обем на касетата за унищожен материал	51 l	
Ниво на звуково налягане на емисиите (на празен ход/при натоварване)	60 dB (A) / 75 dB (A)	

* Броят носители на данни (CD/DVD), които могат да се разрежат с едно пускане. Дадените данни за производителността се определят с нов режещ инструмент и студен двигател и се отнасят за напрежение от 230 V/50 Hz или 120 V/60 Hz. По-слабо мрежово напрежение или честота на мрежата, различна от посочената, може да доведе до по-ниска производителност или до повече шумове при работа.

CE

Машината за унищожаване на документи отговаря на съответното законодателство на Европейския съюз за хармонизация:

- Директива за ниско напрежение 2014/35/ЕС
- Директива за електромагнитната съвместимост 2014/30/ЕС
- Директива относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (RoHS) 2011/65/ЕС

ЕС декларацията за съответствие може да се поиска от производителя.

1 Βασικές υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το σύμβολο κινδύνου ⚠ μαζί με τη λέξη επισήμανσης **Προειδοποίηση** και με κείμενο σε γκρι φόντο προειδοποιούν για σοβαρούς έως θανατηφόρους τραυματισμούς.

Υπόδειξη
Επισημαίνει πληροφορίες για αποτελεσματική λειτουργία του μηχανήματος χωρίς διακινδύνευση.

Πριν από την έναρξη χρήσης του μηχανήματος μελετήστε το εγχειρίδιο με τις οδηγίες λειτουργίες. Φυλάξτε το για μελλοντική χρήση και παραδώστε το σε τυχόν μελλοντικούς χρήστες.

Τηρείτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας που είναι τοποθετημένες επάνω στον καταστροφέα εγγράφων.

Κίνδυνος τραυματισμού από αιχμηρά μαχαίρια!
Ποτέ μη βάζετε τα χέρια σας στη σχισμή εισαγωγής χαρτιού.

Κίνδυνος τραυματισμού από μάγκωμα!
Κοντά στο άνοιγμα εισόδου δεν επιτρέπεται να πλησιάζουν μακριά μαλλιά, φαρδιά ρούχα, γραβάτες, κασκόλ, αλυσίδες λαιμού και καρπού και παρόμοια. Μην καταστρέφετε υλικά τα οποία έχουν την τάση να τυλίγονται π.χ. ταινίες, δεσίματα, διαφάνειες από μαλακό πλαστικό.

Κίνδυνος τραυματισμού από θραύσματα!
Η προστασία από θραύσματα διασφαλίζεται μόνο όταν το στοιχείο ασφαλείας καλύπτει το άνοιγμα τροφοδοσίας. Εισάγετε τα CD και DVD μόνο μέσα από τη σχισμή εισαγωγής.

Κίνδυνοι για παιδιά και για άλλα άτομα!
Το μηχάνημα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα με περιορισμένες φυσικές, κινητικές ή νοητικές ικανότητες (ούτε από παιδιά κάτω των 14 ετών), ούτε και από άτομα χωρίς σχετική εμπειρία ή γνώσεις, εκτός εάν αυτά τα άτομα επιτηρούνται από ένα άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλεια ή εάν έχουν λάβει οδηγίες από αυτό για τον τρόπο χρήσης της συσκευής. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να είστε σίγουροι πως δεν παίζουν με τη συσκευή.

Μην αφήνετε τη συσκευή ενεργοποιημένη όταν αυτή δεν επιτηρείται.

Κίνδυνος από ηλεκτρικό ρεύμα
Κατά τη λανθασμένη μεταχείριση του μηχανήματος μπορεί από επικίνδυνη ηλεκτρική τάση να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

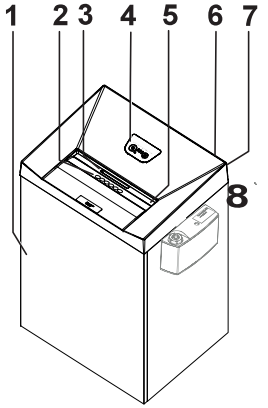
- Ελέγχετε τακτικά τη συσκευή και το καλώδιο για φθορές.
- Σε περίπτωση ζημιάς ή προβληματικής λειτουργίας καθώς και πριν μετακινήσετε ή καθαρίσετε τη συσκευή, απενεργοποιήστε την και αποσυνδέστε το φις.
- Μέσα στον καταστροφέα εγγράφων δεν επιτρέπεται να διεισδύσει νερό. Μη βυθίζετε ούτε το καλώδιο ρεύματος ούτε το φις μέσα σε νερό. Ποτέ μην πιάνετε το φις του καλωδίου με υγρά χέρια.
- Ποτέ μην αποσυνδέετε το ηλεκτρικό φις από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο. Πρέπει να πιάνετε μόνο από το φις.

2 Προβλεπόμενη χρήση, εγγύηση

Το μηχάνημα προορίζεται αποκλειστικά για την καταστροφή οπτικών δίσκων αποθήκευσης δεδομένων (π.χ. CD και DVD).

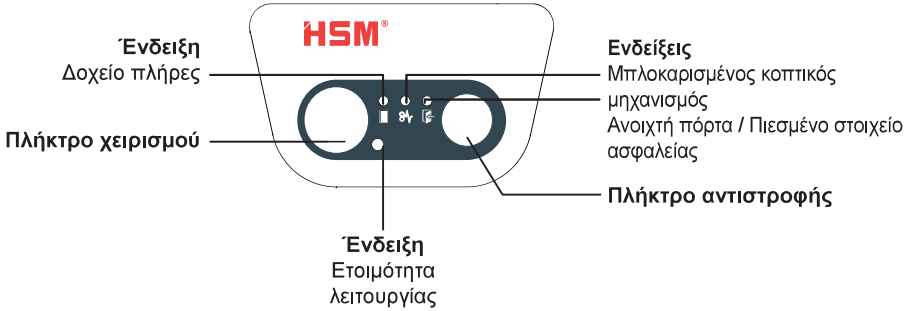
Η εγγύηση για τη συσκευή είναι 1 έτος. Η φθορά χρήσης, οι ζημιές από λανθασμένη χρήση καθώς και οι επεμβάσεις τρίτων δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

3 Επισκόπηση



1 Πόρτα
2 Υποδείξεις ασφαλείας
3 Φωτοκύτταρο
4 Μονάδα χειρισμού και ενδείξεων
5 Στοιχείο ασφαλείας / Προστατευτικό θραυσμάτων
6 Πινακίδα τύπου
7 Ηλεκτρικός διακόπτης
8 Εξωτερικός λιπαντήρας (προαιρετικός)

Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεων



4 Έναρξη χρήσης

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Επικίνδυνη ηλεκτρική τάση!

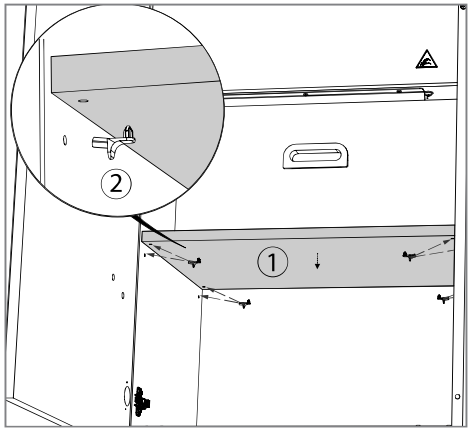
Από την εσφαλμένη μεταχείριση της συσκευής μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους. Μη λειτουργείτε τη συσκευή σε χώρους με υψηλή υγρασία ή στη βροχή.
- Η συσκευή, το ηλεκτρικό φις και το καλώδιο πρέπει να παραμένουν μακριά από ανοικτές εστίες και καυτές επιφάνειες. Τα ανοίγματα αερισμού πρέπει να είναι ανοικτά και να υπάρχει απόσταση από τον τοίχο ή τα έπιπλα τουλάχιστον 5 cm.
- Ο ρευματολήπτης σύνδεσης στην πρίζα πρέπει να είναι εύκολα προσιτός.
- Πριν από τη σύνδεση του φις στην πρίζα ελέγξτε αν η τάση και η συχνότητα του ηλεκτρικού ρεύματος συμφωνούν με τα στοιχεία στην πινακίδα της συσκευής.

- Πριν από την πρώτη έναρξη λειτουργίας ανοίξτε την πόρτα και αφαιρέστε τις 2 πεταλούδες της ασφάλειας μεταφοράς από την πλάκα δαπέδου κάτω από τον κοπτικό μηχανισμό.



- Για τη χαρτόκουτα 1.767.995.200 πρέπει πρώτα να χρησιμοποιηθεί ένα ενδιάμεσο ράφι. Για τον σκοπό αυτό τοποθετήστε τα τέσσερα στηρίγματα (2) όπως φαίνεται στο σχήμα και τοποθετήστε κατόπιν το ενδιάμεσο ράφι (1).



- Συνδέστε το παρεχόμενο ηλεκτρικό καλώδιο στην πίσω πλευρά του μηχανήματος και συνδέστε το ρευματολήπτη σε μία σωστά εγκατεστημένη πρίζα.

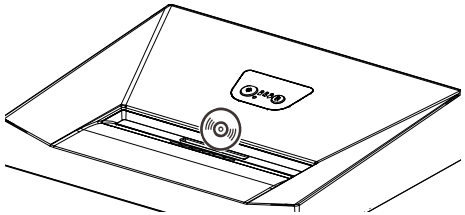
5 Χειρισμός

Ενεργοποίηση μηχανήματος

- Φέρτε τον γενικό διακόπτη στη πίσω πλευρά του καταστροφέα στη θέση «I».
- Πιέστε το πλήκτρο χειρισμού.

➤ Ανάβει η ένδειξη «Ετοιμότητα λειτουργίας».

Καταστροφή δίσκων αποθήκευσης



- Εισάγετε τους δίσκους στο μέσον της σχισμής εισαγωγής. Το φωτοκύτταρο θα ενεργοποιήσει αυτόματα τον μηχανισμό τεμαχισμού.
- Κάθε φορά να βάζετε μόνο έναν δίσκο CD/DVD μέσα στη σχισμή στο στοιχείο ασφαλείας.

➤ Μετά από 3 δευτερόλεπτα που το φωτοκύτταρο στη σχισμή τροφοδοσίας είναι πάλι ελεύθερο ο μηχανισμός τεμαχισμού απενεργοποιείται αυτόματα και το μηχάνημα τίθεται σε κατάσταση ετοιμότητας.

Απενεργοποίηση του μηχανήματος

- Πιέστε το πλήκτρο χειρισμού.

➤ Η ένδειξη «Ετοιμότητα λειτουργίας» σβήνει.

- Φέρτε τον γενικό διακόπτη στην πίσω πλευρά του μηχανήματος στη θέση «0».

Άλλοι τρόποι λειτουργίας

- **Συνεχής λειτουργία**

Λειτουργία: Ο κοπτικός μηχανισμός λειτουργεί αδιάκοπα.
Αν για 2 λεπτά δεν εισάγετε κανέναν δίσκο, ο μηχανισμός κοπής απενεργοποιείται και το μηχάνημα τίθεται σε κατάσταση ετοιμότητας.
Έναρξη: Πιέστε το πλήκτρο χειρισμού για 3 δευτερόλεπτα.
Πρόωρη ακύρωση: Πιέστε το πλήκτρο χειρισμού.

- **Λειτουργία αναμονής**

Λειτουργία: 2 λεπτά μετά την τελευταία τροφοδοσία με απενεργοποιούνται αυτόματα όλοι οι περιττοί καταναλωτές.
Η ένδειξη «Ετοιμότητα λειτουργίας» αναβοσβήνει για λίγο σε τακτικά διαστήματα.
Αν το μηχάνημα τροφοδοτηθεί θα ξεκινήσει αυτόματα.

6 Αντιμετώπιση βλαβών

Υπόδειξη
Το στοιχείο ασφαλείας είναι εξοπλισμένο με προστατευτικό κάλυμμα. Αν κατά τη λειτουργία πιέσετε το στοιχείο ασφαλείας το μηχάνημα θα απενεργοποιηθεί.

Ένδειξη	Βλάβη	Επιδιόρθωση βλάβης
Μόνιμο φως	Μπλοκαρισμένο μηχάνημα	Εισάγατε με μιας πάρα πολλά υλικά. ➤ Ο μηχανισμός κοπής λειτουργεί μερικά δευτερόλεπτα αντίστροφα και σπρώχνει έξω τα υλικά. • Ενδεχομένως πιέστε επίσης το κουμπί αντιστροφής «R», ώστε να αφαιρέσετε τα υλικά. • Εισάγετε μέσα τους δίσκους διαδοχικά.
	Υπερφόρτωση	• Το μοτέρ υπερφορτώθηκε. Πριν από μια νέα χρήση αφήστε το μηχάνημα να κρυώσει για 20 λεπτά.
Φως αναλαμπής	Γενική ένδειξη βλάβης	• Κατά τη διάρκεια του τεμαχισμού υλικών προέκυψε κάποιο σφάλμα. Αφαιρέστε τα υλικά από τη σχισμή εισαγωγής ώστε να ελευθερωθεί το φωτοκύτταρο.
	Γεμάτο δοχείο τεμαχισμένων υλικών	• Αδειάστε το δοχείο τεμαχισμένων υλικών. **Υπόδειξη** Αν πριν από την αφαίρεση του δοχείου πιέσετε για λίγο το κουμπί αναστροφής, ένα μέρος των κομμένων χαρτιών επιστρέφει στο μηχανισμό κοπής και δεν θα πέσει μέσα στο εσωτερικό του καταστροφέα.
	Πόρτα ανοιχτή	• Κλείστε την πόρτα.
	Πατημένο στοιχείο ασφαλείας	• Μην εξασκείτε πίεση στο στοιχείο ασφαλείας.

ελληνικά

7 Καθαρισμός και συντήρηση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Επικίνδυνη ηλεκτρική τάση!

Από την εσφαλμένη μεταχείριση της συσκευής μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.



Πριν από την αλλαγή θέσης ή τον καθαρισμό απενεργοποιήστε το μηχάνημα και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.

Οι εργασίες συντήρησης όπου πρέπει να αφαιρεθούν τα καλύμματα, επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή τους τεχνικούς σέρβις των αντιπροσώπων μας.



Διευθύνσεις εξυπηρέτησης πελατών, βλ. 192.

Καθαρίζετε το μηχάνημα μόνο με μαλακό πανί και με ήπιο διάλυμα σαπουνάδας. Στη συσκευή δεν επιτρέπεται να διεισδύσει καθόλου νερό.

8 Απόρριψη / Ανακύκλωση



Οι παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν διάφορα πολύτιμα υλικά, αλλά και επικίνδυνες ουσίες, που ήταν απαραίτητες για τη λειτουργία και την ασφάλεια. Αν γίνει λανθασμένη απόρριψη ή μεταχείριση, αυτές οι ουσίες μπορεί να αποβούν επικίνδυνες για την υγεία και το περιβάλλον. Ποτέ μην πετάτε τις παλιές συσκευές στα απορρίμματα. Τηρείτε τους ισχύοντες κανονισμούς και χρησιμοποιείτε τα σημεία συλλογής για την επιστροφή και ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλιών συσκευών. Επίσης και τα υλικά συσκευασίας πρέπει να απορρίπτονται με σεβασμό προς το περιβάλλον.

9 Περιεχόμενα συσκευασίας

- Μηχάνημα συσκευασμένο σε κούτα
- Καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης
- Χαρτόκουτα 1.767.995.200
- 1 ενδιάμεσο ράφι 1.767.070.050
- 4 στηρίγματα ραφιών 1.767.070.110
- Οδηγίες λειτουργίας

Διευθύνσεις εξυπηρέτησης πελατών, βλ. 192.

10 Τεχνικά στοιχεία

Είδος κοπής	Κοπή χαρτοπολέμου	
Μέγεθος κοπής (mm)	2,2 x 4	2 x 2
Βαθμός ασφαλείας DIN 66399	O-5, T-6, E-5	O-6
Απόδοση*	1 οπτικό δίσκος αποθήκευσης (CD ή DVD)	
τμχ/ώρα	2000	1300
Βάρος	91 kg	83 kg
Πλάτος εισαγωγής	125 mm	
Ταχύτητα κοπής	70 mm/s	60 mm/s
Σύνδεση	110-120 V / 60 Hz, 220-230 V / 50 Hz	
Κατανάλωση ισχύος	1920 W	
Τρόπος λειτουργίας	Συνεχής λειτουργία	
Συνθήκες περιβάλλοντος σε λειτουργία: Θερμοκρασία Σχετική υγρασία Υψόμετρο	 -10 °C έως +25 °C έως 90 %, χωρίς συμπύκνωση έως 2.000 m	
Διαστάσεις Π x Β x Υ (mm)	620 x 487 x 1021	670 x 487 x 1021
Όγκος του δοχείου τεμαχισμού	51 l	
Στάθμη θορύβου (χωρίς φορτίο / με φορτίο)	60 dB (A) / 75 dB (A)	

* Η ποσότητα των δίσκων αποθήκευσης (CD/DVD), που μπορούν να τεμαχιστούν σε μία φάση. Ο μέτρηση των αναγραφόμενων στοιχείων ισχύος έγινε με καινούργιο μηχανισμό κοπής και με κρύο μοτέρ και αφορά ηλεκτρική τάση 230V/50 Hz ή αντίστοιχα 120V/60 Hz. Μια πιο μικρή ηλεκτρική τάση ή μια άλλη συχνότητα από τις αναγραφόμενες μπορούν να οδηγήσουν σε μικρότερη απόδοση φύλλων και αυξημένο θόρυβο λειτουργίας.

CE

Ο καταστροφέας εγγράφων εκπληρώνει τους σχετικούς κανονισμούς εναρμόνισης της Ευρωπαϊκής Ένωσης:

- Οδηγία χαμηλής τάσης 2014/35/ΕΕ
- Οδηγία ΗΜΣ 2014/30/ΕΕ
- Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ

Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ μπορεί να ζητηθεί από τον κατασκευαστή.

1 Temel Güvenlik Bilgileri

UYARI

UYARI sinyal sözcüğünü içeren ve gri fon üzerinde metin üzerine yazılı olan tehlike işaretleri ağır ve hayati tehlike oluşturan yaralanmalara karşı uyarırlar.

Bilgi
makinenin tehlike riski olmadan etkin bir şekilde çalıştırılması için gerekli bilgilere işaret eder.

Makineyi işletime almadan önce kullanım kılavuzunu okuyun. Bunu daha sonra kullanmak üzere saklayın ve kılavuzu daha sonraki kullanıcılara verin.

Evrak imha makinesinin üzerinde bulunan güvenlik uyarılarına uyun.

Keskin bıçak yaralanma tehlikesi oluşturur!
Elinizi kesinlikle kağıt besleme açıklığına sokmayınız.

İçeriye çekilerek yaralanma tehlikesi!
Uzun saçlar, bol elbiseler, kravatlar, atkılar ve bilezikler vb. besleme açıklığının yakınına getirilmemelidir. Bantlar, ipler, yumuşak plastik folyolar gibi düğüm oluşmasına neden olabilecek malzemeleri imha etmeyin.

Etrafa yayılan parçacıklar yaralanma tehlikesi oluşturur!
Etrafa saçılan parçalardan korunmak sadece, besleme deliği güvenlik elemanı ile kapatıldığında sağlanabilir. CD'leri ve DVD'leri sadece açıklıktan içeriye atın.

Çocuklar ve diğer insanlar için tehlike!
Bu makine, 14 yaşın altındaki çocuklar da dahil olmak üzere, fiziksel, duyusal ve ruhsal özürlü veya bilgi ve/veya deneyim eksikliği olan insanlar tarafından kullanılmamalıdır, bu kişilerin bakımından sorumlu kişilerin denetimi altında veya onların talimatları doğrultusunda kullanabilirler. Çocuklar gözetim altında tutularak cihazla oynamaları önlenmelidir.

Evrak imha makinesini gözetimsiz olarak çalışır durumda bırakmayın.

Elektrik akımının oluşturduğu tehlike
Tehlikeli şebeke gerilimi makinede çalışırken hata yapıldığında elektrik çarpmasına neden olabilir.

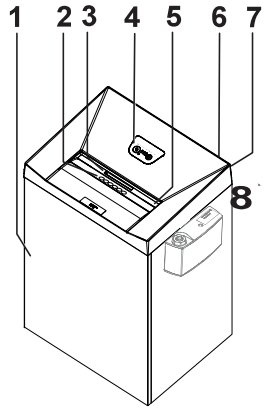
- Cihazda ve kablolarda düzenli olarak hasar kontrolü yapın.
- Evrak imha makinesini, hasarlı durumda ise veya düzgün çalışmıyorsa, ya da yerini değiştirirken veya temizlerken kapatın ve şebeke fişini çekin.
- Evrak imha makinesinin içine su girmesini önleyin. Şebeke kablosunu ve fişini suya batırmayın. Şebeke fişine ıslak ellerle dokunmayınız.
- Şebeke fişini prizden çekerken kablodan tutmayın, daima fişi tutarak çekin.

2 Amacına uygun kullanım, garanti

Makine sadece optik veri taşıyıcıların (örn. CD'ler ve DVD'ler) imhası için öngörülmüştür.

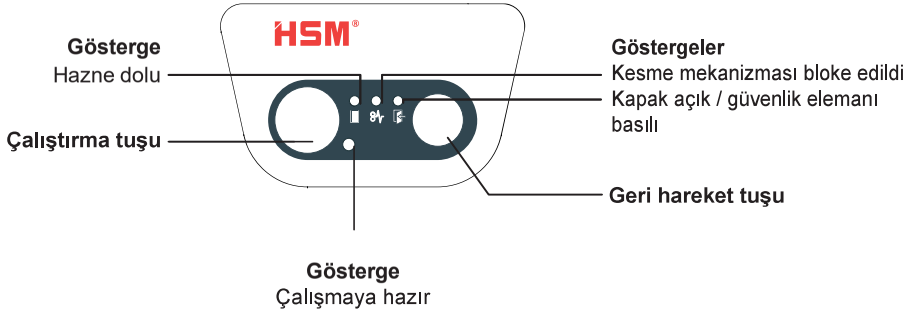
Cihazla ilgili garanti süresi 1 yıldır. Aşınma, yanlış kullanım sonucu oluşan hasarlar ve üçüncü kişiler tarafından içi açıldığında, verdiğimiz garanti geçersizdir.

3 Genel Bakış



1 Kapak
2 Güvenlik uyarıları
3 Fotosel
4 Kontrol ve gösterge ünitesi
5 Güvenlik elemanı / parçacıklara karşı korunma
6 Tip etiketi
7 Şebeke şalteri
8 Harici yağlayıcı (isteğe bağlı)

Kontrol ve gösterge elemanları



4 Devreye Alma

⚠ UYARI

Tehlikeli şebeke gerilimi!

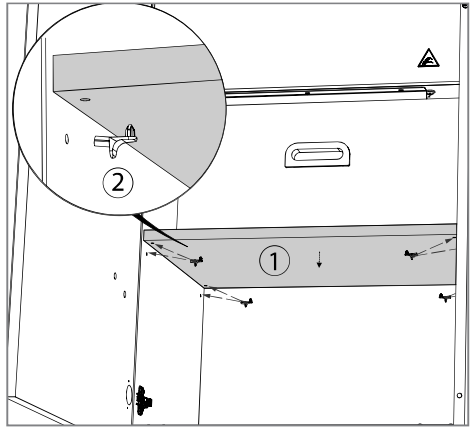
Makinenin yanlış kullanılması elektrik şokuna sebep olabilir.

- Evrak imha makinesini sadece kuru iç mekanlarda kullanın. Nem oranı yüksek olan odalarda veya yağmur altında çalıştırmayın.
- Cihazı, şebeke fişini ve şebeke kablosunu açık ateşten ve sıcak yüzeylerden uzak tutun. Havalandırma menfezlerinin önleri kapatılmamalı ve duvara veya mobilyalara 5 cm mesafe bırakılmalıdır.
- Şebeke fişine kolay erişilmesine dikkat edin.
- Şebeke fişini takmadan önce, elektrik şebekenizin geriliminin ve frekansının tip etiketi üzerindeki bilgilerle aynı olmasına dikkat edin.

- İlk devreye almadan önce kapağı açın ve kesme mekanizmasının altında bulunan zemin plakasının alt tarafındaki taşıma emniyetinin 2 kelebek başlı vidasını sökün.



- Karton kutu 1.767.995.200 için önceden bir ara tuban yerleştirilmelidir. Bunun için dört adet raf tabanı taşıyıcısını (2) resimde gösterildiği gibi monte edin ve ara tabanı (1) yerleştirin.



- Birlikte verilen şebeke kablosunu makinenin arkasına ve şebeke fişini kurallara uygun olarak monte edilmiş bir prize takın.

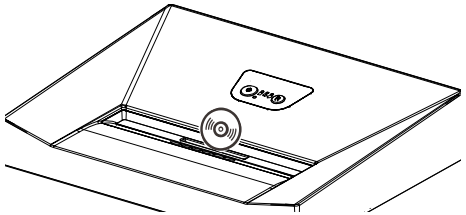
5 Kullanılması

Makineyi açın

- Evrak imha makinesinin arka tarafındaki şebeke anahtarını “I” konumuna getirin.
- Çalıştırma tuşuna basın.

➤ «Çalışmaya hazır» lambası yanar.

Veri taşıyıcısı imhası



- Veri taşıyıcısını besleme açıklığının ortasına yerleştirin. Işıklı bariyer kesme mekanizmasını otomatik olarak çalıştırır.
- Her seferinde sadece CD/DVD’yi güvenlik elemanındaki açıklıktan geçirin.

➤ Besleme açıklığındaki fotosel tekrar serbest kaldıktan 3 saniye sonra kesme mekanizması otomatik olarak kapatılır ve makine işletime hazır olma durumuna geçer.

Makineyi kapatın

- Çalıştırma tuşuna basın.

➤ “Çalışmaya hazır” göstergesi söner.

- Makinenin arka tarafındaki şebeke anahtarını “0” konumuna getirin.

Diğer çalışma modları

- **Daimi modu**

Fonksiyon: Kesme mekanizması kesintisiz çalışır.
2 dakika süre ile malzeme beslemesi yapılmazsa, kesme mekanizması kapanır ve makine işletmeye hazır duruma geçer.
Başlama: Çalıştırma tuşuna 3 saniye basın.
Önceden kapatma: Çalıştırma tuşuna basın.

- **Standby modu**

Fonksiyon: Son beslemeden 2 dakika sonra, gerekli olmayan tüm tüketiciler otomatik olarak kapatılır.
“İşletmeye hazır” lambası kısa aralıklarla yanıp söner.
Malzeme beslendiğinde makine kendiliğinden çalışmaya başlar.

6 Arıza Giderme

Bilgi
Güvenlik elemanı bir dokunma koruması ile donatılmıştır. İmha işlemi sırasında güvenlik elemanına bastığınızda, makine durur.

Gösterge	Arıza	Arıza giderme
Sürekli ışık	Makine bloke oldu	Bir seferde çok fazla malzeme yerleştirdiniz. ➤ Kesme mekanizması birkaç saniye geriye doğru çalışır ve malzemeyi dışarıya iter. • Gerektiğinde geri hareket tuşuna “R” basarak malzemeyi çıkartın. • Veri taşıyıcılarını arka arkaya besleyin.
	Aşırı yük	• Motor çok fazla yüklendi. Makineyi yeniden çalıştırmadan önce, yaklaşık 20 dakika soğumasını bekleyin.
Yanıp sönen lamba	Genel arıza göstergesi	• Malzeme imha ederken bir hata oluştu. Işıklı bariyerin önünün serbest olması için malzemeyi giriş deliğinden dışarıya çekin.
	Kesilen malzeme haznesi dolu.	• Kesilen malzeme haznesini boşaltın. **Uyarı** Hazneyi çıkarmadan önce geri hareket tuşuna kısa süreliğine bastığınızda, kesilen ürünün bir kısmı kesme mekanizmasına geri çekilir ve evrak imha makinesinin içine düşmez.
	Kapı açık	• Kapağı kapatın.
	Güvenlik elemanı basılı	• Emniyet elemanına basmayın.

7 Temizlik ve Bakım

UYARI

Tehlikeli şebeke gerilimi!

Makinenin yanlış kullanılması elektrik şokuna sebep olabilir.



Yerini değiştirmeden veya temizlemeden önce makineyi kapatın ve şebeke fişini çekin.



Cihazın kapaklarının sökülmesini gerektiren servis çalışmaları sadece müşteri servisi ve sözleşme ortaklarımızın servis teknisyenleri tarafından yapılmalıdır.

Müşteri servisi adresleri için bkz. 192.

Makineyi sadece yumuşak bir bez veya sabunlu su çözeltisi ile temizleyin. Temizlik yaparken cihazın içine su girmemelidir.

8 Atık Toplama / Geridönüşüm



Elektrikli ve elektronik hurda cihazlarda çoğu zaman halen işlev ve güvenlik için kullanılmış olan değerli malzemeler ile kısmen de zararlı maddeler bulunur. Doğru olarak atık toplama sistemine verilmediğinde, bu maddeler insan ve çevre sağlığı için tehlike oluşturabilirler. Hurda cihazlar kesinlikle evsel çöp ile birlikte atılmamalıdır. Güncel olarak geçerli atık toplama talimatlarında dikkat ederek elektrikli ve elektronik hurda cihazları yeniden değerlendirilmeleri için kurulan toplama yerlerine veriniz. Tüm ambalaj malzemelerini çevre sağlığına uygun bir atık toplama sistemine verin.

9 Teslimat içeriği

- Makine bir karton içindedir
- Şebeke bağlantı kablosu
- Karton kutu 1.767.995.200
- 1 ara taban 1.767.070.050
- 4 Raf tabanı taşıyıcı 1.767.070.110
- Kullanım kılavuzu

Müşteri servisi adresleri için bkz. 192.

Türkçe

10 Teknik Bilgiler

Kesim türü	Partikül kesimi	
Kesim boyu (mm)	2,2 x 4	2 x 2
Güvenlik seviyesi DIN 66399	O-5, T-6, E-5	O-6
Çıktı*	1 optik veri taşıyıcı (CD veya DVD)	
adet/h	2000	1300
Ağırlık	91 kg	83 kg
İçeriye verme genişliği	125 mm	
Kesme hızı	70 mm/s	60 mm/s
Bağlantı	110-120 V / 60 Hz, 220-230 V / 50 Hz	
Güç tüketimi	1920 W	
İşletme modu	Sürekli işletme	
İşletim sırasındaki ortam koşulları: Sıcaklık bağıl hava nemi Deniz seviyesinden yükseklik	 -10 °C ila +25 °C maks. %90, yoğuşmasız maks. 2 000 m	
Boyutlar G x D x Y (mm)	620 x 487 x 1021	670 x 487 x 1021
Kesilen malzeme haznesinin hacmi	51 l	
Ses şiddeti emisyon seviyesi (rölantide / yük altında)	60 dB (A) / 75 dB (A)	

* Bir geçişte kesilen veri taşıyıcı sayısı (CD/DVD). Verilen güç verileri yeni kesme mekanizması ve soğuk motorda tespit edilir ve 230 V / 50 Hz ya da 120 V / 60 Hz gerilime göredir. Daha zayıf bir şebeke gerilimi veya belirtilenden başka bir şebeke frekansı ile daha düşük kapasitede çalışılabilir ve çalışma sesleri de yükselebilir.

CE

Evrak imha makinesi Avrupa Birliği armonizasyon direktiflerine uygundur:

- Alçak Gerilim Direktifi 2014/35/EU
- EMU Direktifi 2014/30/EU
- RoHS Direktifi 2011/65/EU

AB Uygunluk Beyanı üreticiden alınabilir.

1 Osnovne sigurnosne napomene

⚠ UPOZORENJE

Znak opasnosti ⚠ sa signalnom rječju **UPOZORENJE** i tekstom sa sivom pozadinom upozorava vas na teške pa čak i po život opasne ozljede.

Napomena
označava informacije za učinkovit rad stroja bez rizika od opasnosti.

Prije pokretanja stroja pročitajte upute za uporabu. Sačuvajte ih za kasniju upotrebu i proslijedite upute budućim korisnicima.

Obratite pozornost na sve sigurnosne napomene navedene na uništavaču dokumenata.

Opasnost od ozljeda uslijed oštrih noževa!
Nikada nemojte posezati u otvor dovoda papira.

Opasnost od ozljeda uzrokovanih uvlačenjem!
Dugu kosu, široku odjeću, kravate, šalove, lančiće, narukvice itd. nemojte približavati području otvora za dovod papira. Nemojte uništavati materijal koji može napraviti omču, npr. trake, vezice, meke plastične folije itd.

Opasnost od ozljeda uzrokovanih krhotinama!
Zaštita od krhotina zajamčena je samo ako sigurnosni element prekriva otvor za punjenje. CD-ove i DVD-ove ubacujte samo kroz utor za umetanje.

Opasnost za djecu i druge osobe!
Osobe (kao i djeca mlađa od 14 godina) ograničenih fizičkih, senzoričkih ili duševnih sposobnosti kao i osobe nedovoljnog znanja i iskustva ne smiju koristiti stroj, osim u prisutnosti osobe koja može skrbiti za njihovu sigurnost ili ih uputiti kako koristiti uređaj. Djecu valja nadgledati kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.

Uništavač dokumenata nemojte ostavljati uključen bez nadzora.

Opasnost od električne struje
Opasan mrežni napon može u slučaju neispravna rukovanja uređajem uzrokovati električni udar.

- Redovito provjeravajte postojanje oštećenja na uređaju i kabelu.

U slučaju oštećenja ili nepropisna rada te prije promjene mjesta ili čišćenja isključite uništavač dokumenata i izvucite mrežni utikač.

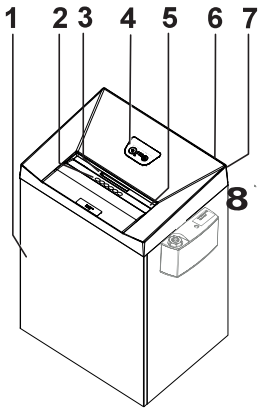
- Spriječite da voda dospije u uništavač dokumenata. Mrežni kabel i mrežni utikač nemojte uranjati u vodu. Mrežni utikač nikad ne primajte vlažnim rukama.
- Mrežni utikač nikada nemojte povlačiti iz utičnice držeći ga za kabel nego uvijek uhvatite utikač.

2 Uporaba u skladu s namjenom, jamstvo

Stroj je isključivo namijenjen za uništavanje optičkih nosača podataka (npr. CD i DVD).

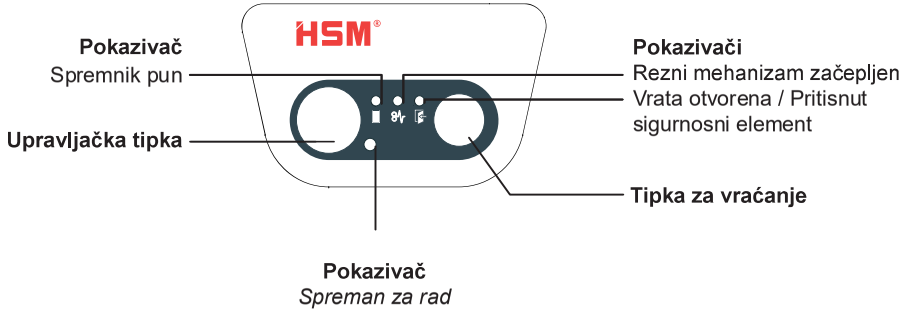
Jamstvo za uređaj iznosi 1 godinu. Habanje i oštećenja uslijed neprimjerene uporabe te zahvati trećih osoba nisu obuhvaćeni jamstvom.

3 Pregled



1 Vrata
2 Sigurnosne napomene
3 Svjetlosna barijera
4 Upravljačka i prikazna jedinica
5 Sigurnosni element / zaštita od krhotina
6 Tipska pločica
7 Mrežna sklopka
8 Vanjski lubrikator (opcionalno)

Upravljački i prikazni elementi



4 Puštanje u rad

⚠ UPOZORENJE

Opasan mrežni napon!

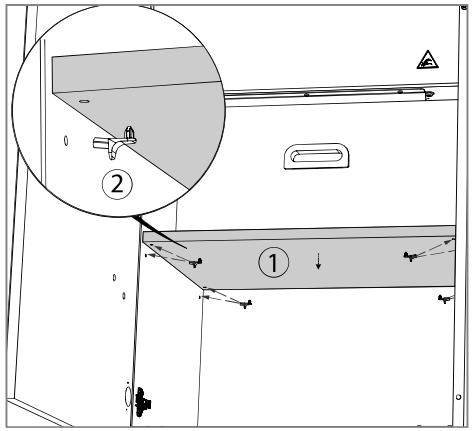
Neispravno rukovanje strojem može uzrokovati električni udar.

- Uništavač dokumenata upotrebljavajte samo u suhim prostorijama. Nemojte ga uključivati u prostorijama s visokom vlažnošću zraka niti na kiši.
- Uređaj, mrežni utikač i mrežni kabel držite podalje od otvorena plamena i vrućih površina. Otvori za ventilaciju moraju biti slobodni i treba održavati razmak od zida ili namještaja od min. 5 cm.
- Vodite računa da mrežni utikač uvijek bude lako dostupan.
- Prije ukapčanja mrežnog utikača provjerite podudaraju li se napon i frekvencija vaše mreže s podacima na tipskoj pločici.

- Prije prvog puštanja u pogon otvorite vrata pa uklonite 2 krilna vijka transportnog osigurača iz podne ploče ispod reznog mehanizma.



- Za kartonsku kutiju 1.767.995.200 prvo je potrebno umetnuti međupolicu. U tu svrhu montirajte četiri nosača polica (2) kao što je prikazano na slici i umetnite međupolicu (1).



- Isporučeni mrežni kabel priključite na stražnju stranu stroja, a mrežni utikač utaknite u propisno instaliranu utičnicu.

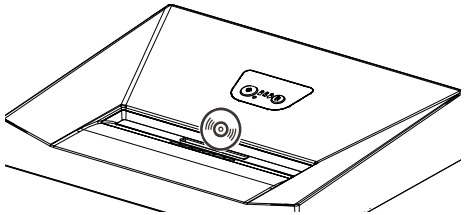
5 Rukovanje

Uključivanje stroja

- Mrežnu sklopku na stražnjoj strani uništavača dokumenata postavite na „I”.
- Pritisnite upravljačku tipku.

➤ Svijetli pokazivač „Spreman za rad”.

Uništavanje nosača podataka



- Nosač podataka odnosno disk stavite u sredini otvora za papir. Svjetlosna prepreka automatski pokreće reznu jedinicu.
- Stavljajte samo jedan po jedan CD/DVD kroz utor u sigurnosnom elementu.

➤ 3 sekunde nakon ponovnog oslobađanja svjetlosne barijere u dovodu, rezna jedinica se automatski isključuje, a stroj prelazi u stanje pripravnosti.

Isključivanje stroja

- Pritisnite upravljačku tipku.

➤ Pokazivač „Spreman za rad” isključuje se.

- Mrežnu sklopku na stražnjoj strani stroja postavite u položaj „0”.

Ostali načini rada

- **Trajni način rada**

Funkcija: Rezni mehanizam radi neprekinuto.
Ako 2 min. ne dovodite materijal, rezna jedinica se isključuje, a stroj prelazi u stanje pripravnosti.
Pokretanje: Upravljačku tipku držite pritisnutom 3 sekunde.
Prijevremeni prekid: Pritisnite upravljačku tipku.

- **Način pripravnosti**

Funkcija: 2 minute nakon posljednjeg dovoda automatski se isključuju sva nepotrebna trošila.
Prikaz „Spreman za rad” kratko bljesne u redovitim razmacima.
Čim dovedete novi materijal za uništavanje, stroj se samoinicijativno pokreće.

6 Uklanjanje smetnji

Napomena
Sigurnosni je element opremljen zaštitom od dodira. Stroj se isključuje kada tijekom postupka uništavanja pritisnete sigurnosni element.

Prikaz	Smetnja	Otklanjanje smetnje
 Trajno svjetlo	Stroj blokiran	U istom ste navratu ubacili previše materijala koji namjeravate uništiti. ➤ Rezna jedinica radi nekoliko sekundi unatrag i izgurava materija prema van. • Po potrebi pritisnite i tipku za vraćanje „R" kako biste uklonili materijal za uništavanje. • Nosače podataka koje želite uništiti dovodite jedan za drugim.
	Preopterećenje	• Motor je preopterećen. Prije ponovnog puštanja stroja u pogon pustite ga 20 minuta da se hladi.
Trepćuće svjetlo	opći prikaz smetnje	• Tijekom uništavanja materijala došlo je do greške. Izvucite papir iz otvora za dovod materijala za uništavanje kako biste oslobodili svjetlosnu barijeru.
	Spremnik uništenog materijala pun	• Ispraznite spremnik uništenog materijala. **Napomena** Ako prije vađenja spremnika nakratko pritisnete tipku za vraćanje, dio materijala, koji se uništava, povlači se natrag u reznu jedinicu i ne pada u unutrašnjost uništavača dokumenata.
	Vrata otvorena	• Zatvorite vrata.
	Pritisnut sigurnosni element	• Ne pritišćite sigurnosni element.

7 Čišćenje i održavanje

⚠ UPOZORENJE

Opasan mrežni napon!

Neispravno rukovanje strojem može uzrokovati električni udar.



Isključite stroj prije zamjene i čišćenja te izvucite mrežni utikač.



Servisne radove povezane s uklanjanjem poklopaca kućište smiju obavljati samo servisna služba i servisni tehničari naših ugovornih partnera.

Adrese servisnih službi potražite na stranici 192.

Stroj čistite samo mekom krpom i blagom otopinom sapuna. Pritom u uređaj ne smije ući voda.

8 Zbrinjavanje / recikliranje



Električni i elektronički stari uređaji sadrže mnogo još vrijednih materijala, ali dijelom i štetne tvari koje su potrebne za rad i sigurnost. U slučaju pogrešnog odlaganja u otpad ili rukovanja one mogu biti opasne po ljudsko zdravlje i okoliš. Stare uređaje nikada nemojte bacati u biološki otpad. Pridržavajte se aktualnih propisa i električne i elektroničke stare uređaje odnesite na sakupljališta na predaju i oporabu. Ambalažni materijal također odnesite na ekološki prikladno odlagalište otpada.

9 Sadržaj isporuke

- Stroj upakiran u kartonsku kutiju
- Kabel za priključak na mrežu
- Kartonska kutija 1.767.995.200
- 1 međupolica 1.767.070.050
- 4 nosača polica 1.767.070.110
- Upute za uporabu

Adrese servisnih službi potražite na stranici 192.

10 Tehnički podatci

Vrsta reza	Uzdužno-poprečni (križni) rez	
Veličina reza (mm)	2,2 x 4	2 x 2
Stupanj sigurnosti DIN 66399	O-5, T-6, E-5	O-6
Protok*	1 optički nosač podataka (CD ili DVD)	
kom./h	2000	1300
Težina	91 kg	83 kg
Širina ulaza	125 mm	
Brzina rezanja	70 mm/s	60 mm/s
Priključak	110-120 V / 60 Hz, 220-230 V / 50 Hz	
Ulazna snaga	1920 W	
Način rada	Trajni rad	
Uvjeti okoline u radu: Temperatura Relativna vlažnost zraka Nadmorska visina	 -10 °C do +25 °C maks. 90 %, bez kondenzacije maks. 2 000 m	
Dimenzije Š × D × V (mm)	620 x 487 x 1021	670 x 487 x 1021
Volumen spremnika usitnjenog materijala	51 l	
Emitirana razina zvučnog tlaka (u praznom hodu / pod opterećenjem)	60 dB (A) / 75 dB (A)	

* Broj optičkih nosača podatka odnosno diskova (CD/DVD) koji se režu odjednom u jednom prolazu. Izračun navedenih podataka o učinku vrši se na novom reznom mehanizmu i hladnom motoru te se odnosi na napon od 230 V / 50 Hz odnosno 120 V / 60 Hz. Slabiji mrežni napon ili druga frekvencija mreže od navedenih mogu uzrokovati smanjeni učinak i povećane zvukove pri radu.

CE

Uništavač dokumenata ispunjava relevantne usklađene propisa Europske unije:

- Direktiva o niskom naponu 2014/35/EU
- Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU
- Direktiva RoHS 2011/65/EU

EU izjava o sukladnosti može se zatražiti od proizvođača.

1. Vispārīgie drošības norādījumi

⚠ BRĪDINĀJUMS

Brīdinājuma zīme ⚠ ar signālvārdu **BRĪDINĀJUMS** un teksts ar pelēkas krāsas fonu Jūs brīdina par smagiem vai pat dzīvībai bīstamiem savainojumiem.

Levērībai
apzīmē informāciju ierīces efektīvai darbībai bez apdraudējuma riska.

Pirms iekārtas lietošanas sākšanas izlasiet lietošanas instrukciju. Saglabājiet lietošanas instrukciju, lai to izmantotu vēlāk, un nododiet to nākamajam lietotājam.

Ievērojiet visus dokumentu smalcinātājam piestiprinātos drošības norādījumus.

Savainošanās risks ar asiem nažiem!
Nekad nelieciet rokas papīra padeves spraugā.

Savainošanās risks ievilkšanas dēļ!
Papīra padeves tuvumā neļaujiet nokļūt gariem matiem, brīvam apģērbam, kaklasaitēm, šallēm, kakla un rokas ķēdītēm utt. Nesmalciniet materiālus, kas var savilkties cilpās, piemēram, lentes, auklas, polietilēna plēves.

Savainošanās risks lausku dēļ!
Lauku aizsardzība tiek nodrošināta tikai tad, ja drošības elements nosedz padeves atveri. Kompaktdiskus un DVD diskus ievietojiet tikai caur ievietošanas spraugu.

Apdraudējums bērniem un citām personām!
Ierīci nedrīkst lietot personas (to skaitā bērni, kas jaunāki par 14 gadiem) ar ierobežotām fiziskām, jutības vai garīgām spējām vai bez pieredzes un/vai nepietiekamām zināšanām, izņemot gadījumus, kad tās uzrauga par viņu drošību atbildīga persona vai šī persona ir devusi norādījumus par ierīces lietošanu. Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka tie nerotaļājas ar ierīci.

Neatstājiet ieslēgtu dokumentu smalcinātāju bez uzraudzības.

Elektriskās strāvas radīts apdraudējums
Bīstams tīkla spriegums ierīces nepareizas lietošanas gadījumā var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.

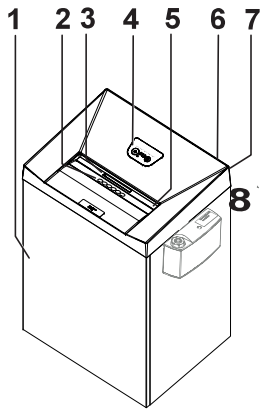
- Regulāri pārbaudiet, vai ierīcei un kabelim nav bojājumu.
- Konstatējot bojājumus vai darbības traucējumus, kā arī pirms uzstādīšanas vietas nomaiņas vai tīrīšanas izslēdziet dokumentu smalcinātāju un atvienojiet kontaktdakšu.
- Nepieļaujiet ūdens iekļūšanu dokumentu smalcinātājā. Nemērciet elektrības vadu vai kontaktdakšu ūdenī. Nesatveriet kontaktdakšu ar mitrām rokām.
- Nevelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas aiz vada, bet gan satveriet aiz pašas kontaktdakšas.

2 Noteikumiem atbilstoša lietošana, garantija

Iekārta ir paredzēta tikai optisko datu nesēju (piemēram, kompaktdisku un DVD disku) iznīcināšanai.

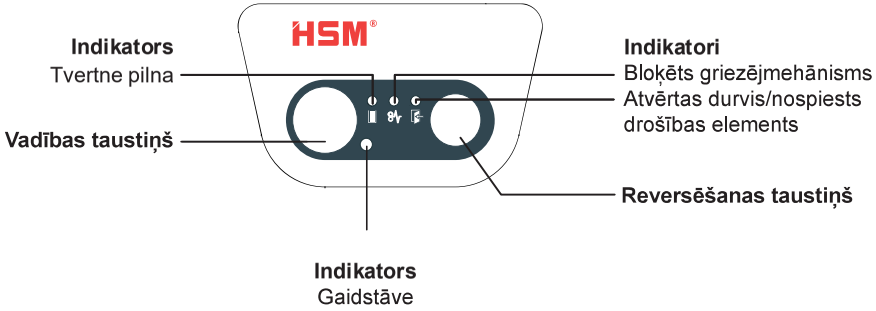
Ierīces garantijas laiks ir 1 gads. Garantija neattiecas uz nodilumu, nepareizas lietošanas rezultātā radītiem bojājumiem un uz trešo personu izdarītām ierīces izmaiņām.

3. Pārskats



1 Durvis
2. Drošības norādījumi
3 Gaismas relejs
4 Vadības un indikāciju bloks
5 Drošības elements/lausku aizsardzība
6 Datu plāksnīte
7 Tīkla slēdzis
8 Ārējais smērētājs (pēc izvēles)

Vadības un indikācijas elementi



4. Lietošanas sākšana

⚠ BRĪDINĀJUMS

Bīstams tīkla spriegums!

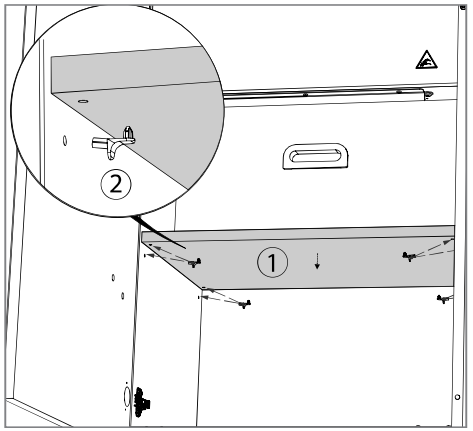
Nepareiza ierīces lietošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.

- Dokumentu smalcinātāju izmantojiet tikai sausās iekštelpās. Nelietojiet to telpās ar lielu gaisa mitrumu vai lietū.
- Sargiet ierīci, tās kontaktdakšu un elektrības vadu no atklātas liesmas un karstām virsmām. Ventilācijas spraugām ir jābūt brīvām un jāatrodas vismaz 5 cm attālumā no sienas vai mēbelēm.
- Kontaktdakšai jābūt viegli aizsniedzamai.
- Pirms kontaktdakšas pieslēgšanas pārbaudiet, vai elektrotīkla spriegums un frekvence atbilst datiem datu plāksnītē.

- Pirms pirmās lietošanas reizes atveriet durvis un noņemiet visas 2 transportēšanas stiprinājuma spārnskrūves, kas atrodas pamatnes plāksnē zem griezējmehānisma.



- Kartona kārbai 1.767.995.200 vispirms jāievieto starpgrīda. Šajā nolūkā uzstādiet četrus nodalījuma grīdas turētājus (2), kā redzams attēlā, un ievietojiet starpgrīdu (1).



- Pieslēdziet piegādāto elektrības vadu iekārtas aizmugurē un iespraudiet kontaktdakšu atbilstoši instalētā kontaktligzdā.

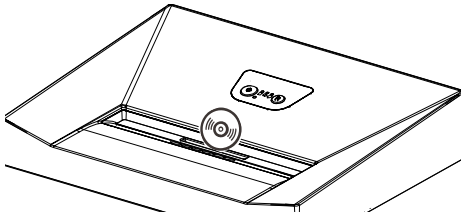
5. Lietošana

Iekārtas ieslēgšana

- Pārslēdziet tīkla slēdzi dokumentu smalcinātāja aizmugurē pozīcijā „I“.
- Nospiediet vadības taustiņu.

➤ Mirgo indikācija „Gaidstāve”.

Datu nesēju iznīcināšana



- Ievietojiet datu nesēju padeves spraugas vidusdaļā. Gaismas relejs automātiski palaiž griešanas mehānismu.
- Drošības elementa spraugā ikreiz ievietojiet tikai vienu kompaktdisku/DVD disku.

➤ 3 sekundes pēc tam, kad gaismas relejs padeves spraugā atkal ir brīvs, griezējmehānisms tiek automātiski izslēgts un iekārta pāriet gaidstāves režīmā.

Ierīces izslēgšana

- Nospiediet vadības taustiņu.

➤ Rādījums „Darbgatavība” nodziest.

- Pārslēdziet tīkla slēdzi iekārtas aizmugurē pozīcijā „0”.

Citi darbības režīmi

- **Nepārtrauktais režīms**

Darbība: griezējmehānisms darbojas nepārtraukti.
Ja 2 minūšu laikā nenotiek materiāla padeve, griezējmehānisms tiek izslēgts un iekārta pāriet gaidstāves režīmā.
Palaide: turiet nospiestu vadības taustiņu 3 sekundes.
Priekšlaicīga atcelšana: nospiediet vadības taustiņu.

- **Gaidstāves režīms**

Darbība: 2 minūtes pēc pēdējās padeves automātiski tiek izslēgti visi nevajadzīgie patērētāji.
Indikācija „Gaidstāve” regulāros intervālos īsi uzzibsnī.
Kad tiek ievietots materiāls, iekārta ieslēdzas automātiski.

6. Traucējumu novēršana

Levērībai
Drošības elements ir aprīkots ar aizsardzību pret pieskaršanos. Iekārta tiek izslēgta, ja smalcināšanas laikā tiek nospiests drošības elements.

Indikācija	Traucējums	Traucējuma novēršana
Pastāvīga gaisma	Lekārta ir bloķēta	Vienā reizē ielikts pārāk daudz materiāla. ➤ Griezējmehānisms dažas sekundes darbojas atpakaļgaitā un izbīda materiālu. • Nepieciešamības gadījumā nospiediet reversēšanas taustiņu „R”, lai izņemtu materiālu. • Ievietojiet datu nesējus pa vienam citu aiz cita.
	Pārslodze	• Motors tika pārslogots. Pirms lietošanas atsākšanas ļaujiet iekārtai 20 minūtes atdzist.
Mirgojoša gaisma	Visp. traucējuma indikācija	• Materiāla smalcināšanas laikā radās kļūda. Lzvelciet materiālu no ievades spraugas, lai nav aizsegts gaismas relejs.
	Sasmalcinātā materiāla tvertne ir pilna	• Lztukšojiet sasmalcinātā materiāla tvertni. **Ievērībai** Ja pirms tvertnes izņemšanas īslaicīgi nospiedīsiet reversēšanas taustiņu, tad daļa sasmalcinātā materiāla tiks ievilkta atpakaļ griezējmehānismā un neiekritīs dokumentu smalcinātāja iekšpusē.
	Durvis atvērtas	• Aizveriet durvis.
	Nospiests drošības elements	• Nespiediet uz drošības elementa.

7. Tīrīšana un apkope

⚠ BRĪDINĀJUMS

Bīstams tīkla spriegums!

Nepareiza ierīces lietošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.



Pirms uzstādīšanas vietas maiņas vai iekārtas tīrīšanas izslēdziet iekārtu un atvienojiet kontaktdakšu.

Apkopes darbus, kas saistīti ar korpusa daļu noņemšanu, drīkst veikt tikai mūsu sadarbības partneru klientu apkalpošanas dienests un apkopes tehniķi.



Klientu atbalsta dienesta adreses skatīt 192.

Lekārtas tīrīšanai izmantojiet tikai mīkstu drānu un maigu ziepjūdens šķīdumu. Turklāt ierīcē nedrīkst iekļūt ūdens.

8. Atkritumu nodošana / likvidācija



Nolietotās elektriskās un elektroniskās ierīces satur vēl daudz derīgu materiālu, tomēr arī kaitīgas vielas, kas bija nepieciešamas darbības un drošības nodrošināšanai.

Nepareiza likvidācija vai rīcība var apdraudēt cilvēka veselību un piesārņot vidi. Neizmetiet nolietotās ierīces sadzīves atkritumos. Ievērojiet spēkā esošos noteikumus, un nododiet nolietotās ierīces elektroierīču savākšanas un apstrādes punktos. Nodrošiniet, lai arī iepakojums tiktu likvidēts, nekaitējot apkārtējai videi.

9. Piegādes komplekts

- Lekārta, iepakota kastē
- Elektrības pieslēguma vads
- Kartona kaste 1.767.995.200
- 1 starpgrīda 1.767.070.050
- 4 nodalījuma grīdas turētāji 1.767.070.110
- Lietošanas instrukcija

Klientu atbalsta dienesta adreses skatīt 192.

10.Tehniskie dati

Griešanas veids	Griešana gabalos	
Sagriezto lokšņu izmērs (mm)	2,2 x 4	2 x 2
Drošības līmenis DIN 66399	O-5, T-6, E-5	O-6
Veiktspēja*	1 optiskais datu nesējs (kompaktdisks vai DVD disks)	
gab./h	2000	1300
Svars	91 kg	83 kg
Padeves platums	125 mm	
Griešanas ātrums	70 mm/s	60 mm/s
Pieslēgums	110-120 V / 60 Hz, 220-230 V / 50 Hz	
Jaudas patēriņš	1920 W	
Darba režīms	Nepārtrauktais režīms	
Apkārtējās vides apstākļi darbības laikā: Temperatūra Relatīvais gaisa mitrums Augstums virs jūras līmeņa	 -10 °C līdz +25 °C maks. 90 %, bez kondensāta maks. 2000 m	
Izmēri P × G × A (mm)	620 x 487 x 1021	670 x 487 x 1021
Sasmalcinātā materiāla tvertnes tilpums	51 l	
Skaņas emisijas spiediena līmenis (tukšgaitā/ar slodzi)	60 dB (A) / 75 dB (A)	

* Datu nesēju (kompaktdisku/DVD disku) skaits, kas tiek sasmalcināti vienā piegājienā. Norādītie veiktspējas dati ir aprēķināti ar jaunu griezējmehānismu un aukstu motoru un attiecas uz spriegumu 230 V/50 Hz vai 120 V/60 Hz. Vājāks tīkla spriegums vai tīkla frekvence, kas atšķiras no norādītās, var samazināt sasmalcināto materiāla apjomu un radīt pastiprinātus darbības trokšņus.

CE

Dokumentu smalcinātājs atbilst spēkā esošajiem Eiropas Savienības saskaņošanas noteikumiem:

- Zemsprieguma direktīva 2014/35/ES
- Elektromagnētiskās savietojamības direktīva 2014/30/ES
- RoHS direktīva 2011/65/ES

ES atbilstības deklarāciju var pieprasīt ražotājam.

1 Pagrindiniai saugumo nurodymai

ĮSPĖJIMAS

Pavojaus ženklas ⚠ su signaliniu žodžiu **ĮSPĖJIMAS** ir tekstas pilkame fone įspėja apie sunkių ir gyvybei pavojingų sužalojimų pavojų.

Nurodymas
žymi informaciją, kaip efektyviai, be rizikos naudoti prietaisą.

Prieš pradėdami naudoti prietaisą, perskaitykite naudojimo instrukciją. Jos neišmeskite, prireikus perduokite kitiems naudotojams.
Atsižvelkite į visus saugos nurodymus, pateiktus ant dokumentų naikiklio.

Sužalojimo pavojus aštriais ašmenimis!
Niekada nekiškite pirštų į popieriaus tiekimo angą.

Gali įtraukti ir sunkiai sužaloti!
Nuo popieriaus padavimo angos patraukite ilgus plaukus, laisvus drabužius, kaklaraiščius, šalikus, kaklo ir rankų grandinėles ir t. t. Nenaikinkite tokių medžiagų, kurios gali sudaryti kilpas, pvz., juostų, raiščių, minkšto plastiko plėvelių.

Sužalojimų pavojus dėl skeveldrų!
Apsauga nuo skeveldrų užtikrinama tik tuo atveju, jei apsauginis elementas uždengia tiekimo angą. CD ir DVD diskus dėkite tik į padavimo angą.

Pavojus vaikams ir kitiems asmenims!
Prietaisu draudžiama naudotis asmenims (įskaitant jaunesnius nei 14 metų vaikus) su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais arba stokojantiems patirties ir (arba) žinių, nebent juos prižiūrėtų už jų saugumą atsakingas asmuo arba jis supažindintų juos su prietaiso naudojimu. Vaikus būtina prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.

Įjungto dokumentų naikiklio nepalikite be priežiūros.

Elektros smūgio keliamas pavojus
Dėl pavojingos tinklo įtampos netinkamai elgiantis su prietaisu gali ištikti elektros smūgis.

- Reguliariai tikrinkite, ar prietaisas ir kabelis nepažeisti.

Dokumentų naikikliui sugedus arba netinkamai veikiant, taip pat prieš pakeisdami jo stovėjimo vietą ar prieš jį valydami, prietaisą visada išjunkite ir ištraukite tinklo kištuką.

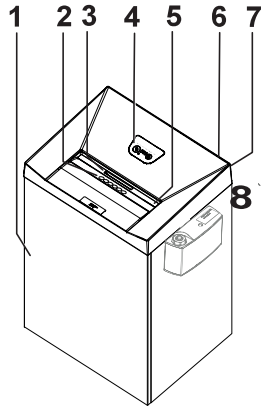
- Saugokite, kad į dokumentų naikiklį nepatektų vandens. Nenardinkite į vandenį nei tinklo kabelio, nei kištuko. Tinklo kištuko niekada neimkite drėgnomis rankomis.
- Niekada netraukite tinklo kištuko iš šakutės lizdo už laido, visada imkite už kištuko.

2 Tinkamas naudojimas, garantija

Prietaisas skirtas tik optinėms laikmenoms (pvz., CD ir DVD diskams) naikinti.

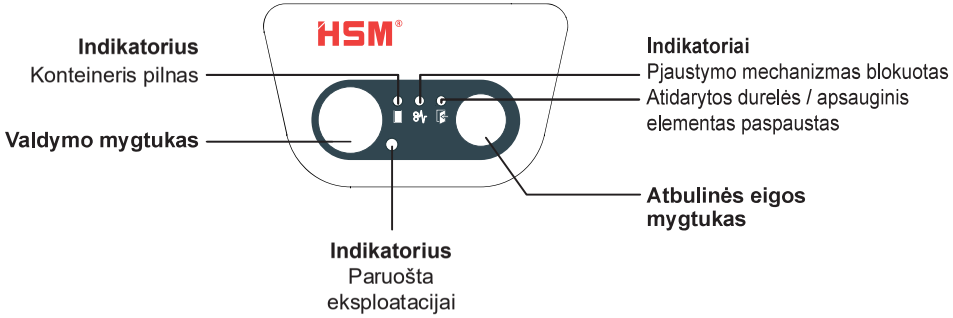
Prietaisui suteikiama 1 m. garantija. Garantija nesuteikiama prietaisui nusidėvėjus, sugedus dėl netinkamo naudojimo bei įsikišus trečiosioms šalims.

3 Apžvalga



1 Durelės
2 Saugos nurodymai
3 Šviesos barjeras
4 Valdymo ir indikatorių blokas
5 Apsauginis elementas / apsauga nuo skeveldrų
6 Specifikacijų lentelė
7 Maitinimo jungiklis
8 Išorinis tepalas (neprivaloma)

Valdymo elementai ir indikatoriai



4 Eksploatavimo pradžia

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojinga tinklo įtampa!

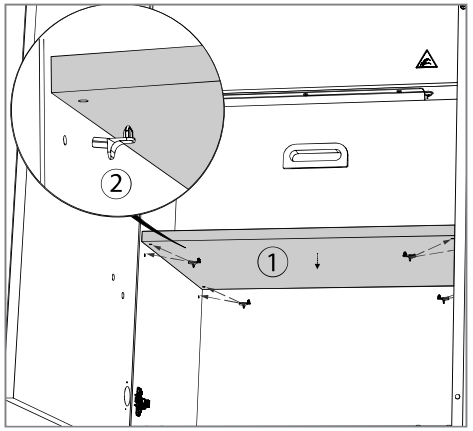
Netinkamai elgiantis su prietaisu gali ištikti elektros smūgis.

- Dokumentų naikiklį naudokite tik sausoje patalpoje. Nenaudokite didelio drėgnio patalpose arba lietuje.
- Prietaisą, tinklo kištuką ir tinklo laidą laikykite atokiau nuo atviros ugnies ir karštų paviršių. Vėdinimo angos negali būti uždengtos, iki sienos ar baldų turi likti ne mažesnis nei 5 cm atstumas.
- Pasirūpinkite, kad tinklo kištukas būtų lengvai prieinamas.
- Prieš kišdami tinklo kištuką patikrinkite, ar įtampa ir tinklo įtampos dažnis sutampa su nurodytais specifikacijų lentelėje.

- Prieš naudodami pirmą kartą atidarykite dureles ir išimkite 2 transportavimo laikotarpiu saugančius sparnuotus varžtus ir dugno plokštes, esančias po pjaustymo mechanizmu.



- Kartoninei dėžei 1.767.995.200 reikia iš anksto įdėti tarpinę lentyną. Tam sumontuokite keturis lentynos laikiklius (2), kaip parodyta paveiksle, ir įdėkite tarpinę lentyną (1).



- Prijunkite kartu pristatytą tinklo laidą prietaiso galinėje pusėje ir įkiškite tinklo kištuką į tinkamai sumontuotą elektros lizdą.

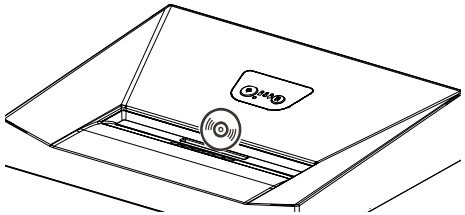
5 Valdymas

Prietaiso įjungimas

- Dokumento naikiklio nugarėlėje esantį tinklo jungiklį pastatykite į „I“ padėtį.
- Paspauskite valdymo mygtuką.

➤ Užsidega indikatorius „Paruošta eksploatacijai“.

Duomenų laikmenų naikinimas



- Duomenų laikmeną dėkite per padavimo angos vidurį. Šviesos barjeras automatiškai paleidžia pjaustymo mechanizmą. Prieš naikindami duomenų laikmeną, apsaugą nuo skeveldrų paverskite žemyn.
  Pro angą apsauginiame elemente kiekvieną kartą kiškite tik po vieną CD/DVD diską.

➤ Praėjus 3 sekundėms po to, kai šviesos barjeras popieriaus padavimo angoje vėl neuždengtas, pjaustymo mechanizmas automatiškai išjungiamas ir prietaisas persijungia į parengties režimą.

Prietaiso išjungimas

- Paspauskite valdymo mygtuką.

➤ Indikacija „Paruošta eksploatacijai“ užgęsta.

- Prietaiso nugarėlėje esantį tinklo jungiklį nustatykite į „0“ padėtį.

Kiti veikimo režimai

- **Nuolatinis režimas**

Funkcija: Pjaustymo mechanizmas veikia nepertraukiamai.
Jeigu 2 minutes netiekiama jokia medžiaga, pjaustymo mechanizmas atsijungia ir prietaisas persijungia į parengties režimą.
Paleidimas: 3 sekundes palaikykite nuspaustą valdymo mygtuką.
Priešlaikinis nutraukimas: Paspauskite valdymo mygtuką.

- **Budėjimo režimas**

Funkcija: Praėjus 2 minutėms po to, kai paskutinį kartą buvo tiekiama naikinama medžiaga, visi nenaudojami energijos imtuvai atjungiami.
Indikatorius „Paruošta eksploatacijai“ trumpai mirksi reguliariais laiko intervalais.
Atnaujinus medžiagos padavimą, prietaisas pasileidžia savaime.

6 Gedimų šalinimas

Nurodymas
Apsauginis elementas yra su apsauga nuo lietimosi. Prietaisas išsijungia, jeigu per naikinimo procesą paspaudžiate apsauginį elementą.

Indikatorius	Gedimas	Gedimo šalinimas
Nuolat šviečianti lemputė	Prietaisas blokuojamas	Vienu metu įdėjote per daug medžiagos. ➤ Pjaustymo mechanizmas keletą sekundžių veikia atbuline eiga ir išstumia medžiagą. • Norėdami išimti medžiagą, jei reikia, paspauskite atbulinės eigos mygtuką „R“. • Vieną po kito dėkite duomenų laikmenas.
	Perkrova	• Variklis buvo perkrautas. Prieš paleisdami prietaisą iš naujo, leiskite jam 20 minučių atvėsti.
Mirksinti šviesa	bendr. gedimo indikatorius	• Naikinant medžiagą įvyko klaida. Ištraukite medžiagą iš įvedimo angos, kad šviesos barjeras būtų neuždengtas.
	Pilnas atraižų konteineris	• Ištuštinkite atraižų konteinerį. **Nurodymas** Jei prieš išimdami konteinerį trumpai paspausite atgalinės eigos mygtuką, dalis atraižų bus įtrauktos į pjaustymo mechanizmą ir neįkris į dokumentų naikiklio vidų.
	Durų atidarymas	• Uždarykite dureles.
	Apsauginis įtaisas paspaustas	• Nespauskite apsauginio elemento.

7 Valymas ir techninė priežiūra

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojinga tinklo įtampa!

Netinkamai elgiantis su prietaisu gali ištikti elektros smūgis.



Norėdami pakeisti prietaiso stovėjimo vietą ar jį išvalyti, jį išjunkite ir ištraukite tinklo kištuką.



Serviso darbai, susiję su korpuso dangčių nuėmimu, turi būti vykdomi tik klientų aptarnavimo skyriaus ir mūsų sutarties šalių serviso technikų.
Klientų aptarnavimo servisų adresus žr. 192.

Prietaisą valykite tik minkšta šluoste ir švelniu muiluoto vandens tirpalu. Į prietaisą negali patekti vandens.

8 Utilizavimas / perdirbimas



Senuose elektros ir elektroniniuose prietaisuose yra daug vertingų medžiagų, tačiau juose taip pat yra kenksmingų elementų, kurie buvo reikalingi užtikrinti prietaiso veikimą ir saugumą. Netinkamai utilizuoti arba naudojami, jie gali būti pavojingi žmogaus sveikatai ir aplinkai. Prietaiso niekada neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Atsižvelkite į šiuo metu galiojančius potvarkius ir atiduokite elektros ir elektroninius prietaisus perdirbti į jų surinkimo punktus. Pakuotės medžiagas taip pat utilizuokite aplinkai saugiu būdu.

9. Tiekiamas komplektas

- Į kartoninę dėžę supakuotas prietaisas
- Prijungimo prie elektros tinklo laidas
- Kartoninė dėžė 1.767.995.200
- 1 tarpinė lentyna 1.767.070.050
- 4 lentynos laikikliai 1.767.070.110
- Naudojimo instrukcija

Klientų aptarnavimo servisų adresus žr. 192.

10 Techniniai duomenys

Pjūvio tipas	Pjaustymas gabaliukais	
Pjūvio dydis (mm)	2,2 x 4	2 x 2
Saugumo lygis DIN 66399	O-5, T-6, E-5	O-6
Našumas*	1 optinė laikmena (CD arba DVD	
vnt. / val.	2000	1300
Svoris	91 kg	83 kg
Žiočių plotis	125 mm	
Pjaustymo greitis	70 mm/s	60 mm/s
Jungtis	110-120 V / 60 Hz, 220-230 V / 50 Hz	
Galia	1920 W	
Darbo režimas	Nepertraukiamas režimas	
Aplinkos sąlygos eksploatuojant: Temperatūra Santykinis oro drėgnis Absoliutusis aukštis	 Nuo –10 °C iki +25 °C maks. 90 %, nesikondensuojantis maks. 2000 m	
Matmenys P × G × A (mm)	620 x 487 x 1021	670 x 487 x 1021
Atraižų konteinerio talpa	51 l	
Skleidžiamo garso slėgio lygis (tuščiaja eiga / su apkrova)	60 dB (A) / 75 dB (A)	

* Duomenų laikmenų (CD/DVD), supjaustomų per vieną padavimą, skaičius. Nurodyti galios duomenys nustatomi naudojant naują pjaustymo mechanizmą, kai variklis šaltas, ir taikomi 230 V / 50 Hz arba 120 V / 60 Hz įtampai. Žemesnė tinklo įtampa arba kitoks nei nurodytas tinklo dažnis gali būti mažesnio našumo ir didesnio triukšmo veikiant priežastis.

CE

Dokumentų naikiklis atitinka Europos Sąjungos darniuosius standartus:

- Žemosios įtampos direktyvą 2014/35/ES
- EMS direktyvą 2014/30/ES
- ROHS II direktyvą 2011/65/ES

ES atitikties deklaracijos galima teirautis gamintojo.

1 基本安全提示

警告

带有**警告**信号词的危险图标 ⚠ 以灰色为底色，提示您存在严重或致命伤害。

提示

用于指明实现机器无风险、高效运行所需的信息。

开始调试机器前，请先阅读操作说明书。请妥善保管操作说明书以备后用，并将其转交给后期用户。

请遵守粉碎机上标注的所有安全提示。

锋利刀具可致受伤！

切勿抓握进纸槽。

被卷入可致受伤！

如蓄有长发，或穿着宽松的衣服、戴有领带、围巾、项链、手镯等，切勿靠近入口槽区域。切勿使用机器处理切割时会造成缠绕的材料，例如细带、长带、软塑料薄膜等。

碎片可致划伤！

只有安全元件遮盖住入口槽后，才能实现稳妥的碎片防护。请只通过插槽插入 CD 和 DVD 光盘。

对儿童和其他人员造成危险！

不允许身体、感官或精神能力方面有缺陷或缺乏经验和（或）相应知识的人员（包括 14 岁以下的儿童）使用机器，除非有能够保障其安全的人员在旁监督，或其已了解设备的使用方法。应妥善照顾儿童，确保他们远离设备。

请勿在无人值守的情况下接通粉碎机。

电流导致的危险

如果机器使用不当，危险的电源电压可能会导致触电。

- 请定期检查设备及电缆是否出现损坏。

一旦粉碎机损坏或功能异常，应关闭粉碎机并拔出电源插头，移动设备和清洁前也应如此操作。

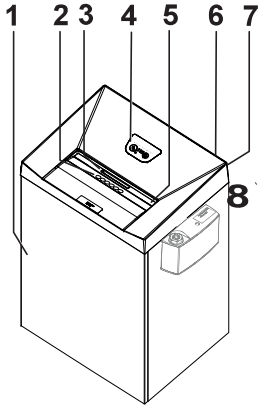
- 防止粉碎机进水。不得将电缆或电源插头浸入水中。不得用潮湿的手抓握电源插头。
- 从插座中拔出电源插头时，不得拉拽其电缆，而应始终握住电源插头。

2 按规定使用，质保

机器仅可用于销毁光学数据载体（比如 CD、DVD 光盘等）。

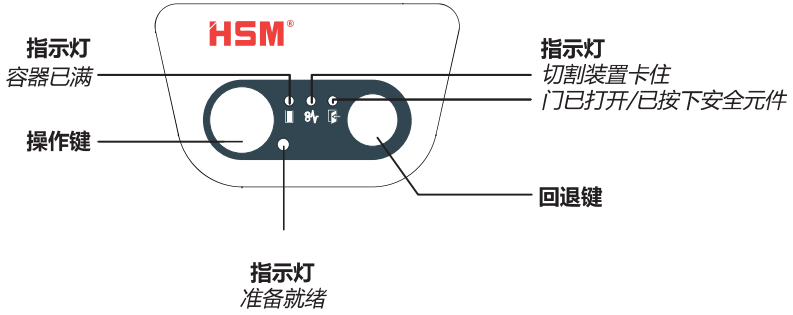
设备的保修期为 1 年。由于使用不当和第三方干预造成的磨损和损坏不在质保范围内，也不在保修范围内。

3 概览



1 门
2 安全提示
3 光栅
4 操作和显示元件
5 安全元件/碎片防护装置
6 铭牌
7 电源开关
8 外部润滑器（可选）

操作与显示元件



4 调试

警告

危险的电源电压！

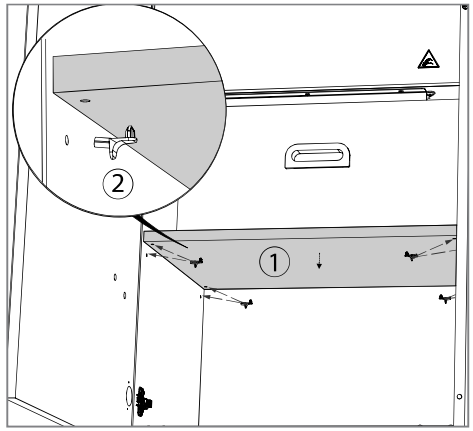
如果机器使用不当，可能会导致触电。

- 仅可在干燥的室内环境中使用粉碎机。请勿在湿度极高的房间中或雨中使用设备。
- 设备、电源插头和电缆应远离明火或高温表面。通风管必须保持畅通，并应与墙壁或家具保持至少 5 cm 的距离。
- 注意确保可以轻松操作到电源插头。
- 在插入电源插头前应检查您所使用电网的电压和频率是否与铭牌上的数据一致。

- 首次调试之前，请打开门，并从切割装置下方的底板上卸下运输保险装置的 2 个翼形螺钉。



- 针对硬纸箱 1.767.995.200，必须使用中间隔板。为此，需如图安装四个隔板支架 (2)，然后装入中间隔板 (1)。



- 将随附的电缆连接在机器背面，将电源插头插入按规定安装的插座中。

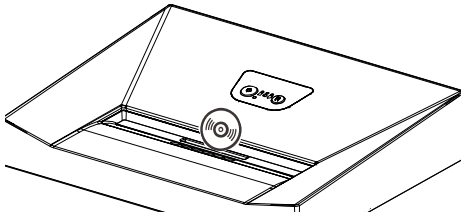
5 操作

接通机器

- 将粉碎机背面的电源开关置于“I”位置。
- 按下操作键。

➤ “准备就绪”指示灯亮起。

粉碎数据载体



- 将数据载体放至送入槽中间位置。光栅自动启动切割装置。
- 请一次只往安全元件的槽口中插入一张 CD/DVD 光盘。

➤ 送入槽中的光栅恢复空闲 3 秒后，切割装置自动关闭，机器进入待机模式。

关闭机器

- 按下操作键。

➤ “运行就绪”指示灯熄灭。

- 将机器背面的电源开关置于“0”位置。

其它功能模式

- **永久模式**

功能：切割装置连续运行。
如 2 分钟内没有物料送入，则切割装置关闭，机器进入待机状态。
启动：按住操作键 3 秒。
提前结束：按下操作键。

- **待机模式**

功能：最后一次送入物料 2 分钟后，将自动关闭所有不需要的耗电程序。
“准备就绪”指示灯按照固定间隔闪烁。
进料后，机器自动启动。

6 故障排除

提示
安全元件配有接触保护装置。如果在粉碎过程中按下安全元件，机器会关闭。

显示	故障	故障排除
长亮	机器锁死	一次性送入的物料过多。 ➤ 切割装置后退运行几秒钟并将物料推出。 • 必要时按下回退键“R”，取出物料。 • 依次插入数据载体。
	过载	• 电机过载。重新进行调试前，应使机器先冷却 20 分钟。
闪烁	常规故障显示	• 粉碎物料期间出现故障。 将物料从送入槽中拉出，使光栅保持空闲状态。
	碎屑容器已满	• 清空碎料容器。 **提示** 如果在取出容器前短暂地按下回退键，可将切割物料的一部分拉回到切割装置中，确保其不会落入粉碎机内部。
	门敞开	• 关闭门。
	按下了安全元件	• 不得按下安全元件。

7 清洁和维护

警告

危险的电源电压！

如果机器使用不当，可能会导致触电。



在进行移位和清洁前关闭机器，并拔出电源插头。



与拆除壳体盖板有关的服务工作只能由客户服务部门和我们合作方的维修技术人员执行。

客户服务部门地址请见第 192 页。

只能使用软布和温和的肥皂水清洁机器。应避免水渗入设备内部。

8 废弃处理/回收



电气和电子废物通常仍含有许多有价值的材料，但有时也包含一些对于实现其功能和安全性来说必不可少的有害物质。如果进行了错误的废弃处理或处置，可能会对人体健康和环境造成危害。切勿将旧设备丢弃在日常垃圾中。遵守现行的适用规定，并通过回收点对废旧的电气和电子设备进行回收利用。对于包装材料，也必须进行环保式的废弃处理。

9 供货范围

- 包装在纸箱中的机器
- 电源线
- 硬纸箱 1.767.995.200
- 1 块中间隔板 1.767.070.050
- 4 个隔板支架 1.767.070.110
- 操作说明书

客户服务部门地址请见第 192 页。

10 技术数据

切割方式	颗粒式切割	
切割尺寸 (mm)	2,2 x 4	2 x 2
安全等级 DIN 66399	O-5, T-6, E-5	O-6
吞吐量*	1 个光学数据载体（CD 或 DVD	
件/小时	2000	1300
重量	91 kg	83 kg
进料宽度	125 mm	
切割速度	70 mm/s	60 mm/s
接口	110-120 V / 60 Hz, 220-230 V / 50 Hz	
功耗	1920 W	
运行模式	持续运行	
运行时的环境条件: 温度 相对空气湿度 海拔高度	 -10 °C 至 +25 °C 最大 90 %，无冷凝 最高 2000 m	
尺寸: 宽 x 深 x 高 (mm)	620 x 487 x 1021	670 x 487 x 1021
碎料容器容积	51 l	
声压级 （空载/负载）	60 dB (A) / 75 dB (A)	

* 一次粉碎处理的数据载体 (CD/DVD) 数量。给出的性能数据基于新切割装置和处于冷却状态的电机确定，并参考 230V/50 Hz 或 120V/60 Hz 电压。较弱的电源电压或不同于指定频率的电源频率可能会导致切割功率降低并增加运行噪音。

CE

此粉碎机符合相关欧盟统一规定:

- 低电压指令 2014/35/EU
- EMC 指令 2014/30/EU
- RoHS 指令 2011/65/EU

您可向制造商索取欧盟符合性声明。

7 التنظيف والصيانة

تحذير

جهد كهربائي خطير!

أي استخدام خاطئ للماكينة قد يؤدي إلى خطر الإصابة بصعقة كهربائية.



أوقف الماكينة واسحب القابس من الكهرباء قبل نقلها من مكان إلى آخر، أو حين تنظيفها.

لا يجوز إجراء أي أعمال صيانة مرتبطة بإزالة الأغلفة الخارجية إلا من قِبل خدمة العملاء وفنيي الخدمة التابعين للشركاء المتعاقدين معنا.



للحصول على عناوين خدمة العملاء انظر 192.

لا تقم بتنظيف الماكينة إلا باستخدام قطعة قماش ناعمة مع إضافة القليل من محلول ماء وصابون معتدل. كما يجب التأكد من عدم دخول الماء إلى الجهاز.

8 التخلص من النفايات/إعادة التدوير



كثيرًا ما تحتوي الأجهزة الإلكترونية والكهربائية المستهلَكة على معادن قيمة، لكنها أحيانًا أيضًا ما تحتوي على مواد مضرّة كان لابد من استخدامها للحفاظ على الأداء الوظيفي والسلامة. إن التعامل الخاطئ مع هكذا نفايات أو التخلص منها بشكل عشوائي قد يؤدي إلى أضرار كبيرة على صحة الإنسان وسلامة البيئة. لذلك لا يُنصح أبدًا برمي هذه القطع والنفايات القديمة في حاويات النفايات العادية. يُرجى اتباع الضوابط المعمول بها حاليًا، والخاصة بالتخلص من تلك النفايات، وكذلك استخدام أوعية خاصة لجمع تلك الأجهزة القديمة لإرجاعها والاستفادة من المواد الإلكترونية والكهربائية الموجودة بها. كما يُرجى التخلص من مواد التعبئة والتغليف بشكل صحيح للحفاظ على سلامة البيئة.

9 التجهيزات الموردة

- الماكينة مغلفة بصندوق كرتوني
- كابل التوصيل الكهربائي
- صندوق كرتوني 1.767.995.200
- 1 أرضية بينية 1.767.070.050
- 4 حوامل أرضية مسطحة 1.767.070.110
- دليل التشغيل

للحصول على عناوين خدمة العملاء انظر 192.

10 المعلومات التقنية

نوع القطع	تقطيع إلى جزيئات	
حجم التقطيع (مم)	٢,٢ × ٤	٢ × ٢
مستوى السلامة وفقًا لشروط المعيار الألماني DIN 66399	O-5, T-6, E-5	6-0
الإنتاجية*	١ قرص بصري (أسطوانة CD أو DVD)	
قطعة/ساعة	٢٠٠٠	١٣٠٠
الوزن	٨٣ كجم	٩١ كجم
عرض الإدخال	١٣٠ مم	
سرعة القطع	٧٠ مم/ثانية	
الوصلة الكهربائية	١١٠-١٢٠ فولت / ٦٠ هرتز، ٢٢٠-٢٣٠ فولت / ٥٠ هرتز	
استهلاك الطاقة	١٩٢٠ واط	
نوع التشغيل	التشغيل المستمر	
بيئة العمل أثناء التشغيل: درجة الحرارة درجة الرطوبة النسبية الارتفاع عن سطح البحر	+١٠ إلى +٢٥ درجة مئوية ٩٠٪ كحد أقصى، غير مكثفة ٢٠٠٠ متر كحد أقصى	
الأبعاد العرض × العمق × الارتفاع (مم)	٦٢٠ × ٤٨٧ × ١٠٢١	٦٢٠ × ٤٨٧ × ١٠٢١
سعة وعاء الشظايا	٥١ لتر	
مستوى الضوضاء المنبعث (التشغيل دون ورق / أثناء دوران الماكينة)	٦٠ ديسيبل (A) / ٧٥ ديسيبل (A)	

* عدد الأقراص (CD/DVD) التي يمكن فرمها في عملية واحدة. تم تحديد بيانات الأداء المذكورة اعتمادًا على وحدة قطع جديدة وفي حالة كون الموتور باردًا، وهي تشير إلى جهد كهربائي 230 فولت / 50 هرتز أو 120 فولت / 60 هرتز. في حالة ضعف الجهد أو التردد الكهربائي فإن ذلك قد يؤدي إلى ضعف القدرة، وإلى إحداث ضجيج أعلى أثناء عمل الماكينة.

تتطابق الماكينة مع اللوائح المتوائمة للاتحاد الأوروبي ذات الصلة:

- توجيه الجهد المنخفض 2014/35/EU
- توجيه التوافق الكهرومغناطيسي 2014/30/EU
- توجيه الحد من استخدام المواد الخطرة 2011/65/EU

يمكن طلب إقرار التوافق مع مواصفات الاتحاد الأوروبي من الشركة المنتجة.

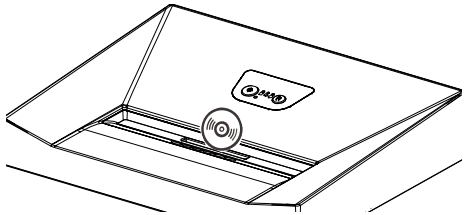
5 الاستخدام

تشغيل الماكينة

- قم بتشغيل مفتاح الكهرباء الموجود في الجهة الخلفية للمفرمة ليكون في الوضع "I".
- اضغط زرّ التشغيل.

➤ تظهر حينها إشارة ضوئية تعني أن الماكينة "جاهزة للعمل".

فرم الأقراص



- أدخل القرص في منتصف فتحة التلقيم. يقوم الحساس الضوئي بتشغيل وحدة القطع بشكل تلقائي.
- أدخل أسطوانة CD/DVD واحدة فقط من خلال الفتحة

➤ بعد 3 ثواني من عدم تلامس الحساس الضوئي مع الورق في فتحة التلقيم يتم إيقاف القواطع أوتوماتيكيًا وتعود الماكينة إلى وضع الاستعداد مجددًا.

أوقف تشغيل الماكينة

- اضغط زرّ التشغيل.

➤ تخبو حينها إشارة "جاهز للعمل".

- أوقف مفتاح الكهرباء الموجود في الجهة الخلفية للماكينة بحيث يكون في الوضع "0".

أوضاع تشغيل أخرى

- **الوضع الدائم**

الوظيفة: وحدة القطع تعمل دون توقف.
بعد 2 دقيقة من عدم تلقيم أي مواد، تتوقف وحدة القطع وتعود الماكينة إلى وضع جاهزية التشغيل مجددًا.
التشغيل: اضغط زر التشغيل لمدة 3 ثوان.
الإيقاف المبكر: اضغط زر التشغيل.

- **وضع الاستعداد**

الوظيفة: بعد مرور 1 دقيقة من آخر عملية التلقيم يتم تلقائياً إيقاف الدوران غير الضروري لجميع الوحدات المستهلكة للطاقة.
تظهر بعد ذلك الإشارة الضوئية "جاهز للعمل" بشكل متناوب.
عندما يتم تلقيم المواد، تعمل الماكينة تلقائيًا.

6 إصلاح الأعطال

إرشاد
عنصر الأمان مزود بزر حماية من اللمس. وحين الضغط على عنصر الأمان أثناء عملية الفرم، تتوقف الماكينة عن العمل.

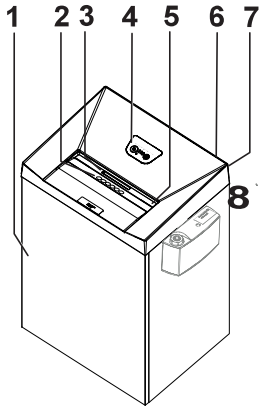
الإشارة	العطل	إصلاح العطل
ضوء مستمر	الماكينة منحصرة	لقد أدخلت كمية كبيرة من المواد في آن واحد. ➤ تدور وحدة القطع إلى الخلف لبضع ثوان، ومن ثم تدفع المواد إلى الخارج. • إذا لزم الأمر، يمكنك الضغط على زر عكس الحركة "R" لإزالة المواد المتكدسة. • قم بتلقيم الأقراص واحد تلو الآخر.
	جِمل زائد	• الموتور مجهد. يرجى ترك الماكينة لمدة ٢٠ دقيقة قبل تشغيلها من جديد.
ضوء وامض	إشارة عطل عام	• حدث خلل أثناء عملية فرم المواد. قم بإخراج المواد من فتحة تلقيم الورق لمنع التلامس مع الحساس الضوئي.
	امتلاء وعاء الشظايا	• قم بتفريغ وعاء الشظايا. **إرشاد** في حال الضغط على زرّ الإرجاع لفترة قصيرة قبل إخراج الوعاء، سيتم سحب بعض أجزاء الشظايا مجدداً إلى وحدة القطع، ولن تسقط في المنطقة الداخلية للماكينة.
	الباب مفتوح	• أغلق الباب.
	عنصر الأمان مضغوط	• لا تضغط على عنصر الأمان.

2 إرشادات الاستخدام وتعليمات الضمان

الماكينة مخصصة حصريًا لتقطيع ناقلات البيانات الضوئية (مثل الأقراص المضغوطة وأقراص DVD).

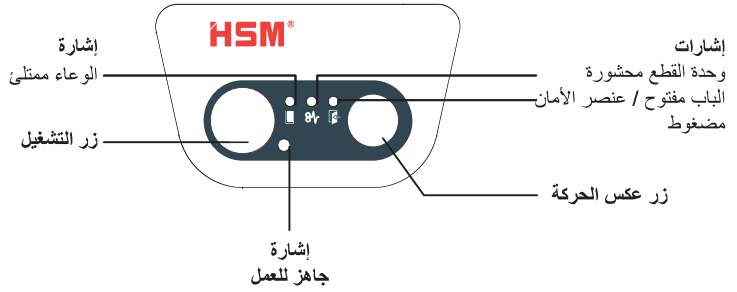
يمتد ضمان الماكينة لمدة 2 سنة. ولا يشمل الضمان التعويض عن الاستهلاك أو الأضرار الناجمة عن الاستخدام الخاطئ، أو تدخل طرف ثالث في التعامل مع الماكينة.

3 نظرة عامة



1 باب
2 إرشادات السلامة
3 الحساس الضوئي
4 وحدة أزرار التشغيل والإشارات
5 عنصر الأمان / واقي الشظايا
6 لوحة الطراز
7 مفتاح الكهرباء
8 مُزَيّن خارجي (اختياري)

عناصر التشغيل والإشارات



4 التشغيل الأولي

تحذير

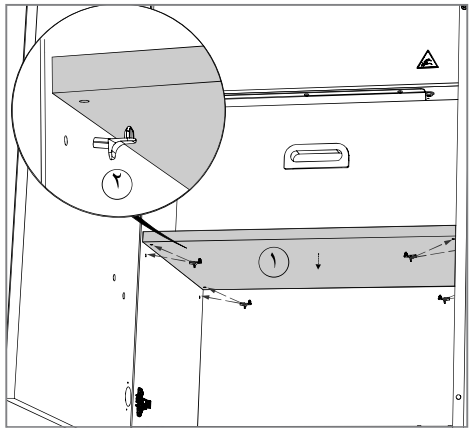
جهد كهربائي خطير!

أي استخدام خاطئ للماكينة قد يؤدي إلى خطر الإصابة بصعقة كهربائية.

- يجب استخدام الماكينة في الأماكن الجافة المغلقة فقط. ولا ينبغي استخدام الماكينة في الأماكن ذات الرطوبة العالية أو تحت المطر.
- لا تضع الجهاز أو قابس الكهرباء أو الكابل الكهربائي بالقرب من نار مكشوفة أو على أسطح ساخنة. يجب ترك مسافة لا تقلّ عن 5 سم بين الحائط أو الأثاث وفتحة التهوية في الماكينة.
- تأكد من إمكانية الوصول بسهولة إلى قابس الكهرباء.
- تأكد من تطابق الجهد الكهربائي وتردد التيار مع المعلومات المكتوبة على لوحة الطراز قبل توصيل الماكينة بالكهرباء.
- افتح الباب قبل التشغيل الأول وقم بإزالة برغيّ تأمين النقل المجنحين من اللوح السفلي الموجود تحت وحدة القطع.



- مع الصندوق الكرتوني 1.767.995.200، يجب بشكل مسبق تركيب أرضية بينية. للقيام بذلك، قم بتركيب الحوامل الأرضية المسطحة الأربعة (2) كما هو موضح في الصورة وقم بإدخال الأرضية البينية (1).



- قم بتوصيل كابل الكهرباء المورد بالجهة الخلفية للماكينة، وأدخل القابس في مقبس مثبت بشكل سليم.

1 إرشادات السلامة الأساسية

تحذير

تشير علامة الخطر ⚠ مع كلمة **تحذير** بالإضافة إلى النص المظلل باللون الرصاصي إلى احتمالية التعرض لإصابات خطيرة أو قاتلة.

إرشاد

ستخدم مع المعلومات التي تؤدي إلى استخدام الماكينة بشكل فعّال دون أي مخاطر.

اقرأ دليل التشغيل قبل بدء تشغيل الجهاز. احتفظ بهذا الدليل لاستخدامه لاحقًا وقم بتمريره إلى المستخدمين في المستقبل.
كما يُرجى الانتباه إلى جميع إرشادات السلامة الموجودة على الماكينة.

خطر الإصابة بسبب القواطع الحادّة!

يُمنع تمامًا وضع اليد في فتحة التلقيم.

خطر إصابة بسبب عملية السحب!

يُمنع وضع الشعر الطويل أو أطراف الملابس أو أربطة العنق أو الشالات أو القلائد أو الأساور وما شابه ذلك في فتحة التلقيم. كما يُرجى عدم فرم أي مواد تميل إلى تكوين حلقات، مثل الأشرطة أو أدوات الربط المعدنية أو الأغلفة البلاستيكية الرقيقة.

خطر إصابة بالشظايا!

لا يتم ضمان واقي الشظايا إلا إذا كان عنصر الأمان يغطي فتحة واقي الشظايا. قم بتلقيم أسطوانات CD وأسطوانات DVD في فتحة الإدخال.

مخاطر للأطفال والأشخاص الآخرين!

لا يجوز استخدام الماكينة من قِبل أشخاص (بما في ذلك الأطفال دون سنّ 14) يعانون من قدرات جسدية أو حسية أو ذهنية محدودة، أو الذين تنقصهم الخبرة و/أو المعرفة، إلا في وجود شخص مسؤول عن سلامتهم، أو يتلقون منه إرشادات حول الاستخدام الصحيح للجهاز. كما يتعين مراقبة الأطفال وعدم السماح لهم بالعبث بهذا الجهاز.
يُرجى توخي الحذر ومراقبة الماكينة أثناء فترة التشغيل.

خطر بسبب التيار الكهربائي

يجب الحذر من مخاطر التيار الكهربائي، فأي استخدام خاطئ للماكينة قد يؤدي إلى خطر الإصابة بصعقة كهربائية.

- تأكد من سلامة الجهاز والكابل الكهربائي من أي تلفيات.
- قف الماكينة عن العمل، واسحب القابس من الكهرباء، عند حدوث أي ضرر أو خلل وظيفي، وكذلك قبل تنظيفها أو نقلها من مكان لآخر.
- تجنب دخول الماء في الماكينة. تجنب إدخال القابس أو كابل الكهرباء في الماء. تجنب ملامسة القابس بيد مبتلة.
- لا تقم أبدًا بسحب قابس الكهرباء من المقبس من خلال شد كابل الكهرباء، بل من خلال الإمساك بالقابس الكهربائي.

HSM GmbH + Co. KG
Austraße 1-9
88699 Frickingen / Germany

Tel. +49 7554 2100-0
Fax +49 7554 2100 192
info@hsm.eu
www.hsm.eu

Gratis Hotline
DE, AT, IT, ES, BE, NL, LU
Tel. 00800 44 77 77 66

E-Mail
HSM Vertrieb Deutschland
deutschland@hsm.eu
HSM Vertrieb Österreich
austria@hsm.eu
HSM Vertrieb Schweiz
schweiz@hsm.eu
HSM Verkoop België, Nederland,Luxemburg
benelux@hsm.eu
HSM Commerciale Italia
italia@hsm.eu
HSM Ventas Portugal
iberia@hsm.eu

HSM Técnica de Oficina y Medioambiente España, S.L.U.
Calle de José Echegaray, 10
28100 Alcobendas, Madrid
Spain
Tel. +34 91 103 4859
Fax +34 91 103 4858
iberia@hsm.eu
www.hsm.eu

HSM France SAS
Parc de Genève
240, Rue Ferdinand Perrier
69800 Saint-Priest
France
Tél. +33 472 210580
Fax +33 472 517481
france@hsm.eu
www.hsm.eu

HSM (UK) Ltd.
14 Attwood Road / Zone 1
Burntwood Business Park
Burntwood · Staffordshire
WS7 3GJ
United Kingdom
Tel. +44 1543 272-480
Fax +44 1543 272-080
sales.uk@hsm.eu
www.hsm.eu

HSM Polska Sp. z o.o.
ul. Emaliowa 28
02-295 Warsaw
Poland
Tel. +48 22 862-2369
Fax +48 22 862-2368
handlowy@hsm.eu
www.hsm.eu

HSM of America LLC
419 Boot Road
Downingtown, PA 19335
USA
Tel. +1 800 613-2110
Fax +1 484 698-7978
customerservice@hsm.us
info@hsm.us
www.hsm.us

HSM China Ltd.
Room 504, Building C
Hangcheng Guangchang
Nanfaxin Town
Shunyi District
Beijing, PRC, 101300
China
Tel. +86 10 61429168
Fax +86 10 61429169
info@hsm-china.cn
www.hsm-china.cn

HSM®
Great Products, Great People.